

**Auto Garage Lehmann Location**  
Av. Beauregard 16, 1700 Fribourg  
Tél. 037/ 24.26.26

Tunnel de lavage

J.A. 1700  
Fribourg 1

Pérolles 40  
(037) 82 31 71

N° 234  
12 juillet 1982  
111<sup>e</sup> année

80 ct.

## Une finale de Mondial sans grand éclat Succès mérité de l'Italie



Hier soir à Madrid, l'Italie a rejoint le Brésil comme triple vainqueur de la Coupe du monde. Face à des Allemands peu inspirés, les Italiens ont remporté un succès des plus logiques par trois à un. Après un penalty raté par Cabrini en première mi-temps, les joueurs de la Péninsule renversèrent la vapeur à leur avantage par des buts Rossi, Tardelli, et Altobelli. Les Allemands sauvant l'honneur par Breitner. Notre photo: Paolo Rossi (à droite) avance la tête malgré le pied de Bernd Förster pour ouvrir la marque en faveur de ses couleurs. Altobelli, Briegel et Cabrini ne peuvent qu'admirer le bel ouvrage. (Keystone)

● Lire en pages sportives

## Dernier bilan de la catastrophe aérienne de Louisiane Cent cinquante-trois morts dont quatre Lausannois

Les deux «boîtes noires» du Boeing 727 de la Panam qui s'est écrasé vendredi près de la Nouvelle-Orléans (Louisiane) ont été retrouvées samedi après midi, ont annoncé les enquêteurs du bureau national de sécurité des transports.

Le dernier bilan de cette catastrophe, la deuxième en importance de l'histoire des Etats-Unis, fait état de 153 morts.

Au moins vingt huit passagers étrangers, dont une famille lausannoise de quatre membres, se trouveraient parmi les victimes. La police vaudoise n'a pas reçu confirmation officielle de l'identité de la famille suisse de quatre personnes qui a trouvé la mort dans l'accident. Cependant, dans son édition de dimanche, «La Tribune-Le Matin» annonce que les victimes sont le Dr Jean Delorme, 57 ans, médecin à Lausanne, sa femme Anaïde, 48 ans, et leurs deux filles, Anne et Catherine, 18 et 15 ans, en séjour aux Etats-Unis.

Les deux boîtes, dont l'une enregistre toutes les données techniques sur le vol et l'autre les conversations à l'intérieur du poste de pilotage, devraient permettre de comprendre pourquoi le Boeing s'est écrasé, deux minutes après le décollage.

Pour le moment, les spéculations tournent autour du mauvais temps, et de la possibilité d'un trou d'air peu après le décollage.

Les responsables de l'administration de l'aviation civile ont fait valoir à ce propos qu'il appartient au seul pilote de décider si oui ou non il peut décoller, dans des conditions climatiques difficiles. Ce qui peut évidemment poser le problème des pressions auxquelles sont soumises les pilotes, par des compagnies soucieuses de la rentabilité de leurs appareils.

Selon certains témoins, l'appareil aurait été frappé par la foudre peu avant de s'écraser. Les experts semblent toutefois pour l'instant donner peu de crédit à cette explication en raison des protections dont sont dotés les avions contre ce genre d'incidents.

Le mauvais temps pourrait être responsable de la catastrophe.

Un responsable du Conseil national de sécurité des transports (NTSB) a indiqué que les débris de l'avion et tout particulièrement les moteurs seraient examinés avec soin pour déterminer si l'accident est dû à un défaut technique ou de construction de l'appareil.

Le carburant qui s'est répandu sur les lieux du sinistre n'a pas facilité les recherches. L'avion venait de décoller et ses réservoirs étaient pleins. Bien que la plus grande partie du kérosène ait été pompée, le danger de nouveaux incendies subsiste. Les pompiers avaient dû lutter pendant plusieurs heures vendredi contre les incendies qui s'étaient déclarés dans les maisons ravagées par la chute du Boeing. (AFP)



Tragique symbole: ce jouet dans les décombres.

(Keystone)

LA LIBERTÉ  
LUNDI 12 JUILLET 1982

3 Evasion fiscale au Tessin: un trou de 10 millions

5 Nominations contestées par le PSF: réplique du PDC

Givisiez: nouveaux locaux pour une banque

Tour de France à la voile: Estavayer déjà 10<sup>e</sup>!

Les accidents du week-end

9 Chénens: la société d'agriculture se porte bien

## «Jeunesse et Musique»: premiers concerts Fribourg tout en musique



Le Festival «Jeunesse et Musique 82» a pris, ce week-end, sa vitesse de croisière. Pas moins de six concerts ont été donnés depuis le concert d'ouverture de vendredi après midi. Des concerts dont nous vous donnons la critique en page 7.

Mais ce festival que les organisateurs ont voulu populaire fut aussi le prétexte à la Radio suisse romande de descendre dans la rue. Ainsi samedi après midi (notre photo Lib./JLBI) sur la place des Tornalettes à Fribourg, Jean-Pierre Allenbach anima son émission pour les jeunes «Super-Parade» parmi un public un peu clairsemé. Il est vrai que les canicules incitaient davantage les jeunes à se tremper dans la piscine. Ce soir, la série des concerts se poursuit avec deux manifestations.

● Lire en page 7

## Centre prof et Ecole d'ingénieurs L'école est finie



Un moment émouvant pour ce jeune apprenti.

(Photo Lib./JLBI)

Pour les élèves de deux grandes écoles de Fribourg, le Centre professionnel et l'Ecole d'ingénieurs, les vacances ont commencé ce week-end. Vendredi après midi, l'une après l'autre, ces deux écoles avaient organisé leur cérémonie de clôture à l'Aula de l'Université. A l'image de notre photo où le vice-syndic de la ville et conseiller

communal Georges Friedly récompense André Brühlhart — qui a obtenu le prix du Conseil communal — nombreux furent les jeunes filles et jeunes gens qui reçurent la récompense de leurs efforts durant l'année scolaire.

● Lire en page 9

PUBLICITÉ

**MAINS TOUJOURS**

Nous fabriquons

tous vos timbres caoutchouc manuels ou automatiques, timbres à cacheter, dateurs, numéroteurs, accessoires etc...

**ciboz**  
**chmid + cie**

Tilleul 13, 1700 Fribourg ☎ 22 19 04

# Les machines électroniques à mémoire Olivetti déchargent la secrétaire des travaux qui l'empêchent de travailler.

Par exemple Olivetti ET 231 avec une mémoire de 16000 caractères. Ou ET 351 avec minidisquettes interchangeables.

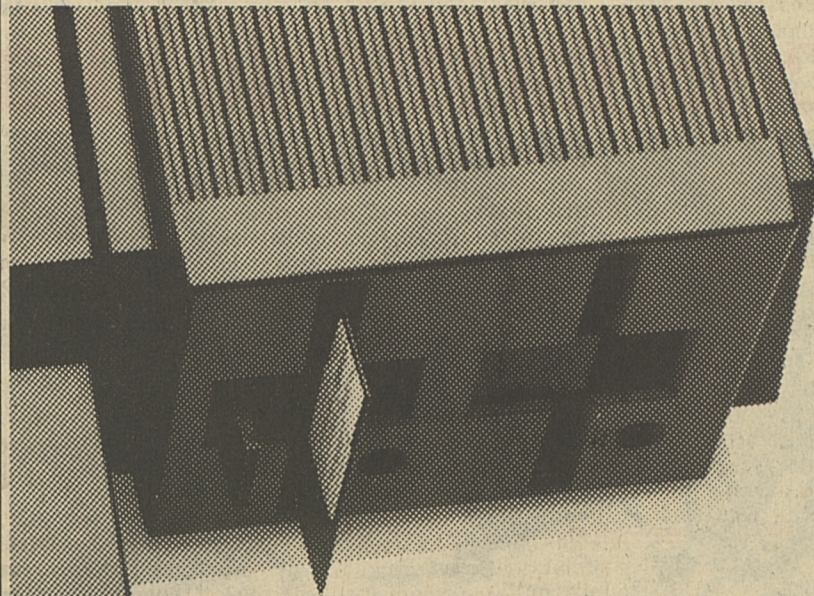
Elle introduit d'elle-même la feuille de papier, récrit les lettres, de l'entête aux salutations. Elle s'arrête aux endroits où vous désirez apporter des modifications. Elle complète les phrases et les passages de textes, elle liquide votre correspondance standard, vos circulaires, vos lettres en séries. Elle remplit les formulaires, les lettres de voitures, les commandes.

Elle adapte la longueur de la ligne, justifie vos textes, centre, tient compte des paragraphes en retrait, met en évidence, transforme un texte large en étroites colonnes et inversément, s'arrête d'imprimer au bon endroit et réintroduit la nouvelle feuille de papier.

Tout ceci se passe très discrètement (vous pouvez en faire l'expérience, si vous appelez le numéro 021-20 24 88), de manière à ne pas vous déranger dans votre travail. Car vous êtes finalement une secrétaire. Pas une dactylo.



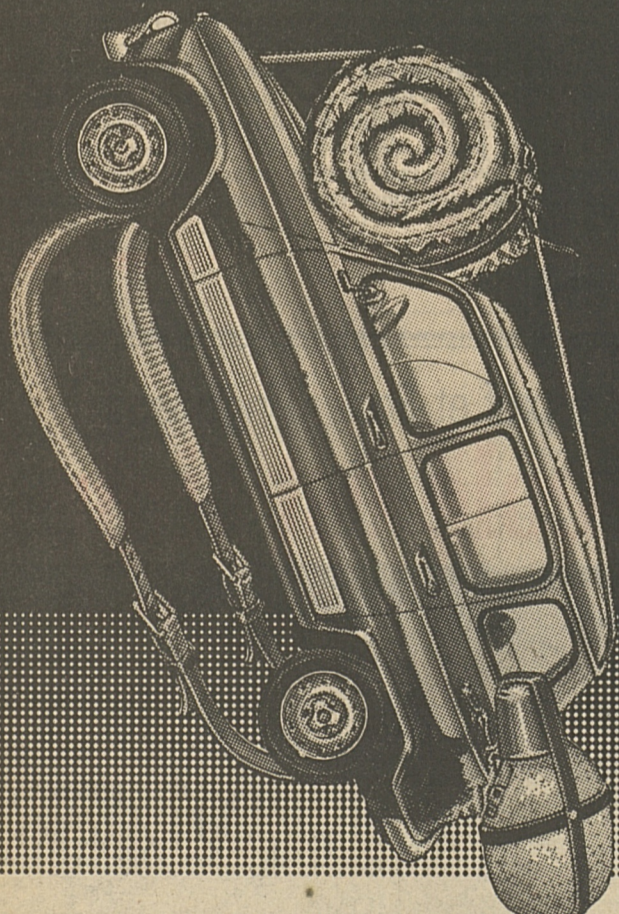
**olivetti**  
Le n° 1 silencieux



## H. ISELI

Agence officielle Olivetti  
1700 Fribourg, Boulevard de Pérolles 83  
téléphone 037 24 34 04

## Bonnes vacances



et bon voyage. C'est ce que vous souhaitez celle pour qui les pays lointains n'ont plus de secrets: la «tramper» Renault 4.

# Renault 4

La "tramper"



**Imprimerie St-Paul**

c'est le spécialiste pour travaux offset en couleur



**ENTRETEC**  
vous aide à maintenir plus longtemps en service vos installations!



Seul un entretien efficace et régulier permet de prévenir une panne ou l'usure anormale des appareils. Entretec dans le cadre de son abonnement d'entretien ne se contente pas de faire fonctionner vos appareils, mais apporte un soin tout particulier aux contrôles et aux réglages les plus fins pour maintenir plus longtemps en service vos installations. Entretec a conçu différentes formules d'abonnements d'entretien adaptées à votre problème et au meilleur prix.

Maintenir plus longtemps en service vos installations, c'est l'affaire d'Entretec SA

le **No 1** à Fribourg pour l'entretien.

**ENTRETEC SA**  
Maintenance d'installations thermiques hydrauliques et aérauliques  
Impasse des Rosiers 23  
1700 FRIBOURG  
Magasin: Rte. du Platy 14  
1752 VILLARS sur GLANE  
Tél. 037/24 79 04  
Succursale de Morat  
Tél. 037/73 10 50

A vendre

### FORD TRANSIT FT 120,

neuf, non immatriculé, cabine av. pont 1100 kg, erreur de commande. Gros rabais.

☎ 037/61 42 50.

A vendre superbe

### LANCIA 112 Abarth

mod. 82, 5000 km, noire, vitres teintées, jantes spéciales, Fr. 10 200.-, prix neuf Fr. 12 900.-.

☎ privé 037/30 16 26 prof. 037/30 91 31.

17-27969



Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide  
simple  
discret

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037-81 11 31

A vendre  
**bateau cabine**

Shetland SL 18, 535 cm, polyester, expertisé, avec ou sans moteur.

☎ 037/24 71 75.  
17-302659

Quel  
**monsieur sérieux**

intelligent, 40-55, rencontrerait v. mariage sympathique dame vive et gaie?

Rens.:  
☎ 037/28 44 14.

## Nouvelle loi sur le contrôle des aliments «Rendez aux vétérinaires...»

Rendez aux vétérinaires ce qui est aux vétérinaires, et aux chimistes ce qui est aux chimistes. Voilà, en substance, l'ordre que voulait donner au Gouvernement, dans la perspective de la nouvelle loi fédérale sur le contrôle des denrées alimentaires, le conseiller national Robert Tochon (pdc/GE). Les vétérinaires devraient ainsi contrôler les produits d'origine animale, et ce de la production à la consommation. Le Conseil fédéral, lui, est simplement prêt à étudier la question.

C'est la fameuse affaire des veaux aux hormones qui avait révélé au grand jour le problème lancinant, de la répartition des tâches entre chimistes et vétérinaires cantonaux lors du contrôle des denrées alimentaires. Actuellement en effet deux textes législatifs régissent ce contrôle: d'une part l'ordonnance sur les denrées alimentaires (Département de l'intérieur) qui s'applique aux produits sans viande et, d'autre part, un texte relatif aux produits carnés (Département de l'économie publique).

Ces voies parallèles ont des effets négatifs. D'où l'idée de l'Office fédéral de la santé publique — il élabore un projet de nouvelle loi sur les denrées alimentaires — de placer le contrôle de tous les aliments sous la responsabilité des chimistes cantonaux. Ce projet devrait, dans un proche avenir, être soumis à la procédure de consultation.

### Notre boulot

L'idée n'est toutefois pas du goût du conseiller national — il est vétérinaire de profession — Robert Tochon. «Cette loi nous enlève une partie de notre travail». Mais il y a plus important aux yeux du démocrate-chrétien genevois. C'est le problème de la coordination et de l'unité de responsabilité. «Celles-ci seraient mieux garanties

si la chaîne alimentaire animale était contrôlée, de l'étable à la table (et pas seulement à l'abattoir), par une seule et même personne.»

Pour ce faire M. Tochon propose que, dans le cadre de la révision de la loi sur le contrôle des denrées alimentaires, une nouvelle loi sur l'hygiène des aliments d'origine animale soit élaborée. Il voulait en donner l'ordre au Conseil fédéral par le dépôt d'une motion (mars 1982). Pour pallier les inconvénients des doubles voies, le député genevois avait même imaginé la création d'un «Conseil consultatif de l'hygiène».

Le Gouvernement se déclare seulement prêt à examiner le problème, ce d'autant plus que le projet qui sera soumis à la procédure de consultation pourrait fort bien contenir les deux variantes. Il entend donc transformer la contraignante motion en un simple postulat, tout en rappelant qu'il a été admis qu'il ne serait pas opportun d'établir deux lois». L'exécution de ces contrôles étant enfin de la compétence des cantons, le Conseil fédéral ne se prononcera définitivement qu'une fois la consultation terminée.

Robert Tochon nous a toutefois d'ores et déjà indiqué qu'il souhaitait maintenir sa motion telle quelle. Les Chambres fédérales en décideront.

M.S.

## Après douze jours de clinique Léon Schlumpf guéri!

Ce n'est plus qu'un mauvais souvenir: le conseiller fédéral Léon Schlumpf est sorti samedi matin de l'Hôpital cantonal des Grisons où il avait subi le 28 juin dernier une opération de la vésicule biliaire.



Léon Schlumpf quittant l'hôpital en compagnie de sa femme. (Keystone)

### VITE DIT

● **Personnel fédéral: renchérissement mal compensé.** — Le personnel fédéral de l'Union fédérative estime que l'allocation de renchérissement qui lui a été accordée au 1<sup>er</sup> juillet est insuffisante et craint que le pouvoir d'achat des fonctionnaires ne s'érode d'ici la fin de l'année.

Dans son service de presse, l'Union fédérative rappelle que malgré ses arguments en faveur d'une adaptation plus généreuse avancés lors des négociations, l'allocation de renchérissement qui lui a été consentie ne dépasse pas 2,3%. Tant le Département des finances que le Gouvernement ont souscrit aux estimations minimales de l'administration en matière de renchérissement, déplore le syndicat pour lequel ces estimations sont en dessous de la réalité. (ATS)

● **Agriculture: une recherche sur l'activité professionnelle secondaire.** — Près d'une famille paysanne sur deux ne peut se passer, actuellement dans notre pays, d'une activité professionnelle secondaire. Face à cette réalité méconnue, la centrale d'orientation agricole de Lindau (ZH), l'Université de Berne et l'Ecole agricole de Lan-

gnau (BE) viennent de lancer un programme de recherche d'intérêt national. Son but: permettre de mieux concilier le travail paysan et l'activité secondaire. (ATS)

● **Fin du Festival international de l'humour de Pully.** — Le 1<sup>er</sup> Festival international de l'humour s'est achevé dimanche à Pully, près de Lausanne. Le palmarès de la compétition a été annoncé samedi. Le Grand Prix, dit de «La Grappe d'Or», doté d'une bourse de 10 000 francs, est allé au fantaisiste français Alain Sachs. Le Prix de la création a été attribué par le grand jury à un autre Français, Michel Lagueyrie. Enfin, le jury de la presse a décerné le Prix de la critique à la Canadienne Chatouille. Depuis le 2 juillet, des milliers de personnes ont pu suivre vingt-cinq spectacles, ainsi que douze galas hors concours.

● **Tout est bien qui finit bien.** — Après une longue nuit de recherches, la Police cantonale tessinoise a retrouvé dimanche matin un garçon de 11 ans qui avait disparu samedi de la piscine de Carona, au-dessus de Lugano, où il se trouvait en compagnie de ses parents. (ATS)

## Arrestation du syndicaliste Fredy Aeberli Manifestation de soutien



Fredy Aeberli, président de la section zuricoise du SLP. (Keystone)

Une cinquantaine de syndicalistes, venus pour la plupart de Zurich, ont manifesté hier à Berne, en faveur de la libération de Fredy Aeberli, président zuricois du SLP placé en détention préventive à la suite d'une fraude lors du scrutin pour l'élection en 1981 du nouveau président du Syndicat du livre et du papier (SLP). (Voir notre édition du 10 juillet 1982).

Les manifestants se sont rendus au Palais de justice avec des banderoles demandant la liberté pour Fredy Aeberli. La police a dispersé la manifestation non autorisée après une vingtaine de minutes. Il n'y a pas eu d'incidents.

De nombreuses prises de position ont suivi l'arrestation mercredi dernier, du président de la section zuricoise du SLP, arrestation connue vendredi seulement. Toutes les organisations et partis qui ont jusqu'ici pris position condamnent cette arrestation, qu'elles considèrent comme un acte de justice arbitraire. Ils estiment que cette arrestation sert avant tout à intimider et à museler les syndicats actifs.

Parmi les associations qui ont manifesté leur soutien à F. Aeberli se trouvent notamment la Fédération du textile, de la chimie et du papier, l'Union suisse des journalistes, le Syndicat suisse des mass-media, les POCH et le Parti socialiste ouvrier. (ATS)

## Les «juilletistes» sur les routes Bouchons, accidents et... chaleur!

Les passagers et les voitures ont été mis à rude épreuve par la chaleur et les nombreux bouchons ce week-end. Près de vingt mille voitures ont emprunté le tunnel du Gotthard samedi, tandis que des bouchons se sont à nouveau formés à la douane de Chiasso. La police a annoncé que le nombre de panes de voitures a été très élevé. Des accidents graves de la circulation ont d'autre part provoqué la mort de plusieurs personnes.

Dans la Léventine, la circulation a été très dense vendredi soir et le trafic n'a retrouvé sa fluidité que samedi vers 23 heures, pour la seule journée de samedi. 79 772 véhicules ont emprunté le tunnel du Gotthard, dont 73 673 en direction du sud. En raison des colonnes de voitures, la circulation dans le tunnel a été interrompue à plusieurs reprises. Samedi matin à 7 heures, la colonne de voitures au poste-frontière de Chiasso atteignait 78 kilomètres. La chaleur et la lente progression des véhicules ont provoqué de nombreuses panes à la suite de la température trop élevée des moteurs.

Le nombre de victimes de la circulation a de nouveau été important. Vendredi, au moins cinq personnes sont mortes des suites d'un accident. Deux automobilistes vaudois sont morts lors d'une collision frontale près de Lucens, tandis qu'un enfant de sept ans est mort à Ormont-Dessus (VD) en tombant d'un véhicule agricole. Une

femme âgée de vingt ans s'est tuée au volant de sa voiture à Seengen (AG) et un motocycliste âgé de 26 ans s'est tué à Waedenswil (ZH). Trois autres accidents mortels se sont produits samedi à Flums (SG) ou un Yougoslave de 24

ans a perdu la vie. A Duebendorf (ZH) lors d'un dépassement un conducteur de 25 ans est mort dans une collision frontale. Enfin, une autre collision frontale a fait un mort et trois blessés à Lenzburg (AG).



Des kilomètres de bouchons (et de patience!) sur l'axe Nord-Sud. (Keystone)

## Restructuration d'entreprise 70 emplois en moins

Suite aux réductions des possibilités d'écoulement, la fabrique de machines textiles Sweiter SA, à Horgen (ZH), va prendre des mesures de restructuration qui se traduiront notamment par la suppression, au cours des prochains mois, de quelque 70 emplois sur les 700 que compte actuellement la société.

Cette réduction se fera, d'une part, grâce aux fluctuations naturelles des effectifs, mais d'autre part aussi par voie de licenciements, a indiqué la direction de la société. Le 1<sup>er</sup> juin, la société, qui exporte 90% de sa production, avait introduit un chômage partiel touchant 450 employés. (ATS)



(Bield-News)

● **Succès pour le Festival folk de Bâle.** — Le 8<sup>e</sup> Festival folk de Bâle, tenu ce week-end dans le parc de Riehen, a connu un succès qui n'était pas uniquement dû au beau temps. La rencontre musicale a en effet bénéficié d'un intérêt particulier, du fait que les festivals de Lenzbourg et du Gurten, rendez-vous traditionnels des «folkeux» n'ont pas eu lieu cette année. Grands moments de ce festival, les

concerts du groupe franco-américain «Vermenton Plage», des Allemands de «Zeitwende» et du chansonnier suisse Walter Lietha ont été applaudis par plusieurs milliers de spectateurs enthousiastes. Le Bluegrass, le folklore irlandais et celtique, la musique andine étaient également représentés, ainsi que plusieurs jeunes formations suisses, plutôt orientées vers le rock. (ATS)

TESSIN



Fisc fraudé de 10 millions

## Une société de Lugano mise en cause

Les caisses du canton du Tessin vont recevoir bientôt une bouffée d'oxygène grâce à la découverte d'une évasion fiscale de 10 millions de francs. C'est au moins ce qu'affirme dans sa dernière édition le «Giornale del Popolo» de Lugano, précisant que l'affaire est actuellement entre les mains du Parquet du Sottoceneri.

Selon le quotidien luganais, une enquête fiscale et judiciaire a été ouverte ces dernières semaines contre une société de Lugano, qui aurait fraudé le fisc tessinois pour un montant d'au moins 10 millions de francs (certains milieux ont de leur côté avancés le montant de 15 millions de francs). Pour l'instant l'enquête se présenterait assez difficile, à cause d'innombrables obstacles qui s'y opposent.

La nouvelle a été confirmée par l'Administration cantonale des contributions dans un communiqué diffusé hier après midi. L'administration précise en effet qu'une enquête fiscale est actuellement en cours. Cette enquête occuperait aussi le Parquet du Sottoceneri. Afin de sauvegarder le secret d'instruction et les droits de l'administration publique, le communiqué ne fournit toutefois aucun autre détail. (ATS)



## ACCIDENTS



Quatre embardées  
sur la RN 12

Une blessée et 42 000 fr.  
de dégâts

Samedi à 7 h., une automobiliste zurichoise, M<sup>lle</sup> Sabine Keller, âgée de 21 ans, circulait sur la RN 12 de Berne en direction de Fribourg. A Friesenheim, elle s'endormit au volant. Sa machine quitta la route à droite et effectua un tonneau avant de s'immobiliser sur le toit. Légèrement blessée, la conductrice fut amenée à l'Hôpital cantonal. Sa machine subit pour 7000 fr. de dégâts.

Un peu plus tard, à 8 h., un automobiliste allemand circulait sur la RN 12 de Bulle en direction de Berne. A Granges-Paccot, il perdit la maîtrise de sa machine qui quitta la route à droite, enfonça le treillis pour s'immobiliser sur la place de dépôt des transports en commun de la ville de Fribourg, contre des pylônes. Il y eut pour 15 000 fr. de dégâts. (CP)

Samedi encore, à 12 h. 55, un automobiliste bâlois circulait sur la RN 12 de Berne en direction de Vevey. A la hauteur de Posieux, roulant à une vitesse excessive, il perdit la maîtrise de sa machine qui fit une embardée, heurtant la berme centrale qu'elle escalada pour traverser les autres voies de circulation, côté Alpes, avant de s'immobiliser au bas d'un talus. Les dégâts s'élevèrent à 12 000 fr.

Enfin, samedi à 18 h. 50, un automobiliste de Hochdorf (LU) circulait sur la RN 12 de Bulle vers Châtel-St-Denis. A la hauteur du centre d'entretien de Vaulruz, un pneu de sa machine se débânda. L'automobiliste perdit la maîtrise de sa machine qui s'immobilisa contre la glissière, à droite. Il y eut pour 8000 fr. de dégâts. (CP)

## Brünisried

## Poteau sectionné

Dans la nuit de samedi à dimanche, à 23 h. 45, un automobiliste de Planfayon, âgé de 21 ans, circulait de son domicile en direction de Dirlaret. A Brünisried, dans une courbe à gauche, il perdit la maîtrise de sa machine qui quitta la route, sectionna un poteau des EEF, puis s'immobilisa sur la route. Blessée, la passagère, M<sup>lle</sup> Emmanuela Poffet, âgée de 20 ans, de Schmiten, fut transportée à la clinique Ste-Anne. Les dégâts s'élevèrent à 8000 fr. (CP)

## Tinterin

## Embardée nocturne

Dans la nuit de samedi à dimanche, à 23 h. 30, M. Jean-Marc Jelk, âgé de 19 ans, de Chevilles, circulait sur une route communale de Tinterin. Dans une courbe à gauche, il perdit le contrôle de sa machine qui quitta la route et s'immobilisa entre deux arbres au bas d'un talus. Blessé, le conducteur fut transporté à l'Hôpital cantonal par l'ambulance. Il y eut en outre pour 2000 fr. de dégâts. (CP)

## Mussillens

Conducteur vaudois  
grièvement blessé

Dans la nuit de samedi à dimanche, à 3 h. 15, un automobiliste de Payerne, M. Romano Banchieri, âgé de 23 ans, circulait de Bollion en direction d'Estavayer-le-Lac. A Mussillens, dans une courbe à gauche, il perdit le contrôle de sa machine qui quitta la route à gauche, sectionna un poteau des téléphones, puis fit un tonneau avant de s'immobiliser sur la route. Le conducteur fut éjecté. Grièvement blessé, il fut transporté à l'hôpital d'Estavayer-le-Lac. Les dégâts s'élevèrent à 8000 fr. (CP)

## Chiètres

## Deux blessés

Dimanche, à 17 h. 15, un automobiliste de Chiètres circulait sur une route secondaire en direction de Golaten. A la bifurcation de Wileroltigen, il n'accorda pas la priorité à une voiture conduite par un habitant de Galmiz. La collision qui s'ensuivit fit deux blessés dans l'une des voitures, M<sup>me</sup> Ursula Pfeiffer, 30 ans, et sa fille, Manuela, âgée de 7 ans, toutes deux transportées à l'hôpital de l'Ile à Berne. Quant aux conducteurs, ils ont pu regagner leur domicile après un contrôle médical. Les dégâts matériels sont estimés à 14 000 francs. (Lib.)

Nominations contestées par les socialistes  
**La réplique du PDC**

«Ne tenant pas compte des réalités, le Parti socialiste essaie une nouvelle fois de discréditer le Parti démocrate-chrétien (...). Il est manifeste que le PS tente d'influencer l'opinion publique en déformant la réalité et en utilisant des arguments dénués de tout fondement». Ces quelques lignes sont extraites d'un communiqué publié par le PDC fribourgeois en réponse aux propos tenus récemment par le PS concernant de récentes nominations et dont nous avons fait écho dans notre édition du 7 juillet dernier.

«Pour les faits», rappelle le PDC, «M. Gilbert Kolly a été élu juge cantonal par le Grand Conseil à une très large majorité, 79 voix contre 41 à M. Jutzet. Quant au nouveau président du Tribunal de la Singine, M. Denis Zosso, il a déclaré n'appartenir à aucune formation politique. Il est dès lors étonnant que l'on préjuge de ses options politiques en le situant dans la «mouvance» du PDC».

«En ce qui concerne la nomination de M<sup>me</sup> Anita Brunisholz comme directrice de l'École secondaire de Far-



POLITIQUE

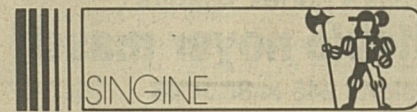
vagny, le Conseil d'Etat dans lequel le PDC est représenté par trois de ses membres, aura la possibilité d'expliquer les raisons de cette nomination dans sa réponse à la question écrite du député André Bise».

«Le PDC», poursuit le communiqué, «a toujours estimé que les nominations dans l'ordre judiciaire doivent avant tout tenir compte de la personnalité et des capacités professionnelles du candidat. Son appartenance politique ne doit pas jouer un rôle primordial. Néanmoins, le PDC peut constater avec satisfaction qu'il compte parmi ses adhérents un nombre réjouissant de personnes auxquelles l'on peut confier des responsabilités dans les divers secteurs de l'administration et de l'ordre judiciaire. On ne saurait décemment empêcher ces personnes de présenter leur candidature lors de la mise au concours de postes», conclut le communiqué du PDC. (Com./Lib.)

Pour entretenir et sauver les marais de Guin  
**Camp de travail bénévole**

Du 12 au 17 juillet, c'est-à-dire, dès aujourd'hui, une douzaine d'étudiants, de maîtres et autres auxiliaires se retrouveront à Guin dans un camp de travail bénévole pour entreprendre les premiers travaux en vue de la mise en état et de l'entretien des marais.

Il y a quelque temps, la commune de Guin a acheté la plus grande partie des marais de Guin comprenant environ 20 hectares et s'est engagée à sauvegarder et entretenir ces marais. Cette



SINGINE

initiative a été relevée par l'Association pour la sauvegarde du patrimoine culturel et naturel de la Singine (Heimatkundeverein présidée par Moritz Boschung) qui, d'entente avec la Sensia, une association d'étudiants de la Singine a organisé ce camp de travail. (Com./Lib.)

Givisiez: nouveaux locaux pour une banque  
**Après 80 ans de services**

La Caisse Raiffeisen de Givisiez/Granges-Paccot a aujourd'hui acquis, après plus de 80 ans de services, les moyens qui lui permettent de mettre à disposition de ses clients des locaux adéquats, dans le bâtiment de la Poste (route de l'Epinay 4) à Givisiez.

La Caisse Raiffeisen locale œuvre déjà depuis 1901; elle a connu des fortunes diverses, puisque même le bureau du secrétaire communal et une salle d'ouvrage de l'école ont abrité son activité. Depuis 1965, le gérant, Léon Collaud, recevait la clientèle de la caisse à son domicile. L'accroissement des affaires de la banque étant incompatible avec sa profession, M. Collaud a récemment demandé à être déchargé de ses fonctions. Avec sa démission, il a émis la proposition d'offrir des locaux propres à la caisse.

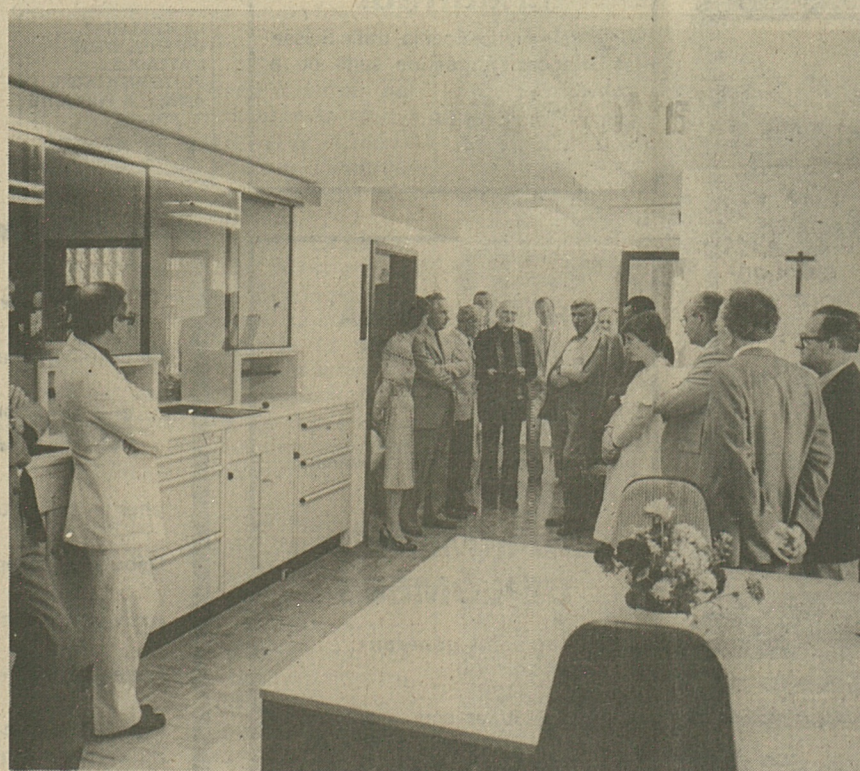
Cette idée est maintenant réalisée: d'un accès aisé, deux guichets accueil-



SARINE

lants attendent le visiteur, alors que le gérant aura à disposition un vaste bureau fonctionnel. Les locaux de la caisse ont entièrement été réalisés par des artisans et commerçants membres. Le problème de la place de gérant vacante a trouvé une heureuse issue: M<sup>me</sup> Yvette Collaud succède à son mari. Elle sera assistée par M<sup>me</sup> D. Barras.

Sur la demande de M. Joseph Leibzig, président de la caisse de Givisiez, la cure a procédé à la bénédiction de lieux en présence des syndicats de Givisiez et de Granges-Paccot, de l'administrateur communal et de nombreux membres de la caisse. (meg)



Les nouveaux locaux sont bénis par le curé Paul Despont de Givisiez au milieu de nombreuses personnalités. (Photo Lib./JL.Bi)

Drapeaux, klaxons et cortèges à Fribourg  
**La joie italienne**

Ambiance aussi chaude que la température, hier soir dans les rues de Fribourg, où dès 22 h. les Italiens ont fêté à leur façon la victoire de leur équipe sur l'Allemagne. Drapeaux, cris de victoire, klaxons, cortèges de voitures ou de piétons, tout était bon pour laisser exploser leur joie. Comme ce cortège haut en cris et en couleur qui, vers minuit moins un quart vint sous les fenêtres de notre rédaction manifester joyeusement la victoire italienne. (Lib.)



Sur nos photos Wicht, la place de la Gare était vraiment italienne hier soir.

Tour de France à la voile: prologue  
**Estavayer 10e!**

C'est samedi à Dunkerque qu'a été donné le départ du 5<sup>e</sup> Tour de France à la voile édition 1982, compétition dans laquelle sont engagés jusqu'à mi-août 29 bateaux dont trois Suisses, un de Genève, un de La Chaux-de-Fonds et le bateau «Estavayer-le-Lac».

Samedi, dès 12 h., s'est couru le prologue, un parcours de 17 miles (environ 30 km) par beau temps et avec, au départ, un vent de force 4 de secteur ouest-nord-ouest. Ce prologue a vu la victoire du «Rouen», en 3 h. 19'07". Estavayer-le-Lac s'est fort bien classé au 10<sup>e</sup> rang dans un temps de 3 h. 31'19". Notons que Genève occupe la 15<sup>e</sup> position et La Chaux-de-Fonds la 24<sup>e</sup>. Hier dimanche, les 29 bateaux ont pris le départ à 8 h. 30 de la première

étape qui les emmènera à Fécamp. Cette étape la plus longue du Tour de France à la voile 82 fera que les bateaux sont attendus dans la matinée d'aujourd'hui lundi à Fécamp. (Lib.)

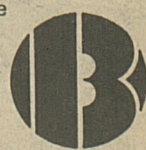
(\* Lire aussi notre édition du samedi 10 juillet 1982.

PUBLICITE

## GRANDE EXPOSITION DE CUISINES

votre agencement  
directement de la fabrique

**Bloechle  
Fils SA**



Fabrique et exposition:  
route de la Chapelle 3

Estavayer-le-Lac, ☎ 037/63 10 56

17-1650

# Incroyable, mais vrai...

Pendant nos **SUPER SOLDES d'ÉTÉ** (autorisés du 13 au 31 juillet)

Nous sacrifions un lot important de meubles valaisans

## en véritable noyer massif européen

Le noyer massif «ROI DES BOIS» vaut de l'or. Investissez maintenant. C'est vraiment le moment.



Vaisselle valaisan 4 portes  
**véritable noyer massif**

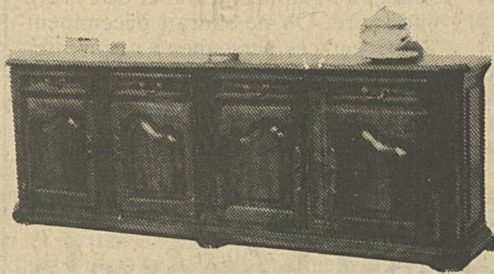
dimensions 225 x 185 x 48

Valeur

Fr. 5950.-

Soldé

Fr. 2850.-



Buffet bas 4 portes, 4 tiroirs

**véritable noyer massif**

dimensions 245 x 88 x 46

Valeur

Fr. 3470.-

Soldé

Fr. 1490.-

Livrable dans la même collection en véritable noyer massif, vaisseliers 1, 2, 3 portes, buffets bas 2 et 3 portes, meubles d'angle, meuble TV, tables et chaises.

Tous nos meubles en véritable noyer massif européen sont exécutés en ébénisterie artisanale, les tiroirs assemblés à queue d'aronde, les portes chevillées et les côtés à panneaux massifs et cadres moulurés. C'est la plus belle fabrication.

Soyez rapides, les bonnes affaires n'attendent pas

# TRISCONI & FILS à MONTHEY

les plus grands spécialistes en meubles rustiques (en face de la Placette)

Autoroute sortie Aigle, direction Monthey - Tél. 025/71 42 32

Heures d'ouverture: dimanche 18 et 25 juillet de 14 à 18 h. 30. Le samedi non stop de 8 à 17 heures et les autres jours de 8 à 12 heures et de 13 h. 30 à 18 h. 30.  
**LUNDI fermé.**

### Belle CADILLAC

1976, Fleetwood, expertisée. Fr. 5800.-

☎ 022/45 16 42, soir.

### Opel Ascona

1,6 S, mod. 74, exp. 6.82, peint. neuve, Fr. 2900.-

☎ 43 31 13 (12 - 13 h. 30). 17-302675

A vendre

### VOLVO 142 GT

☎ 021/62 61 31 dès 19 h. 22-120264

### Machines à laver

linge-vaisselle, neuves, légèrement griffées

### Gros rabais

Facilités de paiement dès Fr. 30.- par mois.

Réparations toutes marques.

### MAGIC Fribourg

☎ 037/45 10 46

A vendre

### BMW 320

bleue. Expertisée, 77 000 km, jeu jantes et pneus d'hiver. Excellent état. Fr. 7000.-

☎ 037/24 71 75. 17-302654



engage

### ÉLECTRICIENS

tous genres pour l'industrie et le bâtiment pour travaux en Suisse et à l'étranger.

Conditions exceptionnelles.

Lausanne: 021/20 40 77

Moutier: 032/93 90 08

06-16043

Cherchons

### chauffeur

pour train routier Scania, trafic Suisse et étranger. Entrée de suite ou à convenir.

Ducret Transport SA, ☎ 021/35 37 38



### LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE



cherche d'urgence pour ses délégations dans les divers continents, des

### DÉLÉGUÉS

chargés des activités de protection et d'assistance en faveur des victimes de conflits armés.

#### Fonctions:

- visites de prisonniers
- recherche de disparus et contacts avec les familles
- organisations d'actions de secours.

#### Nous demandons:

- NATIONALITÉ SUISSE
- Âge: 25 à 35 ans
- formation professionnelle achevée (universitaire ou de niveau supérieur), suivie d'un an ou deux d'expérience professionnelle
- excellente maîtrise du français et de l'anglais
- espagnol, portugais et arabe vivement souhaités
- motivation humanitaire
- aptitude aux contacts humains à tous niveaux
- ouverture aux problèmes internationaux et cultures étrangères
- excellente santé: aptitude à travailler sous pression dans climats tropicaux (avec fréquents risques de guerre)
- état civil: célibataire de préférence
- disponibilité: IMMÉDIATE ou à convenir.

#### Nous offrons:

- un travail difficile, mais passionnant
- contrat de 15 mois, renouvelable
- salaire et allocations de séjour à l'étranger.

Prendre contact par téléphone au N° 022/33 13 83

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

Division Recrutement et Formation Avenue de la Paix 17 - 1211 Genève

### Occupation indépendante accessoire ou principale

Désirez-vous avoir votre propre institut pour le choix du partenaire, organisé de manière exemplaire? Si vous êtes de contact facile et que vous disposez d'une pièce de réception, nous vous accepterions avec plaisir dans notre organisation qui a obtenu depuis de nombreuses années des succès attestés par fiduciaire indépendante. Notions d'allemand souhaitées. Veuillez écrire avec les indications usuelles à Sélection-Universal SA Dépt. Clearing, case postale 8039 Zurich ☎ 01/202 13 15.

### DIVERS

## FUST

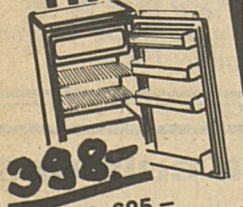
plus que quelques jours

autorisée du 1.7. au 15.7

## VENTE SPÉCIALE

Livraison gratuite

Réfrigérateur TR 15



398.-  
Prix cat. 625.-

Lave-linge Miele W 473



1235.-

aux prix Fust imbattables sur le prix catalogue de toutes marques

Armoire de congélation Novamatic ZB 1200



398.-

Olimpic Montage Suisse

15.-



Moulinex 509

39.-

Location

Vast de choix de marques de qualité

Grande remise à l'emporter

APPAREILS ELECTRIQUES CUISINES AGENCEES MEUBLES DE SALLES DE BAIN



Villars-sur-Glâne, Jumbo-Moncor, ☎ 037/24 54 14  
Marin, Marin-Centre, ☎ 038/33 48 48  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo, ☎ 039/26 68 65  
Bienne, 36, rue Centrale, ☎ 032/22 85 25

### HÔPITAL DE LA PROVIDENCE VEVEY

cherche, pour entrée à convenir

### INFIRMIÈRES DIPLÔMÉES

en soins généraux.

Les candidatures sont à adresser à l'infirmière-chef de l'hôpital de la Providence, 1800 Vevey (☎ 021/54 11 11)

22-166360

### POSTE AU CONCOURS

La Commune de Broc engage une

### EMPLOYÉE DE BUREAU

pour un travail temporaire de 6 mois.

Débutante acceptée.

Activités variées exigeant précision et discrétion.

Entrée en fonction le 2 août ou date à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire, jusqu'au 26 juillet 1982, au Conseil communal, 1636 BROCC

17-122213

## Le concert d'inauguration du Festival Une aura de lumière

S'il existe une «geste» mozartienne irrésistible, il en existe aussi une haendélienne caractéristique qui ne trompe pas: «geste» que le restrictif vocabulaire de notre langue française ne saurait vraiment décrire tellement les mots, à partir d'un certain stade, se trouvent en deçà du pouvoir expressif intrinsèque des sons et du phrasé musical.

Ainsi, avec les deux Concertos en fa majeur de Haendel présentés lors du concert d'inauguration de «Jeunesse et Musique» par l'Orchestre des jeunes de Fribourg dirigé par Théophanis Kapsopoulos, l'humble miracle de l'alchimie haendélienne se produisit dans un Larghetto généreux et ample, une «Alla Sicilienne» langoureuse et un Presto en forme de gigue comme dans l'Allegro du Concerto final où, Haendel s'ingénia à représenter le chant du coucou et du rossignol interprété avec beaucoup de finesse par Klaus Slongo sur un orgue positif muni d'un timbre limpide. Mais Haendel a plus d'un tour dans son sac; car c'est bien à une grande fête à laquelle son discours nous convie par le meilleur des timbres, la fraîcheur de l'inspiration et une courbure infligée à la ligne mélodique qui s'apparente à celle de la voix humaine. Muses, soyez

désormais silencieuses, déclarait le poète anglais Henry Buckeridge, car que ce soit victoire, triomphe ou défaite, nul autre que le maître Haendel ne les chanta mieux... et ne les transcenda avec autant de grâce!

Quant aux autres œuvres mises au programme, on put apprécier le Concerto en la majeur de Vivaldi, œuvre également festive, cependant moins caractéristique d'un génie individuel, le Concertino de Pergolèse en sol majeur où, dans un «Largo Affetuoso» un indicible thème crépusculaire exprimé au violoncelle s'immisce au sein d'un contrepoint italien et franc, et la Sonate en un seul mouvement en do majeur KC 338 de Mozart qui préfigure étonnamment certains accents de la «Flûte enchantée».

Ici, l'Orchestre des jeunes eut quelque peine à faire ressortir le même chatolement sonore qu'ils parvinrent à exprimer dans les autres œuvres baroques.

Il n'en demeure pas moins que le Concerto N° 13 de Haendel, Concerto du «Coucou et du Rossignol», par exemple, et les autres pièces furent une parfaite réussite. Réussite d'autant plus sympathique que l'aura qui se dégage de la phalange est une aura de joie et de lumière. (bs)

## Concours d'interprétation de piano-forte Finale de haut niveau

C'est le Français François Verry qui a obtenu, vendredi soir, à l'unanimité du jury, le 1<sup>er</sup> prix du 2<sup>e</sup> concours international de forte-piano. Trois candidats avaient été admis à cette finale. En plus de François Verry on a entendu l'Argentin Carlos Gubert et l'Italienne Temenuschka Vesselinova. Les trois candidats avaient à interpréter la Sonate en ré majeur (KV 576) de Mozart et une sonate tirée de l'opus 2 de Beethoven.

Cette finale s'est déroulée au temple réformé et les trois candidats disposaient de deux instruments, le piano d'Aloys Mooser propriété de l'Institut de musicologie de l'université et la copie d'un piano du facteur anglais Tomkinson réalisée par Johannes Carda de Paris. Les trois candidats avaient choisi de jouer la sonate de Mozart sur le piano de Mooser et les œuvres de Beethoven sur la copie du Tomkinson.

Carlos Gubert a donné de la Sonate de Mozart une interprétation très nette techniquement, différenciée sur le plan dynamique mais qui restait un peu raide. Il avait de la peine à faire chanter son instrument. Dans la Sonate en fa mineur op. 2 N° 1 de Beethoven, Carlos Gubert a été aux extrêmes limites de l'instrument, et même au delà, parfois les sonorités devenaient laides.

Temenuschka Vesselinova a donné de la Sonate de Mozart une interprétation très convaincante par la souplesse du phrasé et par le brillant du dernier mouvement; par contre le mouvement lent centrale manquait un peu de cohésion. Son interprétation de la sonate en fa mineur de Beethoven était très réfléchie et clairement structurée. Dans le dernier mouvement elle a su créer des contrastes d'une étonnante puissance.

François Verry est certainement celui des trois candidats qui a le mieux su mettre en évidence les ressources sonores de deux instruments en présence. Dans son interprétation de la sonate de Mozart il a fait chanter le piano de Mooser en mettant en évidence le raffinement et les couleurs très chaleureuses de cet instrument de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. La copie du piano de Tomkinson est d'un caractère différent. Plus puissant, la sonorité de cet instrument est aussi plus claire et plus mordante, convenant ainsi fort bien aux premières sonates de Beethoven. François Verry avait choisi de jouer la Sonate en la majeur op. 2 N° 2. Il a donné du premier mouvement une interprétation impétueuse alors que le mouvement lent était marqué par une très grande intensité. Le rondo final frappait par les nombreux contrastes très puissants. (mfl)

## Le Chœur de la Radio suisse romande Un programme contrasté

Le concert du Chœur de la Radio suisse romande, samedi soir, à l'église du Collège était riche en contrastes. André Charlet avait choisi pour la première partie des œuvres de Mendelssohn, Brahms et Bruckner, alors que la deuxième partie comprenait des œuvres de deux compositeurs qui figurent parmi les plus importants de notre siècle, Stravinski et Arnold Schönberg. Ces œuvres encadraient un «Magnificat» commandé par la RTSR à l'occasion du festival «Jeunesse et musique 1982» au jeune compositeur suisse Carl Rütli.

Trois psaumes de Mendelssohn étaient placés en début de programme. L'interprétation d'André Charlet en a mis en évidence le côté monumental notamment par l'ampleur sonore qu'il leur a donné. Le Chœur de la Radio suisse romande est essentiellement formé de professionnels et il parvient à une intensité sonore impressionnante au prix d'un puissant vibrato dans la plupart des voix et ce vibrato a pour conséquence de voiler le raffinement harmonique de l'écriture de Mendelssohn. Le motet «Warum ist das Licht gegeben dem Mühseligen» de Brahms était restitué avec beaucoup de contrastes et dans les deux pièces de Bruckner, André Charlet s'est avant tout attaché à faire ressortir le côté

monumental de l'écriture du compositeur, parfois au prix de quelques faiblesses d'intonation.

La deuxième partie débutait par trois pièces de Stravinski le «Pater noster», l'«Ave Maria» et le «Credo». Ces pièces dénotent d'une démarche tout à fait différente de celle des compositeurs romantiques.

Le «Magnificat» pour chœur et quatre solistes de Carl Rütli est une pièce très intéressante. Le compositeur exploite fort habilement le contraste entre les voix solistes et la masse chorale. L'écriture est très intense et suit de près le texte. Carl Rütli est à la fois bien ancré dans la tradition et ouvert sur son époque ce qui confère à sa partition un intérêt certain.

La soirée s'est terminée par le psaume «De profundis» pour chœur à 6 voix et chœur parlé op. 50b de Schönberg. Cette œuvre écrite en 1950 est restée extraordinairement moderne par les moyens employés. Schönberg y combine de manière saisissante la voix chantée et la voix parlée. Il se dégage de la pièce une intensité expressive presque choquante. André Charlet a donné de cette œuvre une vision poignante et grandiose. (mfl)



François Verry, le lauréat du 2<sup>e</sup> Concours d'interprétation sur piano-forte, vendredi soir au temple de Fribourg. (Photo Lib./JLBI)

## Le Chœur du Conservatoire de Fribourg Tel un grand souffle...

La musique présentée par le Chœur du Conservatoire dirigé de main de maître par Yves Corboz à l'église du Collège avait peut-être comme trait dominant celui d'un gigantesque souffle qui balaye vos dérisoires tourments et vous fait arpenter des territoires vierges, des grandes plaines de brume, des landes maritimes, des marécages «aqualins». Et soudain un choc harmonique vous réveille, le fortissimo brillant et «clairaudiant» d'un accord parfait s'extasie sur une vertigineuse cime... et l'envol repart de plus belle vers d'autres horizons, vers d'autres paysages.

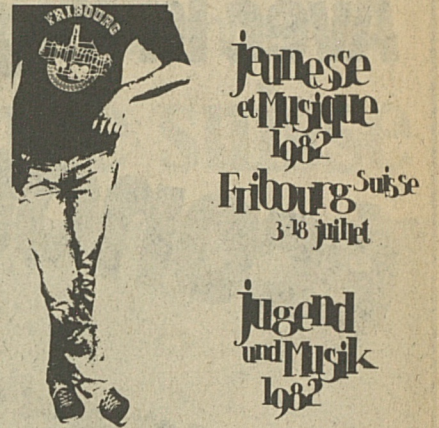
Tel peut ainsi se décrire la splendide Messe en sol mineur de Ralph Vaughan-Williams, le «Lacrimosa» d'Henri Baeriswyl, donné en création, et le motet «Komm, Jesu, komm» BWV 229 de J.S. Bach, lequel, malgré son sens tonal affirmé n'en parvient pas moins à vous transporter également, notamment dans l'envoûtant balancement rythmé en 6/8 de sa partie médiane où, en plus de l'entrain, le Cantor galvanise la ligne mélodique de grappes de vocalises et de «bel canto» chaleureux.

Mais ce fut indéniablement avec la Messe en sol mineur de V.-Williams et le «Lacrimosa» d'Henri Baeriswyl que le Chœur du Conservatoire donna le meilleur de lui-même. Une messe en sol qui suscite l'admiration par un langage ecclésiastique qui utilise aussi bien la ligne grégorienne ondulatoire dans un Kyrie d'une intense beauté tout intériorisée, que des fragments de chorals, ou encore des éclats visionnaires et «bartokéens» empruntés à un folklore sauvage, le tout lié par un art éminent du sens contrapuntique, notamment dans telle strette finale d'un Sanctus hallucinant. Et un «Lacrimo-

sa» dont la qualité de facture renvoie à une écriture superbement mise en place pour exprimer la progression d'une émotion allant des pleurs à la félicité. Une clarinette solo, ici, tenue avec beaucoup de pertinence et de sens musical par René Schaller, énumère une série en guise de «péroraison» que l'on retrouvera dans un développement thématique construit sur le beau mode phrygien qui culminera par après vers un sens tonal en sa conclusion. Le climat de l'œuvre fait songer parfois à un univers expressionniste évoquant les mystères de la mort et la masse sonore et «harmonique», si l'on peut dire, est subtilement ciselée. Jouant sur le brouillage très imperceptible du sens tonal (donc de la remise en question de la notion fonctionnelle de l'accord), Henri Baeriswyl tente d'apporter une ou des solutions à l'élaboration d'un univers sonore sis aux frontières tonales et atonales. Et à cet égard, les premières parties de l'œuvre furent à mon sens une grande réussite où un tempérament original émergeait, réussite élaborée, qui plus est, par une plume et un métier affirmé, alors que le reste du discours s'affermait dans une forme plus traditionnelle, fort bien construite.

Citons, pour conclure, la participation d'un bon quatuor de solistes formé de Catherine Berney, soprano, Eliane Scarpateiti, alto ayant remplacé au timbre levé Nicole Rossier, deux voix féminines chatoyantes, Jean-Luc Drompt, ténor un peu nasillard, et Michel Brodard, merveilleuse basse au timbre de «velours». Et aussi quelques dissipations d'une frange d'auditeurs un peu bavards que la musique eût tôt fait, pour le grand bien de nos oreilles, de fermer le bec! (bs)

Ci-dessous, dirigé par Théophanis Kapsopoulos, l'Orchestre des jeunes de Fribourg ouvre le Festival «Jeunesse et Musique 82» en l'église du Collège St-Michel: c'était vendredi en fin d'après-midi. (Photo Wicht)



## Les concerts du jour Un compositeur genevois

Concert d'une «tessiture» historique élargie, allant de 1200 à 1982 aujourd'hui avec Nicole Rossier-Maradan, alto, Michel Brodard, basse et Christa Novotny-Lust, orgue, puisqu'est inscrit à leur programme des œuvres de Pérotin (1200), Guillaume Dufay (1400 env.), Frescobaldi (XVIIe), Schütz (XVIIe), J.S. Bach, Jean Zwart (XIXe), Jean Langlais, le compositeur schaffhousois Heinrich Sutermeister et le compositeur genevois Serge Arnault dont on donnera en première création un duo vocal à la mémoire de Jean Derbès récemment décédé (voir La Liberté Dimanche du 22 mai).

Des œuvres pour orgue seul, duo vocal a cappella ou avec accompagnement alterneront donc dans un programme éclectique consacré surtout à l'art de la musique sacrée, avec notamment le très beau Chant de Paix de Jean Langlais, compositeur aveugle dans la lignée d'expression poétique et postromantique d'un Louis Vierne, deux psaumes du célèbre compositeur d'opéra qu'est Sutermeister et cette création de Serge Arnault à laquelle Michel Brodard et Nicole Rossier travaillent d'arrache-pied depuis un mois. Un œuvre contemporaine et forte que l'on attend avec beaucoup d'impatience. (bs)

● Lundi 12 juillet, 18 h., église du Collège St-Michel.

## Jörg Demus au piano-forte

Le pianiste autrichien Jörg Demus est certainement un des grands maîtres actuels du piano. Connu comme soliste et comme accompagnateur, notamment de Fischer-Dieskau, Jörg Demus est aussi un de ceux qui a largement contribué à la renaissance du piano ancien, du «piano-forte». Le récital qu'il donnera ce soir est intitulé «Hommage à Joseph Haydn» et comprendra des œuvres de Haydn, Mozart, C. Ph. E. Bach et Beethoven. Il jouera sur des instruments anciens, notamment sur un piano d'Aloys Mosser. (mfl)

● Lundi soir 12 juillet, temple réformé, 20 h. 30 précises.

# Avec la Migros économies actives



**Multipack**  
Slips pour dames

Pur coton peigné, grand teint, côtes 1/1. En blanc, champagne ou ciel.  
Tailles 36-44 2 slips 5.50  
**2 emballages (= 4 slips)**

**9.40**  
au lieu de 11.-

Divers coloris et motifs imprimés.  
Tailles 38-46 2 slips 5.20  
**2 emballages (4 slips)**

**8.80**  
au lieu de 10.40



**Multipack**

Chemise pour fillettes  
Pur coton peigné, grand teint, côtes 1/1. Rayée blanc/rouge ou blanc/bleu.

de 3.50 pour la taille 104 à 4.50 pour la taille 176

**2 chemises** de **6.-** à **8.-**  
au lieu de 7.- à 9.-

Slip pour fillettes

de 2.80 pour la taille 104 à 3.80 pour la taille 176

**2 slips** de **4.60** à **6.60**  
au lieu de 5.60 à 7.60



**Multipack**

Collant stretch  
100% polyamide.

Pointes et talons renforcés. Large empiècement. Divers coloris.  
Tailles 8 1/2 - 10 1/2 et 46 - 50 3.70

**2 collants** **6.40**  
au lieu de 7.40



Chemise de nuit  
67% polyester, 33% coton. A mancherons. Ravissantes impressions. En blanc, rose ou bleu. Tailles 36, 38/40, 42/44, 46

**18.-**



Mules à talon compensé  
Velours éponge combiné avec un tissu fantaisie. Semelle synthétique. En rouge ou en bleu. Pointures 36-41.

**6.50**

# MIGROS



OFFRES D'EMPLOI

**interservice**

recherche

**secrétaire de direction**  
de langue française avec excellent allemand et connaissances d'anglais, pratique de la sténo

**secrétaire**  
avec diplôme de commerce et connaissances d'allemand pour entreprise de Suisse alémanique

**employé d'expédition**  
pour l'automne

**conducteur de travaux**  
architecte ETS pour bureau d'étude

**facturiste**  
**INTERSERVICE**  
Criblet 5, case postale 431  
1701 Fribourg, ☎ 22 89 36



Mécaniciens méc. générale  
Mécaniciens monteurs  
Serruriers construction  
Soudeurs qualifiés  
Monteurs électriciens  
Menuisiers (établi + pose)

pm  
pro montage sa  
offre plus  
037  
22 53 25

Père de famille belge, excellentes recommandations, formation supérieure, accepterait toute

**PLACE HONORABLE**

sauf manuelle, lui permettant d'émigrer.  
Offres sous chiffre 17-460992, à Publicitas, 1630 Bulle.



On cherche de suite ou à convenir

**1 SOMMELIER**

pour le dancing  
☎ 037/52 27 21

17-683

L'entreprise LEVA FRÈRES SA à Corbières

cherche pour le 16 août 1982 ou date à convenir

**1 CHAUFFEUR DE POIDS LOURDS**

caisse de prévoyance, avantages sociaux.

Prendre rendez-vous au  
029/5 15 45 ou 5 19 20.

17-12869

Nettoyage chimique de vêtements à Fribourg cherche

**jeune femme**

bon caractère, bilingue, polyvalente, formation assurée. Possibilité d'avancement à personne capable.

Ecrire sous chiffre 17-28907 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

LA DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

met au concours un poste d'

**ARCHITECTE TECHNICIEN**

ou

**CHEF DE CHANTIER EXPÉRIMENTÉ**

Conditions requises: être titulaire d'un diplôme d'une école technique supérieure avoir quelques années de pratique.

Avantages sociaux et traitement selon le statut du personnel de l'Etat.

Le cahier des charges peut être consulté, sur rendez-vous, au Département des bâtiments, rue des Chanoines 118, à Fribourg, bureau N° 308, ☎ 037/21 15 85.

Entrée en fonction: à convenir.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, références et prétentions de salaire, jusqu'au 30 juillet 1982, à l'Office du personnel de l'Etat, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE À FRIBOURG

engagerait pour date à convenir

**jeune comptable**

Le candidat devrait

- être de langue maternelle française avec des connaissances d'allemand
- bénéficier d'une bonne formation commerciale
- s'occuper de façon indépendante de tous travaux comptables pour notre clientèle et de déclarations fiscales.

Nous offrons de bonnes conditions d'emploi avec rémunération et prestations sociales adaptées. Discretion assurée.

Faire offres détaillées avec copies de certificats et prétentions de salaire, sous chiffre 17-507449 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

LA GARE FRIBOURG  
BUFFET DE

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

pour entrée tout de suite

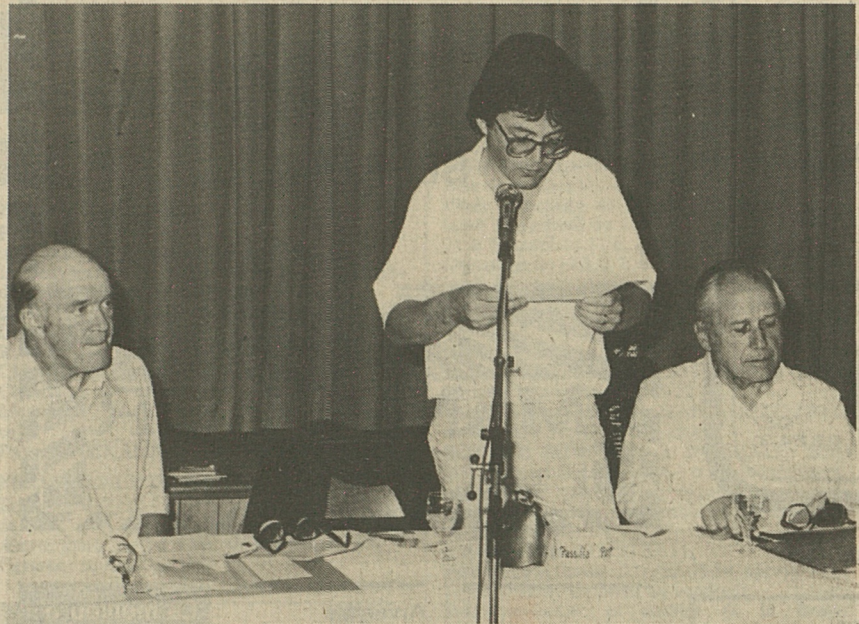
**serveuses**

**EXTRA**  
connaissant les 2 services, pour 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes

**dames ou demoiselles**  
pour les buffets.

Sans autorisation de travail pour la ville de Fribourg, s'abstenir.  
☎ 037/22 28 16



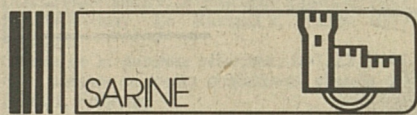


MM. Maurice Defferrard, président; Yvan Chappuis, gérant et Alphonse Chappuis, ancien gérant. (Photo Lib./GP)

## Chénens: assises de la Société d'agriculture Satisfactions complètes

Avec une progression de son chiffre d'affaires de 8%, avec une situation financière permettant chaque année de substantiels amortissements sur les investissements consentis, la Société d'agriculture de Chénens mérite pleinement l'image «d'une coopérative qui vit et qui rend service» que donna d'elle vendredi soir M. Arnold Zurkinden, directeur de la Fédération des syndicats agricoles, aux nombreux sociétaires réunis en assemblée ordinaire au buffet de la Gare de Chénens sous la présidence de M. Maurice Defferrard.

Bien fréquentée malgré la chaleur quasiment insupportable de la soirée, cette réunion vit se succéder rapports et comptes avant la désignation des membres du comité dont sept d'entre eux ne sollicitaient pas le renouvellement de leur mandat. Si l'élection des quatre premiers candidats ne souleva pas la moindre discussion, il fallut par contre



voter au bulletin secret pour les trois suivants et deux des trois membres de la commission de vérification.

Le rapport que présenta M. Defferrard en présence de quelques invités dont MM. Louis Barras, conseiller national, président de l'UPF; Arnold Zurkinden, directeur de la FSA et Jean-Marie Berset, syndic et député, fit un large tour d'horizon de l'année agricole écoulée avant de s'étendre sur les résultats de la société qui, en 1981, a connu une intense activité. Le chiffre d'affaires a atteint 4 611 916 fr., contre 4 265 896 fr. en 1980. Si l'on y ajoute les livraisons de blé panifiable, du colza, et la valeur des céréales fourragères, on parvient à un mouvement global de 7 001 258 fr., contre 6 634 369 fr. Les ventes de vin — une enviable réputation de la maison — ont progressé de 27%, passant à 1 028 339 fr. «La situation financière est saine» constata avec plaisir M. Defferrard qui ne manqua pas, au terme de son rapport, de remercier les gens de la fédération et de la Chambre fribourgeoise d'agriculture. Il appartient à M. Yvan Chappuis, gérant, de commenter les comptes de la société et du Centre collecteur des céréales.

### Des nouveaux au comité

Hommage fut rendu aux membres démissionnaires du comité, MM. Alphonse Chappuis, Lentigny; Pierre Yerly, Cottens; Pierre Gendre, Neyruz; Eloi Perroud, Torny-le-Grand; Emile Michel, Villars-le-Gibloux; Gérard Péclat, Châtonnaye et Adrien Huguenot, Autigny. Aux sentiments de gratitude qui leur furent exprimés se vit associer M. Robert Giroud, collaborateur de la maison depuis un quart de siècle. Le nouveau comité se composera de MM. Paul Barmaverain, Maurice Defferrard, Raphaël Berset, Oscar Brulhart, Gérard Moret, Gilbert Devaud-Vaucher, Bernard Morel et Gilbert Chatagny (anciens). Furent élus MM. Yvan Chappuis (qui fonctionnera comme secrétaire-caissier), Claude Yerly, Germain Gendre, Gérard Perroud, Henri Guillaume, Ulrich Glauser et Jean-Claude Berset. Les vérificateurs seront MM. Conrad Joye, Jean-Marie Bugnon et, comme suppléant, Aimé Defferrard.

Ces assises se poursuivirent par la remise des bourses d'études à une dizaine de jeunes, l'admission de nouveaux sociétaires portant leur nombre à 317 et les divers. On retiendra des propositions émises vendredi soir la mise en place d'une disposition statutaire visant à déterminer un âge limite de présence au sein du comité. Une discussion à ce sujet interviendra lors de la prochaine assemblée. GP

# Remise des certificats au Centre professionnel Mieux que la moyenne suisse



Un sentiment de satisfaction générale était de mise vendredi dernier, à l'Aula de l'Université, lors de la cérémonie de remise des certificats fédéraux de capacité aux jeunes gens et jeunes filles parvenus au terme de leur période d'apprentissage. Cette cérémonie de clôture des cours du Centre professionnel du canton de Fribourg fut marquée par le premier rapport de M. Louis Abriel, qui ne manqua pas de relever les mérites de son prédécesseur, M. Raphaël Bossy, ancien directeur du Centre professionnel. Ce fut également l'occasion pour M. Abriel de constater avec plaisir que, malgré une légère augmentation du nombre des échecs aux examens finals, leur pourcentage dans le canton de Fribourg restait encore nettement en dessous de la moyenne suisse.

Après avoir salué la présence du conseiller d'Etat Edouard Gremaud, directeur de l'Economie, des Transports et de l'Energie, de M. François Torche, président du Grand Conseil, de M. Georges Friedly, vice-syndic de la ville de Fribourg, et de nombreux représentants des autorités et des milieux professionnels, M. Abriel adressa un salut particulier à tous les jeunes qui venaient de passer du statut d'apprentis à celui d'ouvriers ou d'employés qualifiés. «Je désire toutefois vous rappeler, devait-il ajouter, que le certificat fédéral de capacité que vous avez obtenu ne doit pas être un but en soi, mais une étape dans la carrière que vous devez accomplir, et qui doit être en fait une suite de perfectionnements continus, dans l'optique d'une formation permanente et d'une amélioration incessante.»

Cette année, une légère baisse du nombre des candidats a été enregistrée, du fait de la prolongation de certaines formations. Ils étaient néanmoins 1331 de 103 professions à être astreints aux



Le conseiller d'Etat Edouard Gremaud félicitant Eliane Burger, qui a obtenu le prix spécial du Conseil d'Etat récompensant le meilleur apprenti du canton. (Photo Lib./JLBI)

examens finals, dont 25 adultes au titre de l'article 41 de la loi sur la formation professionnelle. Soixante-dix échecs ont été enregistrés, représentant le 5,43% de l'ensemble des candidats de cette session.

### «Impressionné et ému»

Après M. Abriel, ce fut au tour du conseiller d'Etat Gremaud de prendre brièvement la parole, face à une aula archicomble. Il se dit «impressionné et ému à la vision du spectacle de cette belle jeunesse qui avait consenti tant d'efforts pour sa formation professionnelle.» Il les exhorta à «profiter de ce grand jour pour fêter», mais les encouragea aussi à «garder les pieds sur terre, car c'est vous qui serez les artisans de notre futur et nous voulons vous faire

confiance», dit-il en guise de conclusion.

Après un intermède musical assuré par la fanfare des apprentis, MM. H. Perler, sous-directeur du Centre professionnel, et P. Collaud, adjoint administratif, procédèrent à la remise des certificats et des prix. Signalons enfin deux apprentis qui se sont particulièrement distingués; il s'agit d'Eliane Burger, qui a obtenu le prix spécial du Conseil d'Etat récompensant le meilleur apprenti du canton (5,9 de moyenne générale à l'examen d'employée de commerce de détail) et André Bruehlhart, qui a obtenu le prix du Conseil communal de la ville de Fribourg, pour avoir obtenu les meilleurs résultats dans les branches scolaires.

JPJ

## Nouveaux diplômés de l'Ecole d'ingénieurs Ouverture vers l'extérieur

Quelques instants après ceux du Centre professionnel, c'était au tour des étudiants de l'Ecole d'ingénieurs et des métiers de Fribourg de se voir remettre leur diplôme, à l'aula de l'Université. La cérémonie a été marquée par le rapport sur l'année scolaire 1981/82, présenté par le directeur de l'établissement, M. François Hemmer, par une brève allocution de M. Edouard Gremaud, directeur de l'Economie, des Transports et de l'Energie, et par des productions de la fanfare de l'Ecole d'ingénieurs, nouvellement créée, et qui jouait pour la première fois en public.

Après avoir relevé le changement survenu à la présidence de la Commission de surveillance de l'école, où M. Edouard Gremaud a pris la place de M. Pierre Dreyer, M. Hemmer exprima ses remerciements à deux professeurs parvenus à l'âge de la retraite, MM. Canisius Mooser et Raymond Morandi. Aucune autre mutation n'est à signaler au chapitre des professeurs à plein temps; par contre, 17 nouveaux professeurs auxiliaires ont été nommés.

Le problème des locaux de l'Ecole d'ingénieurs a fait l'objet d'une étude, notamment statistique. Celle-ci a montré que le nombre des élèves n'allait certainement pas diminuer et que, par conséquent, il était impératif que l'établissement dispose de locaux supplémentaires. Pour cette raison, M. Hemmer a émis le souhait que ces projets d'extension «trouvent un écho favorable auprès de nos plus hautes autorités.»

Au cours de l'année scolaire 1981/82, le nombre total des élèves a été de 482 unités. D'autre part, 167 candidats se sont présentés aux examens d'admission à l'Ecole technique supérieure, 180 à l'Ecole des métiers et 29 à l'Ecole des chefs de chantier. Ce sont les sections de mécanique techni-

que et d'électrotechnique qui rencontrent le plus de succès: leurs effectifs ne cessent en effet d'augmenter.

### Contacts québécois

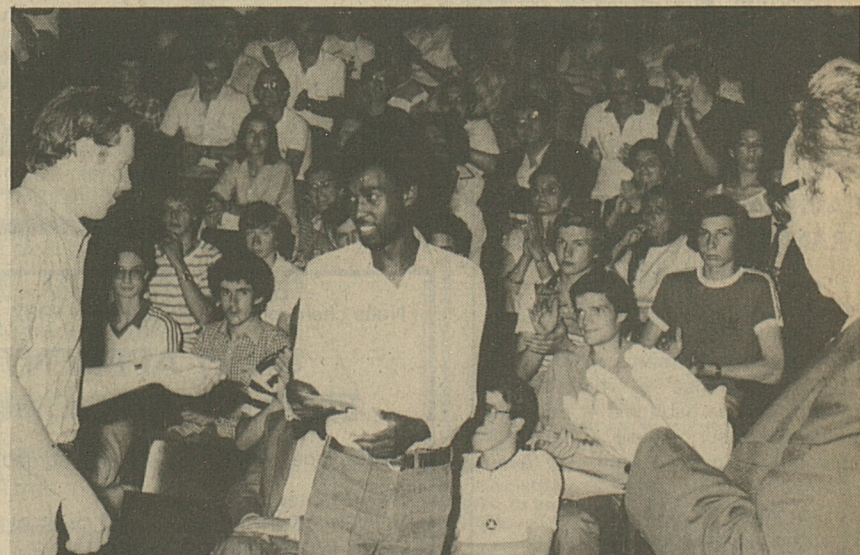
Comme devait le préciser M. Hemmer, «l'effort d'ouverture de l'école vers l'extérieur, et particulièrement vers les milieux industriels, s'est poursuivi». C'est ainsi que des contacts ont été pris avec un collège de Montréal, dans le but de mettre sur pied une politique de coopération. Il convient également de relever que l'école a fait un effort particulier dans le domaine de l'information au public en organisant une journée «portes ouvertes» et en participant à la réalisation du film «L'ingénieur ETS». Au chapitre de l'équipement, M. Hemmer fut en mesure d'annoncer qu'un effort important serait fait prochainement pour

améliorer l'équipement informatique de l'ensemble de l'école.

### Un prix

Le prix créé en 1980 en l'honneur du Dr Max Lüthi par la Société suisse de chimie a été attribué à Jean-Claude Scherz, élève de la section de chimie, pour son travail de diplôme particulièrement brillant.

Avant la cérémonie de remise des diplômes, M. Gremaud prit la parole pour exprimer sa satisfaction, en tant que président de la Commission de surveillance de l'Ecole d'ingénieurs et des métiers, «d'enregistrer la bonne marche de cette école». S'adressant enfin plus particulièrement aux nouveaux diplômés, il affirma qu'«espérer n'est pas rêver; bien au contraire, c'est le moyen pour transformer un rêve en réalité.» JPJ



M. Ngenzi Rwabilinda, de la section de chimie de l'Ecole d'ingénieurs de Fribourg reçoit le prix attribué par l'Union technique suisse, section de Fribourg et récompensant l'élève de l'ETS particulièrement méritant. (Photo Lib./JLBI)

PUBLICITE



Responsabilité civile - Casco - Accident  
Incendie - Vol - Dégâts d'eaux  
Bris de glaces - Maladie

**PIERRE BRUNISHOLZ**

Agent général  
rue de Lausanne 8 — Fribourg  
☎ 037/22 82 72

E. Macchi, Bulle ☎ 029/2 94 80  
S. Bersier, Cugy ☎ 61 40 68  
J.-P. Brunisholz, Fribourg ☎ 22 82 72  
17-834

NOUVEAU  
**012**  
benetton  
BERNE  
Neuengasse 7  
(parallèle Spitalgasse)  
actuellement  
PRIX RÉDUITS

PUBLICITE

**PORTAS®**

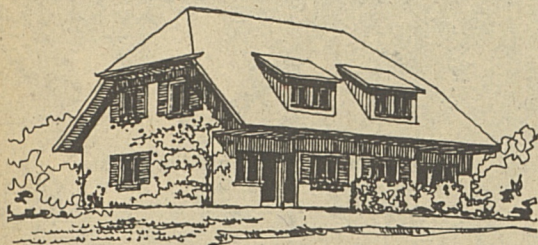
Entreprise spécialisée  
Service Portes PORTAS

**SORENPO SA**  
9, route de Beaumont  
1700 Fribourg  
Tel. (037) 24.85.44

Nous remettons les vieilles portes «à neuf». Notre procédé a été expérimenté des PORTAS® centaines de milliers de fois dans de nombreux pays.

IMMOBILIER

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg/ch rue st-pierre 22  
tel 037 22 47 55



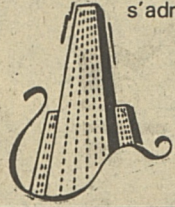
**Nous vous offrons en exclusivité à MARLY 4 des 6 villas mitoyennes projetées, aux lignes campagnardes**

Concept architectural étudié et plaisant. Terrain privé de 680 m<sup>2</sup>. Individualité totale. Exécution en traditionnelle garantie. Isolation phonique et thermique assurant confort et qualité.  
Rez-de-chaussée: séjour 37 m<sup>2</sup>, accès terrasse, cuisine équipée 14 m<sup>2</sup>  
Etage: 4 chambres, salle de bains  
Sous-sol: excavation complète, disponible 31 m<sup>2</sup> + divers, garage voiture extérieur.  
Ouverture des travaux prévue automne 1982. Livraison été 1983.  
Prix de vente de Fr. 343 000.— à Fr. 348 000.— (tout inclus: maison, terrain, droits).  
Vous recevrez, sans engagement, la documentation sur simple demande avec copies de plans et descriptif technique.

A louer à Mézières  
**JOLIE VILLA**

comprenant 1 grand living, 3 chambres, garage, p. mois, Fr. 1000.— + charges.

Pour tous renseignements, s'adresser à:



**Géance FRIMOB SA**  
1680 Romont  
☎ 037/52 17 42  
17-1280

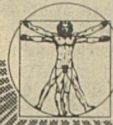
A louer  
impasse de la Forêt 20  
**APPARTEMENT**  
de 4½ pièces  
Loyer: Fr. 670.—  
+ charges.  
Libre de suite  
ou pour date  
à convenir.



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg  
037 22 64 31

POUR VOUS DONNER TOUTES VOS CHANCES

**PEINTRES  
MAÇONS  
SERRURIERS**



**MANPOWER**  
TOUTES FORMES D'EMPLOIS

Fribourg, rue St-Pierre 18, tél. 22 50 33

A louer, à La Roche  
Les Combes  
**1 APPARTEMENT  
DE 3 PIÈCES**

Libre de suite ou pour date à convenir.

Loyer: Fr. 430.— + charges (subv.)

Fr. 517.— + charges (non subv.)



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg  
037 22 64 31  
17-1706

A vendre en ville de Fribourg  
**MAGASIN D'ALIMENTATION  
+ LAITERIE**

Installation neuve.  
Faire offres sous chiffre  
17-29048 Publicitas SA,  
1701 Fribourg.

A cueillir

**CERISES  
NOIRES**

☎ 037/53 12 19  
17-29056

A vendre

**bateau Edra**

Feldbach,  
510 cm, 6 places, moteur in-bord Johnson OMC, 88 CV Z élastique. Réparations à effectuer, Fr. 600.—.

☎ 037/24 71 75.  
17-302657

La meilleure défense, c'est l'attaque...  
votre meilleure arme: la PUBLICITÉ



La Commune de Matran met en vente les 3 dernières parcelles de

**TERRAIN A BÂTIR**

du quartier résidentiel «Fenetta», au prix de Fr. 65.—/m<sup>2</sup>.

Terrain complètement aménagé. Situation plein sud. Vue magnifique.

Pour plus de renseignements:  
☎ 037/24 71 75.  
17-29016



A louer pour le 1.8.1982  
Imp. Riant-Coteau 8

**APPARTEMENT  
4 ½ pièces**

Fr. 769.— charges comprises

Régie de Fribourg SA  
PÉROLLES 5a - 1700 FRIBOURG  
☎ 037/22 55 18  
17-1617

**6¾ %**

**Emprunt 1982-92  
de francs suisses 100 000 000**

Les engagements découlant des obligations de cet emprunt sont garantis par un droit préférentiel statutaire sur l'ensemble des biens de la Société, conformément à la «Electric Utility Law of Japan», qui légitime les détenteurs de ces obligations à demander satisfaction de leurs droits avant les autres engagements non garantis de la Société (à l'exception d'engagements ayant trait aux impôts nationaux et locaux et quelques autres exceptions légales).

Le produit net de cet emprunt sera utilisé selon le programme d'investissement de la société.

**Modalités de l'emprunt**

Obligations au porteur de fr. s. 5000 et fr. s. 100 000, ces dernières étant destinées en particulier au dépôt global. Les obligations sont munies de coupons annuels au 20 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 20 juillet 1983.

10 ans au maximum.

Tranches d'amortissement annuelles à partir de 1986 par rachats, si les cours ne dépassent pas 100%. Remboursement anticipé possible à partir de 1987 avec prime dégressive commençant à 101½% et à partir de 1990 à 100%; pour des raisons fiscales à partir de 1983, commençant à 102%. L'emprunt sera remboursé entièrement le 20 juillet 1992 au plus tard.

Sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Lausanne et Berne.

100% + 0,3% timbre fédéral de négociation.

14 juillet 1982, à midi.

760.216

Les obligations ne peuvent être ni offertes ni placées directement ou indirectement au Japon pendant le délai de souscription.

Les prospectus et les bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques.

Titres et coupons:

Durée:

Remboursement:

Cotation:

Prix d'émission:

Fin de souscription:

No de valeur:

Restrictions de vente:

Union de Banques Suisses

Banque Populaire Suisse

A. Sarasin & Cie

Crédit Suisse

Banque Leu SA

Société Privée de Banque et de Gérance

Union des Banques Cantoniales Suisses

Société de Banque Suisse

Groupement des Banquiers Privés Genevois

Groupement de Banquiers Privés Zurichois

A louer, au centre ville Fribourg  
**BEL APPARTEMENT**  
de 3½ pièces

bien ensoleillé, pour le 1<sup>er</sup> sept. ou date à conv., au prix de Fr. 600.— + charges.

Préférence donnée à un couple qui pourrait assumer qq. responsabilités de concierge.  
☎ 029/7 14 97, h. des repas.

A louer

**studio**

Moncor 17.  
Libre de suite.

☎ 037/30 14 95  
17-302679

Cherchons à louer

**maison**

Fribourg et alentours.

☎ 037/26 41 89  
dès 20 h.  
17-302681

A louer à Neirivue  
Les Peupliers B  
**1 APPARTEMENT  
de 3 pièces**  
Loyer: Fr. 352.—  
+ charges.  
Libre de suite ou pour date à convenir.



j.ed. Kramer s.a.  
place de la gare 8  
1700 Fribourg  
037 22 64 31

A vendre à Marsens, en Gruyère,  
**FERME du XVIII<sup>e</sup> s.**  
à rénover

7 pièces, cuisine, dépendances, grand charme, jardins arborisés et potager.

Ecrire sous chiffre 17-122227 à Publicitas, 1630 Bulle.

A louer à Bulle

**appartement**

3½ pièces, Fr. 700.— charges comprises.

☎ 029/2 89 25  
17-460991

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel.037 22 47 55

**À VENDRE**  
tout près de Fribourg, à 10 min. voiture au nord,  
**RAVISSANTE VILLA STYLE FRANÇAIS, 5 pièces et parc arborisé, 1600 m<sup>2</sup>**

le cadre est choisi, verdoyant et accueillant, une cabane de jardin complète les aménagements extérieurs. Séjour, cheminée et bibliothèque murale. Cuisine habitable et équipée. Accès direct sur pelouse. A l'étage 4 chambres. Sous-sol complet avec garage.  
Prix de vente Fr. 410 000.—.  
Hypothèque à disposition.  
Visite et renseignements sans engagement.

Nous cherchons pour le 23 août 1982

**UN(E) APPRENTI(E)  
EMPLOYÉ(E) DE BUREAU**

travail varié, ambiance de travail agréable.

Se présenter ou téléphoner:  
VITRERIE MIROITERIE JEAN-LOUIS BULLIARD SA  
ZONE INDUSTRIELLE, MONCOR,  
1752 VILLARS-SUR-GLÂNE  
☎ 037/24 84 64  
17.29046

Nomura (Switzerland) Ltd.  
IBJ Finanz AG

Daiwa (Switzerland) S.A.  
Compagnie Luxembourgeoise de la  
Dresdner Bank AG - Dresdner Bank  
International, Luxembourg,  
Succursale de Zurich

MÉMENTO

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE
Fribourg: 037/22 36 40 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.
La Gruyère: 029/2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).

PHARMACIES DE SERVICE

FRIBOURG
Pharmacie de service du lundi 12 juillet: pharmacie St-Barthélemy, rte de Tavél 2.

Bulle: renseignements au 029/2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.
Estavayer: le dimanche de 9 h. 15 à 11 h. 15.

SOS

AMBULANCES
Fribourg: 037/24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
Bulle: 029/3 12 12 (hôpital) ou 029/2 56 66 (police).

POLICE
Appel urgent: 117.
Police de la circulation: 037/21 19 11.
Postes d'intervention:
Fribourg: 037/21 17 17.

SAUVETAGE
Colonne de secours du Club alpin: 029/2 56 66.
Hélicoptère: 029/6 11 53.

FEU
Fribourg: 118.
Autres localités: 037/22 30 18.

HÔPITAUX

FRIBOURG
Hôpital cantonal: 037/82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 h. à 15 h. et de 19 h. à 20 h.

SERVICES

Office du tourisme de la ville de Fribourg: 037/81 31 75. Location de spectacles: 037/81 31 76, Grand-Places.
Union fribourgeoise du tourisme: 037/24 56 44. Rue de la Carrière 4, Fribourg.

AIDES FAMILIALES
Fribourg: Office familial: 037/22 10 14.
Sarine-Campagne: 037/45 12 15.
Mouvement populaire des familles: 037/22 89 64 de 12 h. à 13 h. 30 et de 19 h. à 20 h.

CRÈCHE UNIVERSITAIRE: se renseigner auprès de Piera Fleiner-Gerster, Le Riedlet 9, Marly 037/46 12 61.
CRÈCHE DE LA PAROISSE RÉFORMÉE: 037/22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.

CONSULTATIONS CONJUGALES
Fribourg: 037/22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Fribourg: 037/22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.
MORAT: Deutscherkirchgasse 16. Seulement sur rendez-vous au 037/22 54 77 (français et allemand).

ASASM: service social romand de l'Association suisse pour les sourds démués (consultations sur rendez-vous au 021/23 51 32).
Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»: 037/22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

LIÈGE
Fribourg: 037/22 99 20.
RADIOPHOTOGRAPHIE PUBLIQUE: le 1er et le 3e jeudi du mois de 8 h. à 12 h. Route des Daillettes 1, Fribourg 037/24 99 20.

LES TREMPILIN: Centre d'accueil et d'hébergement pour les jeunes en difficulté: avenue Weck-Reynold 62, 2e étage. Le centre d'accueil: ouvert du lundi au vendredi, de 9 à 18 h.

LES PACCOTS
Fribourg: 037/22 99 20.
PISCINE DE CHARMÉY: lundi au vendredi de 10 h. à 22 h., samedi, dimanche et fêtes chômées de 10 h. à 19 heures.

LES PACCOTS
Fribourg: 037/22 99 20.
PISCINE DE CHARMÉY: lundi au vendredi de 10 h. à 22 h., samedi, dimanche et fêtes chômées de 10 h. à 19 heures.

LES PACCOTS
Fribourg: 037/22 99 20.
PISCINE DE CHARMÉY: lundi au vendredi de 10 h. à 22 h., samedi, dimanche et fêtes chômées de 10 h. à 19 heures.

LES PACCOTS
Fribourg: 037/22 99 20.
PISCINE DE CHARMÉY: lundi au vendredi de 10 h. à 22 h., samedi, dimanche et fêtes chômées de 10 h. à 19 heures.

PROTECTION DES ANIMAUX: inspecteur: 037/31 25 86 (les lundi, mercredi, vendredi de 7 h. 30 à 9 h. 30).
Association fribourgeoise du diabète: réception du lundi au vendredi, de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. 1, route des Daillettes, 1700 Fribourg.

EXPOSITIONS

FRIBOURG
Musée d'art et d'histoire: ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10 h. à 17 h.; le jeudi également de 20 h. à 22 h.
Le Musée d'histoire naturelle: est ouvert gratuitement, tous les après-midi de 14 à 18 heures.

BULLE
Musée gruérien: mardi à samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.; dimanche de 14 h. à 17 h.
ESTAVAYER-LE-LAC
Musée folklorique: samedi et dimanche, 14 à 17 h.
MORAT
Musée historique: mardi à dimanche, de 10 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h.

ROMONT
Musée du vitrail: ouvert tous les jours, sauf le lundi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

TAVEL
Musée singinois: samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

BIBLIOTHÈQUES

FRIBOURG
Bibliothèque cantonale et universitaire: fermeture du 12 au 17 juillet inclus. Réouverture le lundi 19 juillet, selon l'horaire d'été suivant: lundi de 10 h. à 18 h., mardi à vendredi de 8 h. à 18 h.

BULLE
Bibliothèque du Musée: mercredi de 17 h. à 20 h. jeudi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 20 h. samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

CHÂTEL-SAINT-DENIS
Bibliothèque publique: ouverte le mercredi de 19 h. à 21 h. et le samedi de 9 h. à 11 h.

DOMDIDIER
Bibliothèque communale: heures d'ouverture, lundi et jeudi, de 19 h. 30 à 20 h. 30.
ESTAVAYER-LE-LAC
Bibliothèque publique: mardi de 14 h. à 15 h. 30, mercredi de 16 h. à 17 h. 30, jeudi de 19 h. à 20 h. 30, samedi de 10 h. à 11 h. 30.

MORAT
Bibliothèque de la Ville: lundi, mercredi et vendredi de 16 h. à 19 h. vendredi de 20 h. à 22 h., samedi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

BULLE
Orchestron: «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).
GRUYÈRES
Château: de 9 h. à 18 h.
Framagerie de démonstration: de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES

FRIBOURG
Piscine de la Motta: lundi au vendredi de 8 h. à 20 h., dimanche de 8 h. à 18 heures.
Piscine du Schoenberg: ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 h. à 22 h., samedi et dimanche de 11 h. 30 à 14 h. et de 16 h. à 22 h.

FRIBOURG
Piscine de la Motta: lundi au vendredi de 8 h. à 20 h., dimanche de 8 h. à 18 heures.
Piscine du Schoenberg: ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 h. à 22 h., samedi et dimanche de 11 h. 30 à 14 h. et de 16 h. à 22 h.

PASSEPORT VACANCES



Aujourd'hui

Football: tournoi sur petit terrain. Centre de loisirs du Jura. Jusqu'à 10 ans.

Cire: Centre de loisirs du Jura. Soirée de jeux: Jass, moulin, billard, ping-pong, foot-foot, Centre de loisirs du Jura.

Pétanque: place de jeux couverte sous le pont de Zaehringen, côté Neiges.

Reportage (i) Faites un reportage en compagnie de journalistes professionnels. «La Liberté», Pérolles 40. De 11 à 17 ans.

Babysitting (i): La Vannerie, Planche-Inférieure. Dès 11 ans.

Cartable (i): La Vannerie, Planche-Inférieure 18. Dès 10 ans.

Bateaux: construction de bateaux et radeaux miniatures. Rendez-vous à la ferme du Grabensaal.

Aérodrome d'Ecuvillens: visite commentée.

Squash (i): Tennis-sport Düdingen, Haslerastrasse, Guin, à la sortie de Guin direction Berne. Dès 10 ans.

IL FALLAIT JOUER

LOTÉRIE ROMANDE

La Loterie romande a procédé au tirage de sa 508e tranche à Savièse (VS), dont voici les résultats:

8000 billets gagnant chacun 10 francs se terminent par: 5 9.

520 billets gagnant chacun 20 francs se terminent par: 11 686 750 755.

180 billets gagnant chacun 30 francs se terminent par: 561 876 523 6498 9699

3178 8555 3152 8616 8183 7804 4712 2469 9669 1994 7646 9741 5562.

10 billets gagnant chacun 200 francs portent les numéros: 596 013 580 970 582 992 615 304 608 565 601 720 612 830 588 301 601 313 591 986.

4 billets gagnant chacun 500 francs portent les numéros: 602 856 593 561 618 025 618 118.

Le gros lot de 100 000 francs porte le numéro 592 882.

Les deux billets de consolation suivants gagnent chacun 500 francs: 592 881 592 883.

Attribution de 97 lots de 10 francs aux billets dont les 4 premiers chiffres sont identiques à celui du gros lot: 5928.

Sans garantie. Attention: seule la liste officielle fait foi.

LOTÉRIE A NUMÉROS

Tirage du 10 juillet

3 - 6 - 28 - 31 - 36 - 37

Numéro complémentaire: 8.

SPORT-TOTO

Colonne des gagnants:

X 21 1 X 1 2 2 1 1 1 2 1

TOTO-X

Colonne des gagnants:

5 - 16 - 28 - 30 - 32 - 33

Numéro complémentaire: 29

PARI-TRIO - QUARTO

Course suisse du 11 juillet:

Trio: 14 - 12 - 16

Quarto: 14 - 12 - 16 - 10

Course française du 11 juillet:

Trio: 4 - 3 - 1

Quarto: 4 - 3 - 1 - 8

A L'AGENDA

Musée d'histoire naturelle: Exposition «Abeilles» et «Nuages», de 14 h. à 18 h.
Château de Gruyères: Exposition «Ornements sculptés», de 9 h. à 18 h.

Fribourg, montée à la tour de la cathédrale Saint-Nicolas: tous les jours, de 10 h. à 12 h. 30 et de 14 h. à 17 h. 30; le dimanche de 14 h. à 17 h. 30.

«Jeunesse et Musique 82»

Eglise du Collège St-Michel: 18 h., concert avec Nicole Rossier-Maradan, alto, Michel Brodard, basse et Christa Novotny-Lutz, orgue, location Office du tourisme/JM.

Temple de Fribourg: 20 h. 30, récital de piano-forte par Jörg Demus, radiodiffusé en direct sur RSR2, location Office du tourisme/JM.

COM MUNIQUÉS

Chapelle de la Providence
Lundi 12 juillet à 16 h. et à 20 h. exercices de la neuvaine à Notre-Dame de la Médaille miraculeuse. Envoyez vos intentions de prières.

CINEMA

FRIBOURG

Alpha.— Il était une fois la révolution: 16 ans.

Capitole.— Les Bidasses montent à l'assaut: 12 ans.

Corso.— Elle: 16 ans.

Eden.— Pardon... Vous êtes normal?: 18 ans.

Rex.— Le chasseur: 16 ans.

Studio.— Caprices d'une souris: 20 ans.

BULLE

Prado.— On m'appelle Malabar: 14 ans.

MÉTÉO

ÉVOLUTION PROBABLE POUR MARDI ET MERCREDI

Assez ensoleillé et très chaud. Légère augmentation de la tendance aux orages.

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin

Éditeur et imprimeur:

Imprimerie et Librairies St-Paul SA 1700 Fribourg

Administration: Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ» 1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42 037/82 31 21 Chèques postaux 17-54

Tarif des abonnements: 3 mois 6 mois 12 mois Suisse 38.— 73.— 142.— Etranger 72.— 145.— 265.—

Téléphone 037/82 31 71 Télex 36 176

Rédaction:

Rédacteur en chef: François Gross (FG). Secrétaire de rédaction: Alain Marion (ALM)

Rubrique Fribourg: Jean-Luc Piller (JLP), Jean-Marc Angéolo (JMA), Jean-Philippe Jutz (JPJ), Gérard Périsset (GP), Jean Plan-chard (JP).

Rubrique étrangère: Charles Bays (CB), Michel-André Panchaud (MAP).

Rubrique suisse: Roland Brachetto (RB), Laure-Christine Wicht (LCW).

Rédacteur parlementaire: Marc Savary (MS). Rubrique Sports: Georges Blanc (GB), Marius Berset (MB), Marcel Gobet (MG).

Eglise: André Ducry (ADy). Liberté-Dimanche: Claude Chuard (CC). Photographie: Jean-Louis Bourqui (JLBi).

Vie quotidienne: Eliane Imstpef (EI). Suppléments: Jean-Jacques Robert (JJR). Stagiaires: Marie-Claude Clerc, (MCC), Antoine Geinoz (AG), Jean-Brice Willemin (JBW), Christian Zumwald (CZ).

Régie des annonces:

Publicitas SA, rue de la Banque 2 1700 Fribourg ☎ 037/22 14 22 Chèques postaux 17-50 Télex 36 264

TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ

Annonces 25 mm 59 ct. — offres d'emploi 66 ct. Petites annonces — la ligne (min. 2 lignes) 500 ct.

Réclames 54 mm 170 ct. — gastronomie 151 ct. — 1er page actualités locales 203 ct.

— Autres pages actualités locales 170 ct. — 1er page sports 203 ct. — Autres pages sports 170 ct.

— Actualités suisses 228 ct. — Loisirs, vie quotidienne 170 ct. — Dernière heure (act. internat.) 203 ct.

— Dernière page (radio-TV) 203 ct. — Dernière (avis tardifs) 385 ct.

Délai de remise des annonces: N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 10 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 10 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h., N° du lundi, sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.

Tirage contrôlé FRP: 32 109 exemplaires

## Alors que les combats font rage à Beyrouth Nouveau plan de l'OLP

Les violents bombardements intervenus dans la nuit de samedi à dimanche et qui se poursuivaient encore hier après midi ont empêché MM. Philip Habib et Chafik Wazzan de se rencontrer comme chaque jour au palais présidentiel de Baabda et le président du Conseil n'a pu remettre au médiateur américain un plan de désengagement en 11 points présenté par l'OLP comme ses «dernières propositions».

Le quotidien de langue arabe «An Nahar» a publié ce plan dimanche. L'OLP qui, selon le journal, devait communiquer le document à la France, aux Nations Unies et à l'Union soviétique, propose l'établissement d'une force multinationale, composée de contingents français, américains et d'autres nationalités. Cette force se déploierait à Beyrouth-Ouest, son commandant étant chargé de faire appliquer et de superviser les dix autres points du plan. Ceux-ci prévoient un cessez-le-feu complet, un retrait des Israéliens de leurs positions actuelles autour de Beyrouth qui s'effectuerait simultanément à un départ des Palestiniens de Beyrouth-Ouest. Ceux-ci se regrouperaient dans des camps et leur sécurité serait garantie par la force multinationale.

Les désengagements israélien et palestinien acquis, l'OLP entamerait des négociations avec le Gouvernement libanais afin de régler les détails d'un départ des combattants palestiniens de Beyrouth qui aurait lieu sous le contrôle de la force multinationale.

La nouveauté de ce plan réside dans la simultanéité des désengagements, l'OLP ayant jusqu'à présent insisté sur un retrait préalable des Israéliens des abords immédiats de la capitale libanaise.

M. Salah Khalaf (Abou Ayyad), responsable de la sécurité de l'OLP, et numéro deux du «Fatah», a pour sa part déclaré au quotidien du Golfe «Al Khalij» que les Palestiniens n'accepteraient pas d'être désarmés tant que les milices chrétiennes conservatrices de M. Bechir Gemayel ne l'auraient pas été également. Il a confirmé que l'OLP avait demandé le déploiement d'une force multinationale à Beyrouth-Ouest «avant que nous ne commencions des négociations avec le Gouvernement libanais sur la présence palestinienne au Liban».

### Refus syrien

Tandis que les combats, qui ont débuté à l'aube, continuaient de faire rage, les négociateurs tentaient, sans succès de résoudre le problème causé par le refus syrien d'accueillir les Fedayin pris au piège dans Beyrouth.

La visite de M. Morris Draper, secrétaire d'Etat américain adjoint, samedi en Syrie, n'aurait donné que peu de résultats, apprenait-on de source libanaise autorisée.

La position syrienne est peu susceptible de varier avant la visite à Washington du ministre des Affaires étrangères Abdel-Halim Khaddam la semaine prochaine, ajoutait-on de même source.

En revanche, le problème du déploiement d'une force de paix autour de Beyrouth semble avoir été résolu, estimait-on de sources libanaise et palestinienne.

La France, qui a accepté samedi de dépêcher des troupes au Liban, semble prête à les envoyer assez tôt pour qu'elles puissent protéger le retrait des Fedayin, ajoutait-on de même source.

A Jérusalem, un haut fonctionnaire israélien a déclaré hier que le Gouver-

nement hébreu «rejette l'idée d'une force d'interposition et lui préfère celle d'une force de supervision du retrait de l'OLP du Liban».

### Jérusalem impatient

Le Cabinet israélien a d'autre part élevé une vigoureuse protestation du Gouvernement français au sujet de propos attribués au président François Mitterrand, qui aurait, pendant sa visite en Hongrie, comparé le siège de Beyrouth-Ouest aux atrocités commises par les nazis en France.

A l'issue du Conseil des ministres hebdomadaires, un responsable israélien a aussi déploré que les négociateurs américains ne soient pas encore parvenus à convaincre l'OLP d'évacuer Beyrouth. Il n'y a eu «aucun progrès sérieux, et l'OLP continue à tenter de gagner du temps», a-t-il dit.

Le négociateur américain Philip Habib, qui mène les négociations, n'enregistre aucun résultat, a-t-il ajouté, et Jérusalem, décidé à éviter une guerre d'usure, n'attendra «pas très longtemps» avant de lancer de nouvelles opérations.

Selon un sondage publié hier, 68% des Israéliens interrogés sont opposés à un assaut contre Beyrouth-Ouest, et 29% y sont favorables.

Six enfants libanais ont par ailleurs été tués et 15 autres blessés lorsque le camion qui les transportait a explosé dimanche sur une mine près de Djezine, a annoncé un communiqué militaire israélien. (AP/AFP)

## ONU - désarmement Echec

Après cinq semaines de travaux, la deuxième session spéciale de l'ONU sur le désarmement s'est achevée samedi à New York, après une prolongation d'un jour, sans qu'aucun accord substantiel sur le désarmement n'ait pu être conclu.

Réunie en séance plénière, l'Assemblée générale de l'ONU a adopté samedi le rapport de la Commission spéciale sur le désarmement. Le document final de la session reflète les divergences des Etats membres de l'ONU sur les trois questions principales sur lesquelles s'est penchée la session sur le désarmement, soit: l'adoption d'un programme global de désarmement, un accord sur la prévention de la guerre nucléaire et l'examen de l'application du document final adopté lors de la première session sur le désarmement en 1978.

Seuls deux textes ont été adoptés par consensus par l'Assemblée générale. Ils concernent la campagne mondiale sur le désarmement et les bourses des Nations Unies sur le désarmement. (ATS)

## Pour le gazoduc sibérien Turbines soviétiques

L'Union soviétique a décidé de fabriquer toutes les turbines pour le gazoduc sibérien à la suite de l'embargo décidé par les Etats-Unis, a annoncé l'agence TASS.

Vladimir Filanovsky, membre de la Commission du Plan, a affirmé que cette décision permettra au gaz sibérien d'être livré à l'Europe occidentale à la date prévue à partir de 1984.

«Auparavant, nous avions l'intention d'acheter des turbines à l'étranger. Mais l'administration américaine l'a empêché. Alors la décision de fabriquer ces installations dans les usines soviétiques a été prise.»

Le comité central du PC soviétique a arrêté des mesures spéciales pour s'assurer que le gazoduc soit construit à la date prévue.

Le gazoduc sera équipé de turbines de 25 mégawatts pour pomper le gaz. «Une turbine de 25 mégawatts a été mise au point à Leningrad et sa production en série débutera l'année prochaine», a précisé M. Filanovsky. (AP)

## Grève des chemins de fer britanniques Durcissement

D'abord impopulaire et limitée à un syndicat récalcitrant, la grève des chemins de fer britanniques, entrée dimanche dans sa deuxième semaine, s'est durcie et politisée, constatent les observateurs.

La grève, lancée par le syndicat des conducteurs de train ASLEF (Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen; 24 000 adhérents) pour protester contre le réaménagement des horaires de travail a été davantage suivie en fin de semaine, et les «rebelle» du syndicat ont été moins nombreux à franchir les piquets de grève.

Le mouvement travailliste, plutôt tiède au début du conflit, a apporté son soutien aux cheminots de l'ASLEF. Les mineurs, puis la Confédération syndicale TUC se sont déclarés solidaires. Après le chef de file de l'extrême-gauche du Parti travailliste, Tony Benn, le leader du Labour M. Michael Foot s'est à son tour lancé dans la bataille. M. Foot a accusé la direction des chemins de fer de provoquer une grève nationale avec l'appui du Gouvernement.

Les conservateurs, a dit M. Foot, cherchent à «briser le moral des travailleurs du pays, et veulent écraser les syndicats pour créer une main-d'œuvre servile».

La direction de British Rail, l'entreprise nationalisée des chemins de fer, à qui la grève coûte six millions de livres par jour, devrait décider cette semaine de l'attitude à adopter face au mouvement. Deux options sont envisagées: la fermeture totale du réseau, avec la mise en chômage technique de plus de 200 000 employés, ou le licenciement des 24 000 adhérents de l'ASLEF.

Ceux-ci ne seraient alors réembauchés qu'à la condition d'accepter les nouveaux horaires de travail.

Le secrétaire général du TUC, M. Len Murray, a averti que le licenciement des grévistes serait une cause de «grande inquiétude» pour le mouvement syndical, et il est probable qu'une telle décision provoquerait de fortes réactions de la part des autres syndicats. (AFP)

## Droit de la mer Washington ne signera pas

Le président Ronald Reagan a décidé que les Etats-Unis ne signeront pas le traité sur le droit de la mer adopté par la Conférence spéciale des Nations Unies le 30 avril, a annoncé la Maison-Blanche.

Selon un communiqué de la Maison-Blanche le président a estimé que la plupart des dispositions du traité étaient acceptables mais il a aussi considéré que «les parties les plus importantes des dispositions concernant l'exploitation des fonds marins n'étaient pas acceptables».

Les Etats-Unis vont participer au niveau technique aux travaux ultérieurs de la conférence destinés à étudier les dispositions non incluses dans le traité et qui servent leurs intérêts.

Le président a donné des instructions aux représentants américains à la conférence pour qu'ils tentent d'obtenir des changements satisfaisants pour les Etats-Unis.

## OPEP: échec de la réunion de Vienne Ajournement «sine die»

Les ministres de pays producteurs de pétrole réunis à Vienne ont ajourné samedi soir «sine die» leur réunion.

Les ministres s'efforçaient de résoudre leurs différends sur les quotas de production afin de protéger les prix.

A l'issue d'une séance qui s'est prolongée tard dans la soirée, M. Abdul-Aziz al-Turki, vice-ministre séoudien du pétrole a annoncé: «Nous avons ajourné la réunion jusqu'à nouvel ordre.»

M. Al-Turki n'a donné aucune date pour une éventuelle reprise de la réunion.

L'Arabie séoudite n'est plus liée par le respect du prix de référence de

l'OPEP (34 dollars pour la catégorie arabe léger), a laissé entendre hier matin le chef de la délégation séoudienne à la conférence extraordinaire de Vienne, M. Abdul Aziz al-Turki.

Désormais l'Arabie séoudite est libre de «défendre l'arabe léger comme elle l'estime nécessaire», a-t-il dit tout en ajoutant que «son prix est de 34 dollars et qu'il le resterait probablement».

M. al-Turki a ajouté qu'à la suite de l'échec de la conférence de Vienne, l'Arabie séoudite «ne se reconnaissait plus de plafond de production».

(AFP/Reuter)

## Le ricochet palestinien

L'impasse actuelle des négociations concernant le désengagement des forces en présence dans la capitale libanaise augure mal de la suite logique de l'opération: le départ des Palestiniens à destination des Etats arabes qui auront accepté de les accueillir. Or, jusqu'à présent — à l'exception de l'Egypte qui a offert l'asile aux modérés de l'OLP — aucun pays ne s'est inscrit sur la liste...

### COM MENTAIRE

Mieux, la Syrie — qui abrite le siège du Conseil national palestinien et soutient une fraction importante de l'OLP, la «Saika» — a refusé d'accueillir les fedayin qui quitteraient Beyrouth, prétextant que «leur place normale se trouve là où ils sont actuellement».

Curieuse façon d'aider ses amis dans les moments les plus critiques! La Syrie héberge certes déjà près de 250 000 Palestiniens, mais cette constatation ne suffit pas à justifier l'attitude de Damas, qui s'est toujours posé en défenseur de la cause palestinienne.

En réalité, si les troupes de l'OLP entraient en Syrie, elles constitue-

raient une menace majeure pour un régime, déjà confronté à une puissante opposition interne; Assad ne veut donc pas courir le risque d'une déstabilisation dont il ferait les frais...

La Libye, qui a toujours soutenu verbalement et financièrement les plus extrémistes des organisations palestiniennes, est remarquable par son silence: même Kadhafi hésite aujourd'hui à héberger de dangereux commandos qu'il ne parviendrait peut-être pas à contrôler.

Quant aux Etats du Golfe — principaux bailleurs de fonds de l'OLP — ils ne sont guère pressés d'accueillir chez eux des Palestiniens qui ont juré de se venger pour la passivité dont ces pays ont fait étalage durant l'invasion israélienne...

Reste l'Union soviétique, qui a accordé l'an dernier à l'OLP le statut diplomatique: elle en est aujourd'hui réduite à demander à Washington de «faire pression» sur Israël pour épargner le dernier bastion palestinien.

Singulière déconvenue pour l'OLP qui — croyant bénéficier d'un véritable appui — n'aura été que l'instrument des régimes arabes et des superpuissances.

Charles Bays

## RFA: les «verts» disent non à Schmidt Pas de coalition avec le SPD

Les écologistes ouest-allemands ont refusé hier toute coalition gouvernementale avec le Parti social-démocrate (SPD) du chancelier Helmut Schmidt, mais ont affirmé être prêts à une coopération sous certaines conditions.

Dans une déclaration publiée à Hambourg à l'issue de la première réunion de tous les députés régionaux «verts», les écologistes affirment être favorables à une coopération ponctuelle «permettant d'arrêter des projets destructeurs et menaçant la vie humaine», tout en soulignant qu'en aucun cas ce travail en commun ne doit lier les mains des défenseurs de la nature. L'ensemble des représentants écologistes a approuvé les discussions menées actuellement par leurs députés de

Hambourg avec le maire SPD M. Klaus von Dohnanyi qui depuis son recul aux élections du 6 juin dernier ne peut plus gouverner la ville hanséatique sans leur soutien.

La perspective d'une coopération du SPD avec les «verts», évoquée notamment par le président du SPD Willy Brandt, avait déclenché une vive polémique au sein de la coalition gouvernementale (SPD-FDP), les libéraux (FDP) craignant d'être progressivement chassés des Parlements de RFA par la montée des écologistes.

Cette polémique avait été avivée par le dernier sondage publié en RFA, plaçant désormais les «verts» avec 7,7% des intentions de vote, devant le FPD (6,8%). (AFP)

## Pourrissement de l'OPEP

La difficulté qu'éprouvent les pays membres de l'OPEP à s'entendre sur le prix de leur pétrole et les contingents de leur production aura-t-elle des répercussions sur le marché? Certes, c'est

du pétrole a toutes les chances de bénéficier de ce répit qu'elle devra mettre à profit pour intensifier sa recherche en énergies de substitution.

En revanche, on ne peut que regretter à plus long terme les difficultés auxquelles se heurtent les pays membres de l'OPEP et leur incapacité à les surmonter. De toute évidence, la création de cette organisation dans les années 60, sous l'impulsion du ministre séoudien Cheikh Yamani, tout frais émoulu de Harvard, pour soustraire le contrôle de la production de l'or noir aux grandes sociétés pétrolières au profit des Etats producteurs a constitué dans le monde entier une révolution sans précédent. Une révolution qui plaçait d'un coup au même niveau les pays en voie de développement et les pays les plus industrialisés. Jamais sans l'OPEP, les pays africains ou ceux du Golfe n'auraient eu l'audience dont ils bénéficient aujourd'hui sur le plan international.

Or, c'est aussi ce formidable bond en avant qui va dans le sens de l'équilibre Nord-Sud et qui est finalement dans l'intérêt du monde entier que les membres de l'OPEP remettent en jeu en laissant pourrir leur organisation.

Michel Panchaud

### COM MENTAIRE

la première question que l'on se pose et il est encore un peu tôt pour l'affirmer. Mais les déclarations de l'Arabie séoudite, notamment, donnent à penser que l'organisation fait marche arrière et que les problèmes particuliers des pays membres prenant le pas sur toute volonté de coordination, c'est la politique de la jungle qui va l'emporter à brève échéance. On pourrait donc s'attendre que, sous l'effet de la concurrence et de la protection de productions nationales, le prix du pétrole à la consommation amorce une légère chute, mais sans doute pour mieux prendre son envol lorsque les sources tariront.

Dans l'immédiat, de telles perspectives n'ont rien de désagréable et l'Europe en particulier dont l'industrie est largement dépendante

- 15 «Mundial»: l'essentiel n'est pas là
  - 17 Football. Transferts: gros coup de filet pour Lausanne
  - 19 Tour de France: Breu en grande forme
  - 20 Automobilisme. Schibler, Egger et B. Morand en évidence à Hockenheim
  - 21 Athlétisme. Record suisse junior pour Schumacher
- Tennis. Clerc déclassé Vilas à Gstaad

Lundi  
12 juillet 1982

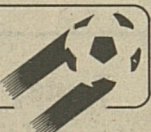
## Une finale de Mundial relativement décevante

# L'Italie rejoint le Brésil au terme d'un brillant parcours

**Italie-Allemagne de l'Ouest 3 à 1 (0-0)**

Quarante-quatre ans après son dernier triomphe, l'équipe d'Italie a de nouveau remporté la Coupe du monde. La «Squadra Azzurra» a ainsi rejoint les «tri-campeo» brésiliens en conquérant sa troisième victoire: au stade Santiago Bernabeu de Madrid, l'Italie a en effet obtenu un succès mérité sur la RFA, qu'elle a battue par 3-1 (0-0), au terme d'une rencontre qui fut d'un niveau relativement décevant. Il pouvait d'ailleurs difficilement en aller autrement dans cet affrontement entre deux formations qui n'ont pas pour habitude de prendre des risques inconsidérés.

España 82



Ainsi l'Italie a-t-elle triomphé dans ce Mundial espagnol au terme d'un brillant parcours. Certes, les joueurs de l'entraîneur Bearzot ont été comptables de leurs efforts lors du premier tour, qu'ils bouclèrent avec trois résultats nuls. Mais, par la suite, l'Italie, s'est montrée remarquable. Elle a en effet successivement battu l'Argentine, tenante du titre, le Brésil, à qui le titre semblait promis tant les Brésiliens étaient apparus brillants dans ce Mundial, la Pologne en demi-finales avant de terrasser les Allemands en finale.

**Rossi devance Rummenigge**

De plus, contre tous ces rivaux qu'elle a dominés, la Squadra, souvent critiquée pour ses options défensives, aura marqué la bagatelle de dix buts. Elle compte également dans ses rangs le roi des buteurs du Mundial avec

Paolo Rossi, auteur de six buts. L'avant-centre de la «Juve» aura ainsi également remporté le duel qui l'opposait à Karl-Heinz Rummenigge, lequel n'a pu marquer le moindre but dans cette finale que la RFA avait atteinte un peu miraculeusement. On se souvient en effet de sa demi-finale gagnée aux tirs aux buts contre la France.

**L'Italie longue à se trouver**

Dans cette finale, l'Italie a mis longtemps à se trouver. L'absence du stratège Florentin Antognoni, blessé, n'est pas passée inaperçue sur la pelouse du stade Santiago Bernabeu. Mais, dès l'ouverture du score réussie à la 56<sup>e</sup> minute par l'opportuniste Rossi, la squadra a dominé le débat. Elle devait d'ailleurs ajouter deux autres buts à une Allemagne qui était vaincue devant une formation européenne depuis quatre ans, par l'intermédiaire de Tardelli et de Altobelli, avant que la RFA ne parvienne à sauver l'honneur par Breitner. Mais, à huit minutes de la fin, cette réussite ne devait rien changer.

**Bergomi a neutralisé Rummenigge**

Dans cette équipe, le gardien Zoff, malgré une sortie ratée, a bien fait le peu de travail qu'il a eu. En défense, Gentile a connu quelques problèmes avec Littbarski, le plus remuant des attaquants allemands, tout comme Collovati face à Fischer. Par contre, le jeune Bergomi (18 ans) a complètement neutralisé Rummenigge. Ce dernier devait d'ailleurs céder sa place à Hansi Mueller à vingt minutes de la fin. Antognoni absent, Orioli et Cabrini tournés vers des tâches essentiellement défensives, Tardelli a eu le mérite d'essayer d'orienter la manœuvre au milieu du terrain.

**Altobelli servi sur un plateau**

Il devait d'ailleurs réussir le deuxième but italien, le plus beau de la rencontre, au terme d'un «desein»

● Suite en page 15



Paolo Rossi et Bruno Conti partagent une joie légitime à l'issue du premier but déjà. (Keystone)

## Le juste champion

L'Italie a terminé le «Mundial» comme Paolo Rossi, son héros retrouvé. Grâce à un succès sans bavure sur la République fédérale allemande, championne d'Europe, elle a enlevé ce titre mondial que l'on a longtemps cru promis au Brésil. Quant à lui, le «petit prince du calcio» a remporté, grâce à sa réussite décisive, le titre de meilleur marqueur dont rêvaient, notamment, Maradona, Zico ou Boniek et que lui contestait encore Rummenigge.

Le football italien a de ce fait signé son plus grand succès de l'après-guerre. Il le doit à la grande valeur de ses joueurs et à la ténacité d'un homme pour qui ce triomphe est évidemment une superbe consécration, Enzo Bearzot. Violentement pris à partie dans toute la Péninsule italienne par la presse et l'opinion publique pour son conservatisme et sa fidélité à un «club de privilégiés» issus dans leur majorité de la Juventus, l'homme du Frioul a confondu tous ses détracteurs qui risquent fort d'être aujourd'hui ses laudateurs les plus assidus. Il est vrai que «le succès tue toutes les critiques», dit un proverbe... allemand! Mais celui qui, hier, évoquait cet adage à la Télévision pensait surtout à la RFA et à certains de ses antécédents qu'un troisième titre mondial aurait éventuellement jeté définitivement aux oubliettes.

Tel n'a pas été le cas. C'est heureux pour l'éthique sportive. Car si la RFA avait gagné hier, le «Mundial» aurait consacré un petit champion. Ce n'est pas ici la valeur du football allemand, dont le fond est l'un des plus sains du continent, qui est en cause mais bien de la prestation de ses principales vedettes et de leur attitude en Espagne. Au-delà de leur défaite en finale, il restera deux grosses taches à leur «palmarès» espagnol. La première concerne toute l'équipe, dirigeants et accompagnateurs compris, la seconde,

l'une de ses individualités plus particulièrement mais elle est très significative d'un état d'esprit général.

N'ayant manifestement pas compris la formidable leçon d'humilité que leur avait donnée l'Algérie, les footballeurs allemands se sont d'abord tristement illustrés lors de leur confrontation avec l'Autriche. Ils n'ont certes pas triché avec le règlement mais ils ont triché avec l'esprit de la compétition, l'ont fait sciemment et sans en avoir vraiment besoin. Non contents de cela, ils se sont ensuite montrés arrogants et insultants envers le public espagnol et les téléspectateurs du monde entier. Y sont inclus ceux de RFA qui, en emplissant chaque samedi les stades de la Bundesliga, contribuent à leur fortune et à leur renommée. La réprobation générale et justifiée qui a suivi n'a pas suffi à leur faire retrouver leur raison et ils l'ont considérée comme une injure: piètres sportifs que voilà!

La deuxième tache, c'est le geste de Schumacher contre la France. L'important — et c'est cependant important — n'est pas de savoir si un penalty ou une exclusion aurait changé le cours du match ou son issue. L'important, c'est l'attitude du gardien allemand après cette agression que l'arbitre hollandais n'a pas pu ou pas voulu voir. Elle était indigne d'un sportif d'élite ou, plus simplement, d'un homme qui se respecte. On ne met pas froidement un homme k.-o. pour ensuite «jouer à la baballe» avec un coéquipier en attendant que sa victime soit emportée sur une civière. Tous les avantages matériels que procure un titre mondial ne justifient pas un tel comportement.

Pour toutes ces raisons, la RFA n'aurait pas été un digne champion du monde, quelle que soit la valeur de son football qui est grande. Sur le seul plan sportif d'ailleurs, l'équipe allemande n'a pas été à la hauteur de sa réputation. La blessure de Rummenigge, ce footballeur de grande

classe et ce sportif exemplaire, explique en partie son parcours cahotant. Mais ce n'est pas la seule. De l'avis même de leurs plus chauds partisans, Jupp Derwall, ses maîtres et ses protégés devront faire un sérieux examen de conscience à leur retour d'Espagne et pas seulement à cause de leur défaite d'hier.

L'Italie, par contre, a mérité son troisième titre mondial. Après un premier tour modeste jusqu'à la médiocrité, elle s'est pleinement retrouvée avec le retour au premier plan de Rossi. On mettra à son passif la détestable attitude de Gentile sur Maradona mais M. Rainea partage ces responsabilités et, sur le seul plan du jeu dur, on a pu voir hier que les frères Foerster ou Dremmler n'avaient pas beaucoup de semelles de retard. L'Argentine éliminée, les Italiens ont ensuite réussi leur chef d'œuvre devant le Brésil, écartant les artistes sud-américains avec panache. La demi-finale contre une Pologne atrophie par l'absence de Boniek ne fut qu'une étape aisément franchie, si l'on excepte la blessure d'Antognoni. Le forfait du stratège florentin, un autre grand de ce «Mundial», aurait pu avoir des conséquences fâcheuses surtout après la sortie prématurée de Graziani. Mais les Italiens sont moins naïfs que les Français. Ils ont laissé passer l'orage allemand, puis Rossi a frappé, immédiatement imité par Tardelli et, peu après, par Altobelli. La réplique de Breitner n'avait plus d'importance. Elle donnait une plus juste proportion au score de cette finale qui a consacré le juste champion puisque l'Italie, ayant battu le grand favori brésilien, a également défait les trois équipes qui l'ont précédée au palmarès: Brésil, RFA et Argentine. Elle n'était pas la plus spectaculaire mais elle a confirmé hier qu'elle était la meilleure de cette compétition exigeante entre toutes.

Marcel Gobet



Scirea, entouré de Conti et Gentile (à droite) savoure les joies d'un trophée bien mérité. (Keystone)



Monsieur Joseph Gachet, à Bulle;  
Monsieur et Madame Antoine Gachet-Balandra et leur fille Marie-Agnès, à Onex (GE);  
Mademoiselle Germaine Gachet, à Bulle;  
Madame et Monsieur Roland Kaiflin, à Bulle;  
Monsieur Philippe Gachet, à Bulle;  
Monsieur et Madame André Gachet-Oberson et leurs enfants Thierry, Alexandre et Anne, à Fribourg;  
Madame Marie-Astrid Gachet et son fils Gino, à Bulle;  
Mademoiselle Ida Kolly, à Bulle;  
Madame veuve Reine Wolhauser-Kolly, à Bulle;  
Monsieur et Madame Jean Gachet-Senn, au Petit-Lancy (GE);  
Madame veuve Jeanne Gachet-Andrey et famille, à Bulle et Romont;  
ainsi que les familles parentes et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame Agnès GACHET-KOLLY

leur très chère épouse, maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante et cousine, enlevée à leur tendre affection, dans sa 72e année, le 9 juillet 1982, munie des secours de la religion.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Bulle, aujourd'hui lundi 12 juillet à 14 h. 30.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de Bulle.

R.I.P.



Josiane Chardonnes, à Genève;  
Antoinette Chardonnes, à Domdidier;  
Aline Chardonnes, à Genève;  
Marie-Thérèse et Simone Rimaz, à Fribourg;  
Florian et Denise Chardonnes-Krieger et leurs enfants Pascal et Roger, à Domdidier et Fribourg;  
Jean-Daniel et Evelyne Chardonnes et leurs enfants Tatiana et Alexandre, à Villarimboud;  
Maria Collaud-Michaud, à Avenches, ses enfants et petits-enfants, à Saint-Blaise, Avenches, Pensier, Fribourg et Montagny-la-Ville;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Conrad CHARDONNENS

leur très cher papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 10 juillet 1982, à l'âge de 75 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Domdidier, le mardi 13 juillet 1982, à 15 h. 30.

Veillée de prières en l'église de Domdidier, lundi 12 juillet à 19 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle du village.

Repose en paix

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1645



Le CTT de Domdidier

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Conrad CHARDONNENS

père de M<sup>re</sup> Antoinette Chardonnes  
dévoué membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



Madame Alphonse Bertschy-Rufer, à 1700 Fribourg, rue Reichlen 1;  
Madame Lilla Rossy-Bertschy, ses enfants et petits-enfants, à Fribourg;  
Madame et Monsieur Gilbert Progin-Bertschy, leurs enfants et petits-enfants, à Fribourg;  
Madame Pierre Markwalder-Bertschy, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
Monsieur Emile Bertschy, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
Madame et Monsieur Robert Faver-Bertschy, leurs enfants et petits-enfants, à Genève;  
Les familles Bertschy, Clerc, Piller, Castella, Muller, Aebischer et Gobet;  
Les familles Rufert;  
Les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Alphonse BERTSCHY

dit Chouchou

leur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 9 juillet 1982 dans sa 75e année, après une pénible maladie chrétiennement supportée, réconforté par la grâce des sacrements.

L'office de sépulture sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, mardi 13 juillet 1982, à 14 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église du Christ-Roi, lundi 12 juillet, à 19 h. 45.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de faire-part.



Monsieur Joseph Piccand, à Le Jordil, St-Martin;  
Maria et Charles Monney-Piccand, à Fiaugères, leurs enfants et petits-enfants;  
Armand et Hélène Piccand-Fessler et leurs enfants, à Le Jordil;  
Gilberte et Pierre Terrapon-Piccand et leurs enfants, à Chésalles-sur-Oron;  
Les enfants et petits-enfants de feu Louis Tinguely-Cochard, Les Brenets;  
Les enfants et petits-enfants de feu Louis Bossel-Cochard, à Le Jordil et St-Martin;  
Madame et Monsieur Séraphine et Auguste Pittet-Seydoux, à Enney;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Madame Céline PICCAND

née Cochard

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, marraine, belle-sœur, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui, le 11 juillet 1982 dans sa 84e année après avoir été réconfortée par les sacrements de la sainte Eglise.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église de St-Martin, mardi 13 juillet 1982, à 14 h. 30.

Domicile mortuaire: famille Piccand, Le Jordil.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Priez pour elle.



Madame Claire Platt-Dousse et sa fille Stéphanie, à Genolier;  
Monsieur Ernest Curty, à Fribourg, ses enfants et petits-enfants;  
Madame Jules Curty, à Fribourg, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;  
Madame et Monsieur Dr Henri Perret-Doussé, au Mont-Pèlerin, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille;  
Les enfants et petit-fils de feu André Dousse, à Genève et Versailles;  
Monsieur et Madame Edouard Dousse, à Fribourg, leurs enfants et petite-fille;  
Les enfants et petits-enfants de feu Albert Curty;  
Les enfants et petits-enfants de feu Joseph Curty;  
Les enfants et petits-enfants de feu Jean Curty;  
Les familles L'Arrivé et Guesnon, à Lyon et Paris;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Marie DOUSSE

née Curty

leur très chère maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, belle-maman, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 11 juillet 1982, dans sa 85e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi à Fribourg, mercredi 14 juillet 1982, à 14 h. 30.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église du Christ-Roi.

Une veillée de prières nous rassemblera mardi 13 juillet, à 19 h. 45, en l'église du Christ-Roi.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Directives  
concernant la collaboration  
avec nos annonceurs

### Prescriptions de date

Un journal doit être d'actualité s'il veut avoir du succès. Ce n'est que peu avant l'impression que l'on connaît le volume du texte rédactionnel et du journal lui-même. De ce fait il peut arriver que malgré la meilleure volonté, des impératifs techniques ne permettent pas de publier une annonce dans le numéro prescrit.

Chaque éditeur se réserve, pour des raisons techniques, la faculté d'avancer ou de retarder d'une édition, sans en avertir préalablement l'annonceur, la publication des insertions avec dates prescrites, mais dont le contenu n'exige pas absolument la parution à un jour déterminé. La publication dans une autre édition d'une annonce n'exigeant pas une parution à une date fixe ne peut donner lieu ni au refus du paiement de l'annonce ni à une demande en dommages-intérêts.

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.  
Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.

### Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

#### Avis mortuaires

Du lundi au vendredi, les avis mortuaires sont reçus à Publicitas, rue de la Banque 2, à Fribourg, jusqu'à 16 h. la veille de parution, au guichet ou par téléphone, au 037/22 14 22.

Ils peuvent être également adressés par télex aux numéros 36 264, à Publicitas Fribourg, ou au 36 176, à la rédaction de «La Liberté» dans les mêmes délais.

Le dimanche pour l'édition du lundi, les avis mortuaires sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires» du nouveau bâtiment de Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg, jusqu'à 20 h.

La transmission des avis mortuaires par téléphone à la rédaction de «La Liberté» n'est pas acceptée. (Lib.)

Directives  
concernant la collaboration  
avec nos annonceurs

### Mode de paiement

Sauf usage ou convention contraire, les factures doivent être payées à 30 jours. Les prix s'entendent nets, c'est-à-dire sans déduction d'escompte. L'annonceur perd tout droit au rabais en cas d'encaissement par la voie judiciaire. En cas de non-paiement des factures dans les 30 jours, un intérêt de retard de 6% pourra être perçu sur les factures échues.

Extrait des conditions générales de l'AASP en relations avec des annonceurs.

Le texte intégral peut être obtenu auprès des guichets de réception d'annonces.



## Imprimerie St-Paul

c'est le spécialiste  
pour travaux offset en couleur

Autre avis mortuaires  
en page 16

## Petite finale: la Pologne 3<sup>e</sup> et la France 4<sup>e</sup> L'essentiel n'est pas là

La petite finale est forcément d'un intérêt très limité, car c'est en fait une finale de vaincus et la troisième place ne constitue pas une consolation véritable pour des équipes qui ont échoué au seuil de la grande finale. On l'a constaté une fois de plus samedi: à Alicante, la Pologne s'est finalement imposée devant la France au terme d'un match plaisant et ponctué de cinq buts, dont un superbe de Szarmach. Mais il était clair que, pour les deux équipes, le «Mundial» s'était terminé deux jours plus tôt lors des demi-finales contre l'Italie et la République fédérale allemande.

España 82

Si les Polonais ont fini par l'emporter, c'est probablement parce que cette troisième place avait plus d'importance pour eux que pour les Français, mais c'est sûrement parce qu'ils ont su tirer le maximum de profit des erreurs adverses. Alors que les coéquipiers de Zmuda avaient été écartés de la finale de manière indiscutable, les hommes de Michel Hidalgo ont laissé passer une chance qu'ils ne retrouveront jamais après avoir fait la leçon, une heure durant, à leurs vainqueurs. La sensation d'échec n'en a été que plus vive et le fait de terminer troisième ou quatrième n'avait plus guère d'importance.

### Fidèles à eux-mêmes

Malgré cela et avec une équipe complètement remaniée, les Français ont été fidèles à eux-mêmes. Durant les

trois quarts de la partie, ils ont imposé leur domination aux Polonais, mais ont pourtant dû leur abandonner la symbolique médaille de bronze. Après avoir ouvert la marque par Girard, un autre Bordelais qui avait relié Giresse en milieu de terrain, ils se sont fait distancer en quelques minutes juste avant et après la pause. Szarmach, le Polonais d'Auxerre, «soignait sa publicité» en marquant d'une parfaite volée croisée qui ne laissait pas l'ombre d'une chance à Castaneda. Le portier de St-Etienne faisait ensuite le jeu des footballeurs de l'Est en ratant complètement sa sortie sur un corner, puis en commettant une grosse erreur de placement sur un coup franc.

Menant par trois à un, la Pologne fermait le jeu et défendait bec et ongles un avantage que Couriol pu raccourcir, mais que les Français ne parvinrent jamais à annuler malgré le cœur qu'ils mirent à l'ouvrage. A l'image de Tigana, ils allèrent jusqu'au bout de leurs forces, mais cela ne suffit pas face à la détermination polonaise.

### Une très belle équipe

Cela n'a évidemment pas grande importance pour les «Tricolores» qui ont réussi une étonnante performance en Espagne. Le souvenir que l'on gardera d'eux ne pourra se résumer à un chiffre de place sans grande signification. Ce sera bien celui d'une très belle équipe, parfaitement digne de sa devancière de 1958, et qui a su mener jusqu'en demi-finale son football sain, généreux et parfois enthousiasmant. On ne pourra décemment pas dans les années à venir, quand on parlera du «Mundial 82», ne pas évoquer les noms de Giresse, l'un des plus beaux footballeurs avec Ardiles, Antognoni et Socrates, de Platini, de Genghini, de Rochembeau ou de Tigana. On n'a qu'un seul regret et il est forcément anecdotique, puisque l'on ne peut refaire ni l'histoire, ni un match. Comme en Argentine, Michel Hidalgo, quant tout a été consommé, a fait jouer tous ceux qu'ils avaient retenus pour le voyage en Espagne. Un seul n'a pas été aligné, Baratelli, gardien de Paris - St-Germain. Or, à voir les erreurs commises par Etori et Castaneda...

Pour les Polonais, cette troisième étape constitue un énorme succès qui réjouira le cœur de millions de personnes dans les circonstances dramatiques qu'elles traversent. Sur le plan du football, c'est l'une des surprises de cette Coupe du monde. Avec une formation de valeur moyenne, ou guère plus, Pieczniczek a réussi le même exploit que Gorski, avec des hommes de plus grand talent, signé en 1974. L'une des raisons essentielles de ce succès est que la Pologne possédait en Boniek l'une des rares personnalités authentiques de ce «Mundial», personnalités qui ont tant manqué à d'autres formations.

M.G.

### Pologne-France 3-2 (2-1)

Stade Rico Perez, Alicante. — 25 000 spectateurs. Arbitre: Garrido (Por).

Buts: 13<sup>e</sup> Girard 0-1. 41<sup>e</sup> Szarmach 1-1. 45<sup>e</sup> Majewski 1-2. 47<sup>e</sup> Kupcewicz 1-3. 73<sup>e</sup> Couriol 2-3.

Avertissements: Buncol, Wojcicki, Tigana.

France: Castaneda; Trésor; Amoros, Mahut, Janvion (64<sup>e</sup> Lopez); Tigana (82<sup>e</sup> Six), Girard, Larios; Couriol, Soler, Bellone.

Pologne: Mlynarczik; Zmuda; Dziuba, Janas, Majewski; Lato, Matysik (46<sup>e</sup> Wojcicki), Kupcewicz, Buncol; Boniek, Szarmach.

Note: la France avec 7 nouveaux joueurs par rapport à la demi-finale, la Pologne avec Szarmach pour Smolarek (suspendu).



Majewski (deuxième depuis la gauche) marque le second but polonais; à gauche Szarmach auteur du premier but polonais. En partie caché par le numéro 11 Girard, le gardien français Castaneda, et à droite Trésor. (Keystone)



Karl-Heinz Forster ne peut pas s'opposer au tir d'Altobelli qui marque le 3<sup>e</sup> but de l'Italie. (Keystone)

## Au terme d'un brillant parcours, l'Italie rejoint le Brésil

España 82

### ● Suite de la page 13

réalisé par Scirea et Bergomi (deux défenseurs...). Paolo Rossi a connu beaucoup de difficultés devant le marquage individuel impitoyable de Karl-Heinz Forster. Il n'a en fait échappé qu'une fois à la vigilance de son gardien. Ce fut la bonne puisqu'il ouvrait la marque. Mais, une fois de plus, la palme revient à Bruno Conti. Le petit attaquant de l'AS Roma a véritablement donné le tournis au grand Briegel. Et il offrit le troisième, celui de la sécurité, à Altobelli sur un plateau.

### Peu de travail pour Zoff

Côté allemand, le «libero» Stielike s'est surtout signalé par sa mauvaise humeur en fin de rencontre. Il ne prit que rarement l'initiative de monter, sauf dans les dernières minutes, lorsque le sort de la RFA était déjà scellé. Kaltz a gaspillé beaucoup de ballons sur son aile tandis que les frères Foerster se sont surtout signalés sur le plan défensif. Breitner une fois de plus a fourni beaucoup de travail, pas toujours payant, alors que Rummenigge a déçu. Finalement, le danger est venu principalement de Fischer et Littbarski, puis de Hrubesch sur la fin. Mais Zoff ne fut que rarement sérieusement inquiété par cette équipe de RFA qui donna l'impression de ne pas avoir totalement récupéré des efforts consentis en demi-finale.

### L'initiative aux Allemands

Les premières minutes de la rencontre étaient à l'avantage des Allemands, qui se portaient fréquemment dans le camp italien. Souvent, les Allemands pressaient, mais ils se montraient rarement dangereux. Et la première véritable action du match devait échoir à l'Italie: un centre d'Altobelli pour la tête de Conti, qui semblait devoir faire mouche. Briegel intervenait fautiveusement et l'arbitre brésilien M. Coelho dictait un penalty justifié. Cabrini se chargeait de la transformation (25e), mais il ratait complètement son tir qui passait à côté des buts du gardien Schumacher. A deux minutes de la pause, Dremmler gaspillait un bon ballon adressé par Rummenigge.

### Même scénario à la reprise

A la reprise, les Allemands poursuivaient sur le même scénario face à des Italiens excessivement prudents. Mais, à la 56<sup>e</sup> minute, c'était le coup de théâtre: un coup franc joué rapidement parvenait à Gentile dont le centre trouvait Rossi en embuscade. C'était l'ouverture du score. Dès lors, la finale devait considérablement s'animer. Les Allemands avaient des réactions rageuses et Zoff était inquiet à la 65<sup>e</sup> minute par un centre de Briegel. Trois minutes plus tard pourtant, sur un

contre, Scirea et Bergomi prenaient tout leur temps dans les seize mètres allemands pour finalement servir Tardelli dont le tir remarquable ne laissait aucune chance à Schumacher.

Menant 2-0, l'Italie s'efforçait de calmer le jeu tandis que l'Allemagne attaquait certes, mais sans grand discernement. Et à dix minutes de la fin, Conti effectuait un travail remarquable et donnait un excellent ballon à Altobelli. Ce dernier inscrivait là le but de la sécurité. Une volée de Breitner, deux minutes plus tard, trouvait bien le chemin des filets, mais l'Italie n'était plus vraiment inquiétée et gagnait de façon méritée sa troisième Coupe du monde.

Estadio Santiago Bernabeu, Madrid. 90 000 spectateurs (guichets fermés). Arbitre: Coelho (Bré).

Buts: 56<sup>e</sup> Rossi 1-0. 68<sup>e</sup> Tardelli 2-0. 80<sup>e</sup> Altobelli 3-0. 82<sup>e</sup> Breitner 3-1.

Avertissements: Conti, Dremmler, Oriali, Stielike.

RFA: Schumacher; Stielike; Bernd Foerster, Karl-Heinz Foerster, Kaltz; Dremmler (63<sup>e</sup> Hrubesch), Breitner, Briegel; Rummenigge (70<sup>e</sup> Mueller), Fischer, Littbarski.

Italie: Zoff; Scirea; Gentile, Collovati, Bergomi; Conti, Oriali, Tardelli, Cabrini; Rossi, Graziani (8<sup>e</sup> Altobelli, 88<sup>e</sup> Causio).

### Paolo Rossi meilleur buteur

En marquant le premier but de la finale, Paolo Rossi a porté à six le total des buts réussis en Espagne, ce qui lui vaut le titre de meilleur buteur du Mundial 1982.

### Classement final des buteurs:

6 buts: Paolo rossi (It)  
5 buts: Karl-Heinz Rummenigge (RFA)

4 buts: Zbigniew Boniek (Pol), Zico (Bré)  
3 buts: Laszlo Kiss (Hon), Gerry Armstrong (Irl), Roberto Falcao (Tch), Alain Giresse (Fr)

2 buts: John Wark (Eco), Walter Schachner (Aut), Antonin Panenka (Tch), Socrates (Bré), Eder (Bré), Serginho (Bré), Didier Six (Fr), Bernard Genghini (Fr), Laszlo Fazekas (Hon), Tibor Nyilasi (Hon), Gabor Poloeski (Hon), Diego Maradona (Arg), Daniel Passarella (Arg), Daniel Bertoni (Arg), Salah Assad (Alg), William-Robert Hamilton (Irl), Michel Platini (Fr), Dominique Rochembeau (Fr), Marco Tardelli (It), Bryan Robson (Ang), Trevor Francis (Ang), Pierre Littbarski (RFA), Klaus Fischer (RFA).

Au total, 146 buts ont été inscrits pendant la compétition.

● L'Argentin Diego Maradona a été suspendu pour la prochaine partie internationale que disputera l'Argentine. Cette décision prise par la Commission de discipline de la FIFA fait suite à l'expulsion de la vedette argentine lors de la rencontre contre le Brésil.

## Coupe Davis: la France fait sensation

TENNIS



La France a fait sensation en Coupe Davis à Roland Garros, en se qualifiant pour les quarts de finale aux dépens de la Tchécoslovaquie.

En 1980, la dernière confrontation entre les deux équipes, à Prague, s'était terminée par un indiscutable 5-0 en faveur des Tchécoslovaques. Cette fois, les Français se sont imposés par 3-2 après que Yannick Noah eut battu Ivan Lendl dans le troisième simple. Très combatif, le Français a fait la décision au cinquième set, sur un ace à sa deuxième balle de match.

Dans le dernier simple, le Français Thierry Tulasne, victime d'une insolation, a abandonné dans le match qui l'opposait à Tomas Smid. Au moment de l'arrêt, Smid menait par 3-2.

A Cervia, l'Italie, qui n'avait plus perdu un match de Coupe Davis à domicile depuis 1970, s'est inclinée devant la Nouvelle-Zélande, victorieuse par 3-2 et qui sera l'adversaire de la France en demi-finales.

L'Australie a finalement battu le Chili par 4-1 en match comptant pour les quarts de finale de la Coupe Davis, à Brisbane.

Menant par 3-0 après le double, les Australiens ont laissé échapper un point (au demeurant sans importance), Alexander devant s'incliner face à Ricardo Acuna.

Les Etats-Unis mènent par 2 victoires à 1 devant la Suède, en quarts de finale de la Coupe Davis, après le succès obtenu en double à St-Louis (Missouri) par John McEnroe et Peter Fleming aux dépens des Suédois Anders Jarryd et Hans Simonsson (6-4 6-3 6-0).

Vendredi, John McEnroe avait donné l'avantage aux Etats-Unis en dominant Anders Jarryd (10-8 6-3 6-3), mais Mats Wilander avait remis les deux formations à égalité en battant Elliot Teltscher en 5 sets (6-4 7-5 3-6 3-6 6-0).

### Quarts de finale:

● **Cervia, Nouvelle-Zélande bat Italie 3-2.** Chris Lewis (NZ) bat Adriano Panatta (It) 6-3 6-4 6-2. Corrado Barazzutti (It) bat Bruce Derlin (NZ) 6-2 6-3. Résultats des premières journées: Chris Lewis (NZ) bat Corrado Barazzutti (It) 3-6 6-1 6-4 6-3. Russel Simpson (NZ) bat Adriano Panatta (It) 4-6 6-3 5-7 6-4 6-2. Adriano Panatta/Paolo Bertolucci (It) battent Chris Lewis/Russel Simpson (NZ) 6-4 6-4 3-6 13-11.

● **A Paris, France bat Tchécoslovaquie 3-2.** Yannick Noah (Fr) bat Ivan Lendl (Tch) 6-2 3-6 7-9 6-3 6-4. Tomas Smid (Tch) bat Thierry Tulasne (Fr) 3-2 et abandon.

Résultats des deux premières journées: Ivan Lendl (Tch) bat Thierry Tulasne (Fr) 6-3 4-6 6-3 9-11 6-4.

Yannick Noah/Henri Leconte (Fr) battent Pavel Slozil/Tomas Smid (Tch) 2-6 6-3 6-3 6-4. Yannick Noah (Fr) bat Tomas Smid (Tch) 6-3 5-7 6-3 4-6 6-3.

● **Australie-Chili 4-1.** John Fitzgerald (Aus) bat Ricardo Acuna (Chi) 8-6 7-5 6-1. Mark Edmondson (Aus) bat Pedro Rebolledo (Chi) 6-1 6-2 6-3. Peter McNamara/Paul McNamee (Aus) battent Hans Gildemeister/Belus Prajoux (Chi) 8-6 2-6 8-6 6-2. Ricardo Acuna (Chi) bat John Alexander (Aus) 2-6 6-4 6-4 6-4. John Fitzgerald (Aus) bat Pedro Rebolledo (Chi) 8-6 3-6 4-6 6-4 6-2.

BOXE



### McCrory reste invaincu

L'Américain Milton McCrory demeure invaincu chez les poids welters. Samedi, à Phoenix (Arizona, EU), il a battu, aux points en 10 reprises, son compatriote Roger Stafford.

Stafford, classé numéro 1 mondial par la WBA et le WBC, devait affronter Sugar Ray Leonard, tenant du titre unifié, en mai dernier. La blessure à l'œil et l'opération qui s'ensuivit avait fait reporter ce match par Leonard d'au moins six mois.



Madame Berthe Rohrbach-Blanchard, à Courgevaux;  
Madame et Monsieur Walter Schwab-Rohrbach et leurs filles Anita, Denise et Sandra, à Biene;  
Madame et Monsieur Heinz Wernli-Rohrbach et leurs filles Corine et Géraldine à Aarburg;  
Monsieur et Madame Charles Rohrbach-Zwahlen et leurs enfants Micheline, Jean-Marc et Christophe, à Morat;  
Monsieur François Blanchard, à Morat,  
ainsi que les familles Rohrbach, à Bâle, Genève, Lausanne, Fribourg, et Blanchard, à Berne,

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Ernest ROHRBACH

leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin et ami, enlevé à l'affection des siens dans sa 67<sup>e</sup> année.

Culte: mardi 13 juillet 1982 à 13 heures, au temple de Meyriez.

L'incinération suivra dans la stricte intimité.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

## INTERDICA INTERNATIONAL SA

Nous sommes une société établie en plein centre de Fribourg, diffusant dans le monde les produits «Cartier», et nous engageons pour entrée immédiate ou pour date à convenir un(e)

### EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE

pour notre département comptabilité «gestion des débiteurs».

Vous êtes une personne vouant aux chiffres une affection toute particulière et suffisamment moderne pour être attirée par le monde de l'informatique, alors n'hésitez pas.

Afin de maintenir notre efficacité dans la gestion de ce secteur comptable, nous aimerions nous attacher les services d'une personne consciencieuse et précise, prête à assister de son mieux notre responsable. La fonction englobe tous les travaux qu'implique la bonne marche d'un tel secteur: préparation des pièces comptables et leur imputation, correspondance, gestion des comptes clients, statistiques. Un système informatique moderne, IBM 34, vous apporte un support de premier ordre pour tous ces travaux.

Les titulaires d'un certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce ou formation équivalente, bilingue français-anglais ou tout au moins ayant de très bonnes connaissances dans la langue de Shakespeare auront notre préférence.

Nous vous offrons les prestations et les avantages sociaux d'une grande entreprise ainsi qu'une activité variée et intéressante au sein d'un team jeune et dynamique.

Les personnes intéressées sont invitées à nous faire parvenir leurs offres de service avec curriculum vitae et prétentions de salaire à

INTERDICA INTERNATIONAL SA  
Service du personnel  
Grand-Places 16  
1700 FRIBOURG

Robert Loup

## Marguerite Bays

4<sup>e</sup> édition  
160 pages, 18 photos hors-texte  
Fr. 12.—

Le beau livre de Robert Loup sur la vie de l'humble paysanne de chez nous est réédité.

En vente dans les librairies.  
ÉDITIONS SAINT-PAUL, FRIBOURG

Pour le mois de mai:

Jean Ladame

## Marie pleine de grâce

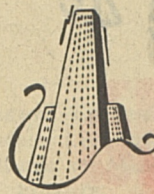
200 pages, Fr. 21.70

L'auteur reprend les textes de l'Écriture que l'Église, traditionnellement, applique à Marie.

Belle suite de méditations qui aideront à mieux pénétrer le mystère profond de celle qui est bénie entre les femmes.

Chez votre libraire.  
ÉDITIONS SAINT-PAUL, FRIBOURG

La Société de gérances et de promotions immobilières  
Frimob SA



Gérance  
FRIMOB SA  
1680 Romont  
☎ 037/52 17 42

cherche pour de suite ou à convenir

## 1 COMPTABLE

Nous demandons:

- Agé de 25 ans au minimum
- Capable de travailler de manière indépendante
- Esprit d'initiative, autorité, dynamisme
- Expériences fiduciaire ou gérance souhaitées
- Ayant de l'intérêt ou connaissances en informatique
- Français (allemand souhaité)

Nous offrons:

- Place stable
- Avantages sociaux d'une entreprise moderne
- Travail au sein d'une équipe jeune
- Salaire en fonction des capacités

Les offres détaillées sont à adresser à:  
Frimob SA, rue de l'Eglise 96, 1680 Romont,  
☎ 037/52 17 42

Bernard Martelet

## Marie de Nazareth

160 pages, Fr. 15.20

Marie dans sa vie quotidienne, Marie dans notre vie quotidienne, ce livre tout entier nous introduit au mystère du Christ, car il n'y a pas un mystère de Marie et un mystère du Christ, il n'y a qu'un seul: celui du Verbe incarné.

Pages vivantes et pleines de charme que l'on aimera lire et méditer.

Chez votre libraire.

ÉDITIONS ST-PAUL, PARIS-FRIBOURG



souvent imité, jamais dépassé

## Vous êtes témoin d'un fait exceptionnel? Téléphonez-nous aussitôt...



037/243 343 Infomanie **LA LIBERTÉ** 24 heures sur 24

## À NOS ABONNÉS QUI CHANGENT D'ADRESSE

Afin de mieux vous servir et pour éviter toute erreur, nous vous demandons à l'avenir de bien vouloir nous communiquer **TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE** (définitif — de vacances — temporaire — etc.)

- **PAR ÉCRIT** à notre bureau des abonnements
- **AU MOINS 4 JOURS OUVRABLES** avant la date prévue pour le changement
- **POUR UNE SEMAINE** au minimum
- Frais pour changement d'adresse Fr. 2.—.

Administration — Promotion — Vente  
**LA LIBERTÉ**

Nous vous remercions de votre compréhension.

A découper et à envoyer à l'Administration LA LIBERTÉ, Bd Pérolles 40, 1700 Fribourg

Je désire: A) UN CHANGEMENT D'ADRESSE B) UN ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Biffer ce qui ne convient pas

NOM:	PRÉNOM:
Adresse actuelle	Adresse de vacances
RUE:	RUE:
N°:	N°:
LIEU:	LIEU:
N° postal:	N° postal:
Dès le:	Jusqu'au <span style="float: right;">Inclus</span>
Date:	Jusqu'à nouvel avis mais au moins 3 jours avant la rentrée
	Signature:

Veuillez mettre ici le montant en timbres-poste

**Veillez OBLIGATOIREMENT joindre le montant correspondant en TIMBRE POSTE. Merci.**

### TARIF

Durée	Suisse	Par avion	
		Poste normale	Etranger
1 semaine	Fr. 2.—	Fr. 4.—	Fr. 7.—
2 semaines	Fr. 2.— par changement d'adresse	Fr. 7.—	Fr. 13.—
3 semaines		Fr. 10.—	Fr. 19.—
4 semaines		Fr. 13.—	Fr. 25.—

### ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Durée	Suisse	Etranger
1 semaine	Fr. 4.—	Fr. 8.—
2 semaines	Fr. 8.—	Fr. 13.—
3 semaines	Fr. 12.—	Fr. 18.—
4 semaines	Fr. 16.—	Fr. 23.—



# La période des transferts s'est terminée samedi Gros coup de filet de Lausanne

Samedi soir, 10 juillet, à minuit précise, a pris fin la période des transferts pour la saison 1982/1983 à venir. Noyées dans celles du «Mondial», les péripéties du marché des transferts ont passé plus ou moins inaperçues. Il n'y a pas eu de révolution, d'ailleurs, à signaler dans ce domaine.

Avec l'apparition «officielle» comme intermédiaire entre direction du club et les joueurs, la personnalité de Florent Leyravello, a valu au Lausanne Sports, sans doute, les plus beaux coups de filets.

Les Vaudois ont compromis, la saison dernière, un beau record qu'ils

détiennent conjointement avec le Servette: ils ont failli, pour la première fois de leur histoire, quitter la Ligue nationale A.

La «pêche» du club de la Pontaise commence par l'entraîneur: Peter Pazmandy, «persona non grata» au Servette, l'ex-Hongrois jouera les messies (en

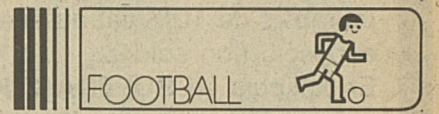
4-4-2) sur les hauteurs lausannoises. Avec lui, arrive Lucio Bizzini, ancien capitaine de l'équipe nationale, Fredi Scheiwiler, toujours international, et Walter Pelligrini, l'un des plus sûrs espoirs de demain et le buteur le plus efficace de Neuchâtel Xamax en Coupe de l'UEFA.

Les autres internationaux à avoir changé de club: Maissen (de Bâle à Zurich), le Sédunois Brigger (au Servette). Transferts d'ex-internationaux: Marti (Aarau) s'en retourne à Bâle, Jean-Yves Valentini du Servette à Sion. D'autres restent en attente de connaître leur destination: les Bâlois

Demarmels et Hasler, ainsi que le «grenat» Guyot. De retour de Bastia, Raimondo Ponte revêtra à nouveau le maillot du champion suisse, Grasshopper, alors que, en revanche, «Didi» Andrey part à l'étranger, quittant Xamax pour le néo-promu de première division française entraîné par Guillou, Mulhouse.

## Renquin prend le relais de Pleimelding

Arrière latéral droit en équipe nationale belge, Michel Renquin jouera la saison prochaine stopper au Servette



(avec une promesse de défense en ligne, ou simplement, de l'utilisation du piège du hors-jeu, bien connu par les Belges?). Renquin relaye Pleimelding, lui aussi en partance pour Mulhouse, qui l'a directement «reprêté» à l'AS Cannes.

Bâle remplace un Allemand très critiqué (Harald Nickel), par un autre qui ne le fut pas moins aux Young Boys, Winfried Berkemeier. Où est la différence? Dans le prix du transfert sans doute... Nickel, quant à lui, qui a un contrat de quatre ans en poche, joue sur du velours et s'entraîne, pour l'instant, avec... Nordstern.

## Ligue A: cinq nouveaux entraîneurs

### Aarau

Coach Paul Stehrenberger (depuis 1977), entraîneur Paul Fischli (depuis 1981).

Départs: Fritsch (Young Fellows), Marti (Bâle), Merlo (Baden), Zahner (Zurich).

Arrivées: Boeckli (St-Gall), Bruegger (Langenthal), Forrer (Turicum), Rehmann (Chiasso), Sabbatin (Olten), Vonlanthen (Frauenfeld), Staub (Zurich).

### Bâle

Entraîneur Rainer Ohlhauser (nouveau).

Départs: Demarmels (?), Hasler (?), Maissen (Zurich), Nickel (?). Arrivées: Berkemeier (Young Boys), Keller (Chiasso), Marti (Aarau), Zbinden (Nordstern).

### Bellinzona

Entraîneur Milovan Beljin (depuis 1979).

Départs: Maccini (Neuchâtel Xamax), Monighetti et Marco Rossini (Monte Carasso). Arrivées: Hafner (St-Gall), Kundert et Kurz (Zurich).

### Bulle

Entraîneur Jean-Claude Waeber (depuis 1978).

Départs: Cotting (Fribourg), Jauner (Berne), Lambelet (Stade Lausannoise).

Arrivées: Morandi (Neuchâtel Xamax), Mora (Fribourg), Saunier (Monthey), Schnydrig (Sion), Zimmermann (retour Etats-Unis).

### Grasshoppers

Entraîneur Hennes Weisweiler (nouveau).

Départs: Bauer (SC Zoug), Haechler (St-Gall).

Arrivées: Ponte (Bastia).

### Lausanne

Entraîneur Peter Pazmandy (nouveau).

Départs: Tachet (Sion). Arrivées: Bizzini (Servette), Burren (Chênois), Pellegrini (Neuchâtel Xamax), Scheiwiler (Zurich).

### Lucerne

Entraîneur Milan Nikolic (nouveau).

Départs: Rahmen (Old Boys), Voegeli (Olten), Binder (SC Zoug). Arrivées: Kress (Ibach), Hemmetter (Friedrichshafen/RFA).

### Neuchâtel Xamax

Entraîneur Gilbert Gress (depuis 1981).

Départs: Andrey (Mulhouse), Hofer et Lehnerr (Fribourg), Moret (Monthey), Pellegrini (Lausanne). Arrivées: Constantin (Monthey), Fuchs (Frutigen), Maccini (Bellinzona), Mata (Granges).

### Servette

Entraîneur Guy Mathez (nouveau).

Départs: Bizzini (Lausanne), Guyot (entraîneur St-Jean ?), Pleimelding (Cannes), J.-Y. Valentini (Sion), Zwygart (Young Boys).

Arrivées: Bevilacqua (Chiasso), Brigger (Sion), Fatton (Renens), Mat-

tioli (Etoile Carouge), Renquin (Anderslecht), Rotzer (Etoile Carouge), Willomet (Orbe).

### Sion

Entraîneur Jean-Claude Donzé (depuis 1981).

Départs: Brigger (Servette), Schnydrig (Bulle).

Arrivées: Favre (Leytron), B. Karlen (Vevey), Mathieu (Sierre), Tachet (Lausanne), J.-Y. Valentini (Servette).

### St-Gall

Entraîneur Helmuth Johanssen (depuis 1981).

Départs: Boeckli (Aarau), Corninbœuf (Estavayer), Hafner (Bellinzona), Senn (Berg), Steinemann (Amriswil).

Arrivées: Haas (Vaduz), Haechler (Grasshoppers), Huwyler (Ibach), Jakovljevic (Etoile Rouge Belgrade), Rudics (Frauenfeld), Claudio Taddei (Derendingen).

### Vevey

Entraîneur Paul Garbani (depuis 1977).

Départs: B. Karlen (Sion), Matthey (Fribourg).

Arrivées: Bisel (Monthey), Mezger (Berne), Siwek (Chiasso).

### Wettingen

Entraîneur Hans Kodric (depuis 1979).

Départs: Burkhardt (Berne), Ruffli (Zurich), Siegenthaler (Young Boys), Strasser (Turicum).

Arrivées: Dupovac (Herisau), Fregno (Locarno), Haller et Radakovic (Granges), Suter (Blue Stars), Zurbuchen (Zurich).

### Winterthur

Entraîneur Adi Noventa (depuis 1980).

Départs: Hartmann (Balzers), Hagenbuch (retrait), Wanner (Schaffhouse).

Arrivées: Anhauser (Weinfelden/Buerglen), Bernauer (Blue Stars), Capaldo (Frauenfeld), Von Niederhausern (Schwamendingen), Wuerkli (frauenfeld).

### Young Boys

Entraîneur Bert Theunissen (depuis 1980).

Départs: Berkemeier (Bâle), Bickel (retrait).

Arrivées: Buchli (Estavayer), Mario Signer (Amriswil), Zwygart (Servette).

### Zurich

Entraîneur Daniel Jeandupeux (depuis 1980).

Départs: Erba (Chiasso), Kundert et Kurz (Bellinzona), Scheiwiler (Lausanne), Schoenenberger (Chiasso), Staub (Aarau), Zurbuchen (Wettingen).

Arrivées: Alliata (Lugano), Hausermann (Brugg), Elmar Landolt (Naefels), Maissen (Bâle), Shane et Wynton Rufer (NZ), Ruffli (Wettingen), Zahner (Aarau).

## Ligue B: Peters fidèle depuis 76

### Baden

Entraîneur Ole Andersen (depuis 1981).

Départs: Aucun. Arrivées: Froehli (Bremgarten), Merlo (Aarau), Misteli (Frauenfeld), Pazzler (Young Fellows).

### Berne

Entraîneur Hans-Otto Peters (depuis 1976).

Départs: Facchinetti (Granges), Mezger (Vevey). Arrivées: Burkhardt (Wettingen), Jauner (Bulle), Wittwer (Granges).

### Bienne

Entraîneur Richard Egli (depuis 1981).

Départs: Bollinger (Longeau), Von Gunten (Boudry), Jallonardo (Azzuri Bienne). Arrivées: Aerni (Fribourg), Chopard (Neuchâtel Xamax), Ganz (Gruens-tern), Lang (Granges), Strub (Lyss), Tellenbach (Aurore).

### Chênois

Entraîneur-joueur Christian Coste (FRA/nouveau).

Départs: Burren (Lausanne). Arrivées: Spicher (Montreux).

### La Chaux-de-Fonds

Entraîneur Lino Mantoan (depuis 1981).

Départs: Boilat (Delémont), Gourcuff (Lorient), Jimenez (Monthey). Arrivées: Ben Brahim (Widha/Arabie), Steubler (Le parc).

### Chiasso

Entraîneur Otto Luttrup (depuis 1977).

Départs: Bevilacqua (Servette), Keller (Bâle), Rehmann (Aarau), Siwek (Vevey).

Arrivées: Erba (Zurich), Lombardi (Como), Martinelli (Brescia), Schœnberger (Zurich), Stephani (Mendrisio), Werner (RFA/Belgique).

### Fribourg

Entraîneur Antonio Chiandussi (depuis 1981).

Départs: Aerni (Bienne), Coquoz (Siviriez), Huhse (Morat), Mora (Bulle).

Arrivées: Coria (Estavayer), Cotting (Bulle), Hofer et Lehnerr (Neuchâtel Xamax), Matthey (Vevey).

### Granges

Entraîneur Zvezdan Cebinac (depuis 1981).

Départs: Haller (Wettingen), Mata (Neuchâtel Xamax), Nuessing (Aurore), Radakovic (Wettingen), L. Taddei (Locarno), Wittwer (Berne).

Arrivées: Andonos (Spartak Sofia), De Coulon (Neuchâtel Xamax), Facchinetti (Berne), Ghisoni (Longeau), Wenger (Bellach).

### Ibach

Entraîneur Hansruedi Faessler (depuis 1977).

Départs: Huwyler (Saint-Gall), Kasa (Kriens), Kress (Lucerne), Reichlin (retrait), Rickli (Altdorf), Schoenbaechler (Racing Lausanne).

Arrivées: Weder (Lucerne), Brunner (Einsiedeln), Gisler (Altdorf).

### Laufon

Entraîneur Urs Siegenthaler (depuis 1981).

Départs: Aucun. Arrivées: Schnell (Nordstern), Coignon (Delémont), Corbat (Bienne).

### Locarno

Entraîneur Rolf Blaetter (depuis 1979).

Départs: Fregno (Wettingen), Maggetti (Losone).

Arrivées: Cavallini (Morobbia), Monaco (Losone), Ruess (Altstaeten), L. Taddei (Granges), Wabra (Nuremberg).

### Lugano

Entraîneur Willy Sommer (depuis 1981).

Départs: Alliata (Zurich), Anastasi (Italie).

Arrivées: Battaina (Varese), Wiggenmansen (Ajax Amsterdam).

### Mendrisio

Entraîneur: Josip Mohorovic (depuis 1981).

Départs: Stephani (Chiasso). Arrivées: Mastronardo (Chiasso).

### Monthey

Entraîneur Bernard Frochoux (nouveau).

Départs: Bisel (Vevey), Constantin (Neuchâtel Xamax), Garonne, Tissières et E. Michellod (Collombey-Muraz), Saunier (Bulle).

Arrivées: Flury (Bienne), Jimenez (La Chaux-de-Fonds), Yvan Moret (Neuchâtel Xamax), Reynald Moret (Martigny).

### Nordstern

Entraîneur Konrad Holenstein (depuis 1980).

Départs: Kaelin (Delémont), Schnell (Laufon), Zbinden (Bâle).

Arrivées: Stoeckli et Widmann (Loerrach).

### Rueti

Entraîneur René Treichler (depuis 1980).

Départs: Aucun. Arrivées: aucune.

## Néo-promu qui a les moyens

Le néo-promu, Wettingen possède, paraît-il, un sponsor aussi généreux que le Lausanne Sports. Il s'agit de son vice-président. Mais, sportivement parlant, un transfert dans le club argovien est, évidemment, moins intéressant. Zurbuchen y viendra gagner ses galons de titulaire de LNA, alors que, en échange, Ruffli, s'en ira jouer les doublures de Grob. Wettingen a encore acquis Radakovic (toujours précieux pour un club confiné en défense...), ainsi qu'un joueur talentueux, Fregno (Locarno). Autre néo-promu, Winterthur a été bien plus modeste (Capaldo, von Niederhausern, ainsi que quelques autres internationaux juniors). Pas les plus imbéciles des placements, si Noventa sait leur donner confiance.

Cinq clubs de LNA auront un entraîneur nouveau (trois seulement, la saison passée). Le titre n'aura pas sauvé Konietzka. Son contrat a été résilié avant la débandade servettienne, lorsque GC comptait encore 5 points de retard sur les Genevois. Le «professeur» Hennes Weisweiler lui succède. Présence allemande aux bords du Rhin également: Rainer Ohlhauser pour Helmut Benthaus (Fortuna Cologne). Paul Wolfisberg, coach à plein temps de l'équipe nationale, le Batave d'origine yougoslave, Milan Nikolic, est arrivé à Lucerne. Plus, évidemment, Guy Mathez au Servette et Peter Pazmandy, à Lausanne.

## En championnat d'été Suisses à la traîne

Les clubs helvétiques continuent leur chemin de croix en championnat international d'été. Lors de la troisième journée, ils n'ont obtenu qu'un petit match nul 0-0 par le FC Lucerne face au MSV Duisbourg, cependant que les Young Boys (qui évoluaient à domicile comme Lucerne), St-Gall et Zurich ont subi de nettes défaites. Les équipes suisses occupent ainsi toutes le dernier rang de leur groupe... Lucernois et Bernois auraient pourtant eu la possibilité de l'emporter, mais les premiers semblent se ressentir des fatigues d'un camp d'entraînement et les seconds ne transformèrent pas leurs occasions avec le même sang-froid que leurs adversaires.

Groupe 2: Arminia Bielefeld - St-Gall 3-1 (3-0). Widzew Lodz - FC Liège 3-1 (2-1).

Le classement: 1. Widzew Lodz 3/5 (6-3); 2. Bielefeld 3/3 (6-5); 3. Liège 3/2 (4-6). 4. St-Gall 3/2 (3-5).

Groupe 4: Lucerne - MSV Duisbourg 0-0. Motor Lublin - Lyngby 2-2 (2-0). Le classement: 1. Duisbourg 3/5 (5-1); 2. Lublin 3/3 (4-4); 3. Lyngby 3/2 (3-5); 4. Lucerne 3/2 (2-4).

Groupe 6: Young Boys - ASK Linz 0-2 (0-2). Bohemians Prague - Gwardia Varsovie 1-0 (0-0). Le classement: 1. Bohemians Prague 3/6 (8-2); 2. Gwardia Varsovie 3/3 (3-3); 3. ASK Linz 3/2 (3-5); 4. Young Boys 3/1 (3-7).

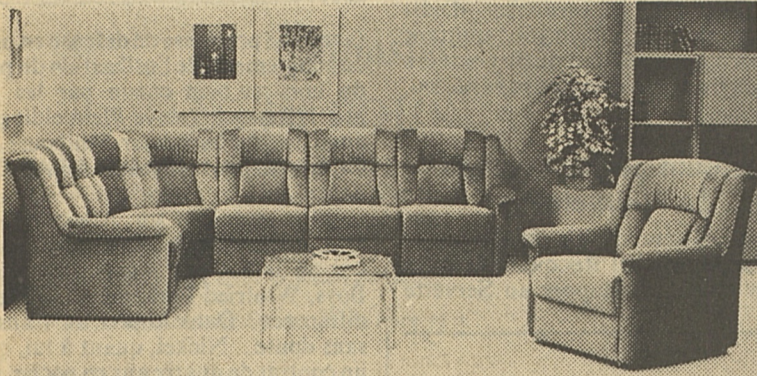
Groupe 8: Oesters IF Vaexjo - Zurich 3-0 (1-0). Zbrojovka Brno - SK Lodz 2-1 (1-0). Le classement: 1. Oesters Vaexjo et Zbrojovka Brno 3/5 (6-2); 3. Lodz 3/2 (2-3). 4. Zurich 3/0 (2-9).

Du 1<sup>er</sup> au 21 juillet 1982

# SOLDES

## JUSQU'À 50%

un rabais de 10% est aussi accordé sur tous les modèles exposés, non soldés.  
Et toujours en **SUPERACTION**



5 éléments et fauteuil  
Toutes combinaisons possibles

Livré et  
installé  
Net Fr.

# 2000.-

## MEUBLES GILLET SA

PAYERNE

Route d'Yverdon 19

☎ 037/61 25 48

LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
SPÉCIALISÉ DE COURTEPIN  
cherche un

### PEINTRE EN BÂTIMENTS

pour son atelier de formation professionnelle.

**Nous demandons:**

- intérêt pour la formation professionnelle des handicapés
- certificat fédéral de capacité de peintre en bâtiment
- bilingue (français-allemand ou vice versa)
- aptitude à travailler dans une équipe pluridisciplinaire
- plusieurs années de pratique dans le métier.

**Nous offrons:**

- enseignement pratique du métier de peintre en bâtiment à un petit groupe d'apprentis handicapés
- autonomie dans l'organisation et la planification du travail
- collaboration avec les autres secteurs
- semaines de 5 jours avec horaire régulier
- prestations sociales et horaire selon statut des institutions fribourgeoises.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> septembre 1982 ou date à convenir.

Les offres écrites avec curriculum vitae sont à adresser à la Direction du Centre de formation professionnelle spécialisée 1784 Courtepin, ☎ 037/34 12 08.

17-4017

2, Boulevard Pérolles  
1701 Fribourg tél. 037/225013

## ideal:job

Conseils en personnel

Pour une grande entreprise de Fribourg, nous cherchons

### PLUSIEURS OUVRIERS

désirant travailler en équipes.  
Poste stable avec tous les avantages sociaux, rémunération en fonction des capacités.  
M. P. Schorderet attend votre appel pour vous donner tous les renseignements nécessaires.

Travailler par Ideal... génial!

Nous cherchons pour entrée de suite ou à convenir:

**1 serrurier de construction**  
pour la fabrication de nos remorques

**1 apprenti serrurier de construction**

**1 opérateur sur presse-pleuse**  
hydraulique pour le façonnage de tôles.

Nous serions disposés à former une personne intéressée par ce travail.

Qualités demandées: précision et capacité d'adaptation à un travail réfléchi, indépendant et varié.

Nous offrons des postes de travail stables dans une entreprise bien équipée, disposant de conditions sociales modernes.

Possibilité de déplacement par bus de l'entreprise.

Prière de prendre contact avec

## ZBINDEN POSIEUX SA

Fabrique de remorques  
1725 Posieux (FR)  
☎ 037/31 12 46

17-1831

2, Boulevard Pérolles  
1701 Fribourg tél. 037/225013

## ideal:job

Conseils en personnel

Pour des places fixes, nous sommes à même de vous proposer les postes suivants qui sont à pourvoir:

- un jeune homme en qualité d'aide-mécanicien
- des peintres en bâtiment
- des menuisiers-poseurs
- des installateurs sanitaires
- des mécaniciens (mécanique générale)
- des couvreurs
- des manoeuvres bâtiment

Nous attendons votre appel.  
M. P. Schorderet vous renseignera avec plaisir.

Travailler par Ideal... génial!

OFFRES D'EMPLOI

# M

NEUCHÂTEL  
- FRIBOURG

désire engager pour son  
**MMM AVRY-CENTRE**

## VENDEUR

pour le HOME-CENTER (ameublement)  
formation souhaitée ou de très bonnes connaissances dans ce domaine.

## VENDEUSE

au rayon textiles  
formation assurée par nos soins.

**Nous offrons:**

- places stables
- semaine de 42 heures
- 4 semaines de vacances au minimum
- nombreux avantages sociaux.

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL  
service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241,  
case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.



LA DIRECTION D'ARRONDISSEMENT  
DES TÉLÉPHONES  
FRIBOURG

engagerait, dès que possible, des

## COLLABORATEURS

titulaires du CFC d'employé de commerce, du diplôme de commerce ou de toute autre formation jugée équivalente, possédant de bonnes connaissances de la langue allemande.

Si vous avez entre 20 et 30 ans, que vous cherchez un emploi stable avec conditions d'engagement avantageuses: bonnes prestations sociales, la semaine de 5 jours avec horaire de travail mobile et un champ d'activité intéressant, veuillez adresser vos offres de service à la

Direction d'arrondissement des téléphones

Service du personnel

Avenue de Tivoli 3

1701 FRIBOURG

renseignements ☎ 21 22 15

## USIFLAMME SA

Nous sommes une fabrique de briquets située en zone industrielle de Fribourg et nous engageons pour entrée immédiate ou pour date à convenir un

### MÉCANICIEN DE PRÉCISION

à qui nous aimerions confier des travaux de contrôle métrologique de pièces de production à différents stades de production.

Nous pensons nous attacher les services d'une personne consciencieuse et précise, sachant travailler de manière indépendante. Les titulaires d'un certificat fédéral de capacité auront notre préférence. Si de plus vous avez des connaissances en micro-mécanique et quelque expérience dans le travail proposé, alors n'hésitez pas.

Nous vous offrons les prestations et les avantages sociaux d'une grande entreprise ainsi qu'une activité intéressante dans un team jeune.

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leurs offres de services avec curriculum vitae et prétentions de salaire à

Usiflamme SA  
Serv. du personnel  
Case postale 235  
1752 VILLARS-SUR-GLÂNE

Nous cherchons

## EMPLOYÉ DE COMMERCE

pour collaborer au sein de notre département administratif. Votre activité consiste à vous occuper de travaux généraux de bureau variés et en assurer la liquidation (secrétariat, comptabilité, gérance immobilière).

**Nous exigeons:**

- quelques années de pratique
- de bonnes connaissances d'allemand et de français (parlé et écrit)
- de l'indépendance
- le sens de la collaboration au sein d'une jeune équipe
- être âgé de moins de 33 ans.

Nous attendons vos offres de service, accompagnées des pièces usuelles.

Ecrire sous chiffre 17-507306 à Publicitas SA,  
1701 Fribourg

BOUCHER-CHARCUTIER,

ayant suivi les cours de maîtrise,  
cherche

### EMPLOI

☎ 029/2 98 30

ICI

votre annonce  
aurait été lue  
par près de  
**90 000**  
personnes.

# Frank Hoste gagne à Châteaulin: Béat Breu 5<sup>e</sup> et S. Mutter 6<sup>e</sup> R. Clère fait trembler Anderson

8<sup>e</sup> étape, 4<sup>e</sup> succès pour l'équipe de Peter Post. Le champion de Belgique Frank Hoste s'est imposé au sprint d'un groupe d'échappés de 11 coureurs, à l'issue des 201 kilomètres séparant Concarneau de Châteaulin. L'échappée décisive avait été déclenchée à quelques kilomètres de l'arrivée par Stefan Mutter, contré notamment par Beccia et Breu. Les 11 hommes conserveront une poignée de secondes d'avance sur le peloton avec le maillot jaune australien Anderson, qui conserve son bien.



Mais Phil Anderson a tremblé. Le grand animateur de la journée fut, en effet, Régis Clère. Dixième au classement général, à 2'27" du leader, le champion de France s'est lancé dans une initiative de grande envergure. Prenant la poudre d'escampette dès le

5<sup>e</sup> km, Régis Clère porta son avance jusqu'à 12'47". Les «Peugeot» ont joué avec le feu. Bien sûr, il fallait compter avec les forces déclinantes de Clère. Mais là où le champion de France avait vu juste et qu'il a failli piéger tous ses adversaires, c'est sur la fin de l'étape.

Les 84 derniers kilomètres se disputaient en circuit (12 tours à 7 km). A 42 km de moyenne, il fallait donc 10 minutes pour 1 tour.

On voit d'ici le calcul de Régis Clère: arriver avec 10 minutes d'avance, soit un tour, et terminer les 75 derniers kilomètres tranquillement au sein du peloton doublé... Très malin Clère, mais aussi très malchanceux.

L'avance du coéquipier de Joop Zoetemelk était retombée à quelques 8 minutes à l'entrée sur le circuit de Châteaulin. On allait donc assister à une course-poursuite entre Clère et le peloton. Mais qui allait rattraper qui? De toute évidence, les forces du champion de France étaient trop entamées. De maillot jaune rêvé avec une dizaine de minutes d'avance, il retomba quasiment dans l'anonymat après une fugue de 185 kilomètres sur les 201 que comptait l'étape.

Les premiers à le rejoindre, et à le lâcher immédiatement, furent Marc Gomez, le vainqueur surprise de Milan - San Remo, et Henk Lubberding. Gomez fut stoppé par une chute spectaculaire dans un virage très serré de ce circuit dangereux. Lubberding fut rejoint sur crevasion. Tout était à recommencer. Anderson et les «Peugeot» l'avaient échappé belle dans une course que personne n'a vraiment envie de contrôler.

Puis Breu attaqua une première fois lors de l'ultime montée de 2 kilomètres de la côte de Stag-Ar. A peine la dizaine de coureurs rejoints dans la descente, Mutter remit ça, avec plus de succès. A quelques exceptions près, les mêmes hommes (dont Breu) étaient à nouveau de la partie.

Au sprint, le favori Frank Hoste ne laissa guère subsister de doute: après Peeters, Knetemann et Rass, Ti-Raleigh fêta la son 4<sup>e</sup> succès d'étape, les Suisses, une nouvelle fois, faisant mieux que de se défendre, mais sans grand succès comptable à l'arrivée.

## Une politique remise en question

Une étape qui a failli bouleverser les données de ce 69<sup>e</sup> Tour de France, et qui remet, malgré tout, en question une nouvelle fois la politique de Félix Lévitant et de ses comparses.

On avait un sujet de discussion: les contre la montre par équipes ont-ils leur raison d'être dans une course par étapes? Augmenté très vite, et on en parle depuis 4 saisons, d'un autre débat: les pavés. Les sujets de contestations seront, désormais, au moins au nombre de trois. Le dernier à surgir: les courses en circuit. L'étape Concarneau - Châteaulin s'est, en effet, terminé à la

manière d'un critérium, 12 tours de 7 kilomètres. Le plus malin a failli réussir: si Régis Clère bouclait son premier tour de circuit avant l'arrivée du peloton sur celui-ci, il avait course gagnée et prenait même le maillot jaune avec une dizaine de minutes d'avance.

Evidemment, la performance du champion de France, ses 185 kilomètres d'échappée, c'est remarquable. Mais il remporte plus de gloire dans son échec que s'il avait réussi son entreprise. Mais la faute incombe aux organisateurs, avides de rentrées d'argent et qui ont sans doute monnayé cher le tour de circuit à la municipalité de Châteaulin...

8<sup>e</sup> étape, Concarneau - Châteaulin (201 km): 1. Frank Hoste (Be) 5 h. 03'30" (moyenne 40,498 km/h). 2. Burno Leali (It). 3. Claudy Criquiélon (Be). 4. Theo de Rooy (Ho). 5. Béat Breu (S). 6. Stefan Mutter (S). 7. Marino Lejarreta (Esp). 8. Mario Beccia (It). 9. Ludo Peeters (Be). 10. Sven-Ake Nilsson (Su), tous même temps que Hoste. 11. Eddy Plankaert (Be) à 4". 12. Etienne de Wilde (Be). 13. Sean Kelly (Irl). 14. Jean-François Rault (Fr). 15. Guido Bontempi (It). 16. Rudy Pévenage (Be). 17. Didi Thurau (RFA). 18. Eric McKenzie (NZ). 19. Benny Van Brabant (Be). 10. Léo Van Vliet (Ho), suivis du peloton dans le même temps que Plankaert.

Puis les autres Suisses: 36. Thierry Bolle. 39. Josef Wehrli. 50. Daniel Gisiger. 59. Mike Gutmann. 72. Erwin Lienhard. 79. Patrick Moerlen. 98. Serge Demierre. 99. Gilbert Glaus. 117. Antonio Ferretti. 136. Siegfried Hekimi. 139. Hans Kaenel. 141. Julius Thalmann, tous même temps que Pévenage. 149. Marcel Russenberger à 4'19".

Classement général: 1. Phil Anderson (Aus) 38 h. 12'01". 2. Sean Kelly (Irl) à 48". 3. Bernard Hinault (Fr) à 1'18". 4. Régis Clère (Fr) à 1'51". 5. Daniel Willems (Be) à 2'03". 6. Gerrie Knetemann (Ho) à 2'03". 7. Bernard Vallet (Fr) à 2'06". 8. Ludo Peeters (Be) à 2'08". 9. Henk Lubberding (Ho) à 2'25". 10. Jacques Michaud (Fr) à 2'25". 11. T. de Rooy (Ho) à 2'38". 12. C. Criquiélon (Be) à 2'42". 13. H. Kuiper (Ho) à 2'43". 14. P. Bonnet (Fr) à 2'43". 15. M. Laurent (Fr) à 2'45". 16. J. Zoetemelk (Ho) à 2'46". 17. D. Thurau (RFA) à 2'49". 18. M. Madiot (Fr) à 2'50". 19. P. Winnen (Ho) à 2'51". 20. J. Wilmann (No) à 2'54". Puis les Suisses: 22. Breu à 2'57". 63. Demierre à 5'23". 79. Mutter à 8'29". 88. Moerlen à 10'18". 96. Wehrli à 11'09". 101. Bolle à 11'31". 107. Ferretti à 12'29". 109. Gisiger à 13'04". 113. Lienhard à 13'26". 124. Russenberger à 16'23". 125. Thalmann à 16'45". 129. Rossier à 17'20". 130. Hekimi à 17'23". 131. Gutmann à 17'48". 134. Glaus à 19'48". 153. Kaenel à 39'02".

## Anderson: «Je n'avais plus le moral»

Phil Anderson (Aus, maillot jaune): «Lorsque Clère a compté plus de 10 minutes d'avance, j'ai dit à mes coéquipiers que la plaisanterie avait assez duré.

J'avoue que pendant une bonne demi-heure, je n'avais plus le moral. Heureusement que cela a bien tourné.

J'ai même conforté mon avance grâce aux 12 secondes de bonifications».

«Bernard Hinault (Fr, le grand favori), le sourire aux lèvres: «La journée a été bonne pour mes équipiers et moi. Il nous a suffi de suivre, laissant faire le travail aux autres, notamment aux «Peugeot», pour rattraper Régis Clère».

## L'étonnante vigueur de Pol Verschuere

Le Belge Pol Verschuere, échappé avec cinq autres coureurs à une dizaine de kilomètres de l'arrivée, avait remporté samedi au sprint la 7<sup>e</sup> étape du Tour de France cycliste qui amenait les coureurs de Cancale à Concarneau, couvrant les 240 km en 6 h. 7'12".

Verschuere, déjà vainqueur aux Champs-Elysées en 1980, allait démontrer une étonnante vigueur dans les derniers kilomètres avant de s'imposer d'extrême justesse à Concarneau, devant le Hollandais Wijnands, les juges ayant recours pour les départager à la photo-finish.

7<sup>e</sup> étape, Cancale-Concarneau (240 km): 1. Pol Verschuere (Be) 6 h. 7'12" (39,216 km/h). 2. Aad Wijnands (Ho), même temps; 3. William Tackaert (Be); 4. Pascal Poisson (Fr); 5. Théo de Rooy (Ho); 6. Pierre-Henry Mentheur (Fr), même temps; 7. Guy Nullens (Be) à 23"; 8. Adrie van Houwelingen (Ho); 9. Christian Seznec (Fr); 10. Patrick Clerc (Fr); 11. Kelly (Irl); 12. Rault (Fr); 13. Bertin (Fr); 14. Van der Poel (Ho); 15. Van Vliet (Ho); 16. Pévenage (Be); 17. Frys (Be); 18. Gomez (Fr); 19. Planckaert (Be); 20. Villemiane (Fr), suivi du peloton, avec tous les Suisses, dans le même temps.

## Premier succès du Lucernois Benno Wiss

Le Lucernois Benno Wiss a obtenu son premier succès sur route dans le Tour du Schellenberg, à Ruggell, au Liechtenstein. Il a terminé seul avec 1'37" d'avance sur l'ancien professionnel français Patrick Hosotte. Agé de 20 ans, Benno Wiss entre cette semaine à l'école de recrues.

Classement: 1. Benno Wiss (Dietwil), les 141,6 km en 3 h. 50'41" (moyenne 36,830). 2. Patrick Hosotte (Fr) à 1'37". 3. Helmut Wechselber-

ger (Aut). 4. Niki Ruettiman (Untereggen). 5. Jan Koba (Tch), même temps. 6. Jean-Pierre Hosotte (Fr) à 3'52". 7. Hanspeter Zaugg (Wohlen). 8. Hans Peter (Wetzikon). 9. Markus Neff (Altenrhein). 10. Otmar Schoop (Altenrhein). 11. Werner Kaufmann (Wetzikon). 12. Kurt Ehrensperger (Davos), même temps.

Juniors: 1. Bruno Holenweger (Lachen) les 70,8 km en 2 h. 03'30" (34,397).



Francesco Moser (à gauche), dans la roue de Silvano Contini dans la montée vers Graechen. (Keystone)

Les vainqueurs en Suisse

## S. Contini à Graechen

Les deux Italiens Silvano Contini et Francesco Moser ont dominé la course de côte Viège-Graechen. Contini, vainqueur de Liège-Bastogne-Liège et 3<sup>e</sup> du Tour d'Italie, a finalement réussi à distancer son rival national de 2 secondes. Meilleur Suisse, Daniel Mueller a pris la 3<sup>e</sup> place à l'04.

Contini portait une attaque à 12 km du sommet, à laquelle seul Moser était en mesure de répondre. Six kilomètres plus loin, la décision semblait faite: Contini avait lâché Moser. Celui-ci revenait toutefois sur son compatriote et ne s'inclinait que dans les tous derniers mètres.

Course de côte Viège-Graechen: 1. Silvano Contini (It) 48 km en 1 h. 23'99"; 2. Francesco Moser (It) à 2"; 3. Daniel Mueller (S) à 1'04; 4. Fridolin Keller (S) à 1'18; 5. Godi Schmutz (S) à 2"; 6. Albert Zweifel (S) à 2'32; 7. Bruno Wolfer (S) à 2'35; 8. Pierto Ghibaudo (It) à 4'08; 9. Acacio da Silva (Lux) à 4'35; 10. Marcel Summermatter (S) à 4'47. Puis: 12. Urs Freuler (S) à 5'54; 15. Michel Pollentier (Be) à 6'17.

## F. Moser à Muensingen

L'Italien Francesco Moser a remporté à Muensingen la 2<sup>e</sup> édition du Grand Prix du canton de Berne pour professionnels. Il s'est imposé, à l'issue des 85 km, devant le Suisse Godi Schmutz et le Belge Eddy van Haerens, grâce à son total de points supérieur. Ces trois hommes avaient nettement dominé la deuxième moitié de l'épreuve. Disputé sur un circuit de 805 m à couvrir 100 fois, ce critérium était lancé très rapidement. Après plusieurs attaques de Schmutz, un groupe de six concurrents se détacha, qui allaient être les six premiers du classement final.

Critérium professionnels à Muensingen: 1. Francesco Moser (It) 100 tours de 850 m: 85 km en 1 h. 41'46 (44,220 km/h.) 54 pts; 2. Godi Schmutz (S) 33; 3. Eddy van Haerens (Be) 24; 4. Urs Freuler (S) 18; 5. Roman Hermann (Lie) 10; 6. Hans Hinde-lang (RFA) 0; 7. à un tour: Henri Rinklin (RFA) 10 pts; 8. Robert Dill-Bundi (S) 6; 9. Sigmund Hermann (Lie) 3; 10. Marcel Summermatter (S) 3; 11. Bruno Wolfer (S) 2; 12. Acacio da Silva (Por) 2; 13. Horst Schuetz (RFA) 1; 14. Erich Maechler (S) 1; 15. Alessandro Pozzi (It) 1; 24 coureurs classés.

## Wollenmann à Herisau

Le critérium pour élites et amateurs d'Herisau, dont c'était la 9<sup>e</sup> édition, est revenu à Peter Wollenmann, devant Max Huerzeler et Juerg Bruggmann. Wollenmann a mérité son succès en prenant le plus souvent la tête du peloton. Richard Trinkler, grand favori de l'épreuve, a dû se contenter du 8<sup>e</sup> rang.

Herisau. Critérium pour élites et amateurs, 40 participants (25 classés): 1. Peter Wollenmann (Volketswil 80 t. à 900 m = 72 km en 1 h. 41'40 (42,491 km/h.) 25 pts; 2. Max Huerzeler (Windisch) 21; 3. Juerg Bruggmann (Sulgen) 18; 4. Urs Graf (Balgach); 5. Hans-Ruedi Maerki (Zurzach) 14; 6. Viktor Schraner (Sulz) 13; 7. Niklaus Ruettimann (Untereggen) 8; 8. Richard Trinkler (Winterthur) 8; 9. Rolf Frei (Hausen) 6; 10. Christian Vinzens (Coire) 5.

## Un dur apprentissage... et Breu en superforme

Béat Breu, 5<sup>e</sup>, Stefan Mutter, 6<sup>e</sup>: il ne reste, à chaque fois que des accessits aux coureurs suisses, après une course d'étape où ils se sont, généralement, mis en évidence.

L'apprentissage de la course la plus difficile est dur. Jour après jour, dirigeants, coureurs et opinion publique suisses s'aperçoivent que trois groupes sportifs, c'est peut-être tout de même dur à porter pour le cyclisme helvétique. La déperdition des forces est caractérisée par cette 8<sup>e</sup> étape: si Breu et Mutter avaient fait partie d'une même équipe, Breu, en superforme, aurait pu lancer le sprint pour Mutter...

Gilbert Glaus, sur qui, après le retrait jugé inopportun de Jean-Mary Grezet, reposaient les espoirs de Cilo pour une victoire d'étape, broie du noir. Récalcitrant au moindre effort, il ne passe pas la moindre bosse sans être — au moins — rejeté à l'arrière d'un peloton qui compte toujours plus de 150 éléments. Le

champion de Suisse est sur le point de rupture. Il sait que c'est demain, dans la demi-étape suivant le contre la montre par équipes, puis après demain que ses dernières chances se présenteront. La montagne sonnera, ensuite, son glas...

Le malheur suivant pour les coureurs suisses n'est sans doute pas loin: Stefan Mutter se plaint de ne plus «marcher» du tout. Une allergie, un rhume des foies, qui le fait souffrir chaque année à pareille époque. «Dans mon sprint, je n'ai même pas réussi à quitter la roue de Breu, c'est vous dire que je suis sans forces.» Breu, lui, a le moral: «J'ai tenu la dragée haute à Vallet dans toutes les montées. Ça ne trompe pas...

Marcel Russenberger a tenté, lui aussi, de se mettre en évidence. Pendant deux tours, il était aux trousses de Régis Clère, avant d'abdiquer à une vingtaine de kilomètres de l'arrivée.

## Championnat par équipes de l'UCS à Bulle Chailly crée la surprise



Alors qu'on attendait Payerne ou Bulle, c'est finalement le VC Chailly qui s'est imposé dans le championnat contre la montre par équipes de l'Union cycliste suisse à Bulle. Le club vaudois s'est imposé devant le tenant du titre Payerne et devant Bulle, sacré pour sa part champion fribourgeois. Notre photo: l'élite Georges Luthi emmène Chailly vers la victoire. (Photo J.-L. Bourqui)

## A Paris, F. Mamede reprend son bien et Mary Tabb-Decker bat son 2<sup>e</sup> record

ATHLÉTISME



A l'occasion du meeting de Paris, l'Américaine Mary Tabb-Decker est devenue la première femme à courir le mile en moins de 4'20: en 4'18''08, elle a amélioré le record du monde de la Soviétique Ludmilla Vesselkova (4'20''89) de 2''81. Mary Tabb-Decker a ainsi repris le record que la Soviétique lui avait ravi le 12 septembre de l'an dernier.



Le record d'Europe pour Mamede en attendant le record du monde qu'il a approché de quelque dixièmes de seconde. (Keystone)

Il y a dix jours déjà à Oslo, l'Américaine avait échoué de peu dans sa tentative de reprendre son bien. Au stade Jean-Bouin, elle a abattu son deuxième record du monde de la saison, après celui du 5000 m qu'elle avait porté à 15'08''26. Mary Tabb avait auparavant accompli une excellente saison en salle, établissant des meilleures performances mondiales sur le mile (4'20''5), 2000 m (7'53''4) et 3000 m (8'47''3).

Comme presque toujours, elle n'a pas bénéficié pour établir son record de l'aide d'un «lièvre»: prenant la tête après un tour, elle passait aux 800 m en 2'07''9 et aux 1500 m en 4'01''91.

La course du 1500 m masculin n'a pas tenu ses promesses. Mike Boit s'est imposé dans le temps moyen de 3'36''45. L'attention s'est toutefois portée sur l'abandon de Steve Ovett. L'Anglais a quitté la course à un tour de la fin et s'est effondré. Il a dû être conduit à l'hôpital, victime vraisemblablement d'un collapsus. Pierre Delèze, pour sa part, n'arborait plus la même forme que lors de la course précédente. Après avoir mené longtemps en tête du peloton, il était nettement battu dans le dernier tour, ne descendant même pas sous les 3'40.

Les sauteurs helvétiques engagés dans le meeting n'ont pas eu plus de réussite. Rolf Bernhard, blessé, n'a même pas pu prendre part au concours, Roland Dalhauser, après avoir franchi 2,15 m et 2,19 m au 3<sup>e</sup> essai, a échoué à 2,23 m et Daniel Aebischer n'a pu maîtriser 5,20 m à la perche. Un succès helvétique a néanmoins été enregistré grâce à Christoph Ulmer, vainqueur du 800 m «B» en 1'48''38.

### Ryffel à la peine

Le 10 000 m, attendu au même titre que le 1500 m, a lui tenu ce qu'il promettait: deux semaines après avoir été dépossédé de son bien par son compatriote Carlos Lopes, le Portugais Fernando Mamede a repris le record d'Europe de la distance en 27'22''95. Lopes avait réussi 27'24''4 le 26 juin à Oslo. Dans cette course extrêmement rapide (le record du monde n'a été manqué que de 45 centièmes), Markus Ryffel n'a pu suivre le train que jusqu'à la moitié de l'épreuve. Ensuite, il perdit beaucoup de terrain et se classa 6<sup>e</sup> en 28'27''37.

Henry Rono, le recordman du monde (27'22''5), a connu une soirée encore plus mauvaise que le Suisse. Le Kenyan a dû se contenter du onzième rang en... 29'07''30 et il a failli être dépossédé d'un deuxième record mondial après celui du 5000 m battu par le Britannique Moorcroft.

En compagnie de son compatriote Peter Koech, Rono avait pourtant suivi le rythme dans les premiers kilomètres. Après 3 km, Mamede et l'Américain Alberto Salazar prenaient le commandement. Les premiers passaient au 5<sup>e</sup> kilomètre en 13'43. Markus Ryffel était parmi eux. Mais un tour plus tard, Koech, alors en 3<sup>e</sup> position, se laissait décrocher. Ryffel s'en apercevait trop tard et l'effort auquel il se soumettait pour revenir lui était fatal: il allait être victime d'une nette défaillance sur la fin de course. Mamede et Salazar se détachaient toujours plus dans les derniers kilomètres. Le Portugais couvrait le dernier tour dans le temps remarquable de 54''9.

## Huit meilleures performances mondiales

RDA - Etats-Unis à Karl-Marx Stadt

Les athlètes de la RDA ont nettement dominé leurs homologues américains en match international disputé à Karl-Marx-Stadt, sur le score total de 208,5 à 171,5 pts. Chez les dames, les Allemandes de l'Est se sont comme prévu imposées largement 105 à 52. Les Américains, qui n'alignaient pas leur meilleure formation, l'ont eue emportée 119,5 à 103,5.

40 000 spectateurs ont suivi chacune des deux journées de cette rencontre, au cours de laquelle ont été améliorées huit meilleures performances mondiales de la saison. Parmi celles-ci le record du monde du 100 m égalé par Marlies Goehr en 10''88. Un temps remarquable a également été enregistré dans le 100 m masculin grâce à Calvin Smith (9''91), mais un trop fort

vent favorable a empêché la sensation d'un record mondial.

Lors de la seconde journée, le relais 4 x 400 m féminin de la RDA (3'20''23) et l'Allemande de l'Est Irina Meszynski avec 71,40 m au lancer du disque ont ajouté deux nouvelles meilleures performances mondiales de l'année aux six réalisées la veille. Celles-ci en dehors des 10''88 de Goehr, ont été les suivantes: Marita Koch a approché son record du monde du 400 m (48''60) en courant en 48''77, Ellen Friedler a également réalisé un excellent temps sur 400 m haies (54''96), et Udo Beyer a lancé le poids à 21,94 m. Dans les relais enfin, les fantastiques chronos enregistrés dans les courses individuelles se sont traduits par un temps de 38''22 pour le relais masculin américain et une performance de 41''98 pour la formation féminine est-allemande.

Les Etats-Unis n'ont fêté que deux succès sur les 15 épreuves féminines: Carlo/Lewis s'est adjugée le saut en longueur avec un bond de 6,81 m et Jane Merrill a décroché une surprenante victoire en 9'00''63 après une chevauchée solitaire sur le 3000 m.

Après les résultats du jour précédent sur 100 m, les courses de 200 m ont elles aussi atteint un niveau très élevé. La championne olympique Baerbel Woeckel est descendue pour la première fois sous les 22'' (21''85), mais là encore avec un trop fort vent favorable. Côté masculin, James Butler s'est imposé en 20''32. Par ailleurs, au saut en hauteur féminin, Jutta Kirst a confirmé sa forme étincelante en franchissant 1,97 m.

La RDA a longtemps semblé devoir remporter le match masculin. Les Américains ne passèrent en tête (92-91) qu'après le succès au triple saut de Paul Jordan (16,96 m). Ils confortaient ensuite leur avance pour obtenir une victoire assez large.

## Le «super-quatre» suisse est en forme

AVIRON



Le quatre sans barreur helvétique, avec Netzle, Saile, Weitnauer et Truempler, a passé avec succès un nouveau test en prévision des mondiaux à Amsterdam: il a battu, de peu, l'embarcation soviétique pour les mondiaux.

Le «super-quatre» suisse s'est imposé à l'issue d'un long «mano a mano», disputé par un vent violent, avec une toute petite avance de 25 centièmes. A

SKI ALPIN



### Enn grièvement blessé

Le skieur autrichien Hans Enn a été grièvement blessé dans un accident de la circulation près de Zell am See. Le médaillé de bronze des Jeux de Lake Placid en slalom géant, âgé de 24 ans, est sorti de la route avec sa voiture, a franchi une glissière et a effectué plusieurs tonneaux. La jambe gauche de Enn a été transpercée par un épieu de bois. Il a été délivré des débris de sa voiture par les pompiers et conduit à l'hôpital de Zell am See.

six semaines des championnats du monde de Lucerne, cette victoire pourrait signifier le début d'une légère modification des rapports de force dans l'aviron international: la domination de la RDA et de l'URSS pourrait être remise en cause sur le Rotsee.

**Résultats des Suisses de samedi.** Elite. Double scull: 1. RDA 6'13''21. 2. Norvège 6'14''87. 3. Finlande 6'25''40. 4. Suisse (Widmer/Bachmann) 6'26''93. Winkler/Geiger (Suisse) éliminés en séries. — Skiff: 1. RFA (Agricola) 6'56''72. 2. Argentine (Ibarra) 6'59''72. 3. RDA (Dundre) 7'00''05. Petite finale: 3. Suisse (Destraz) 7'15''77. — Quatre sans barreur: 1. Suisse (Netzle/Saile/Weitnauer/Truempler) 6'03''70. 2. URSS 6'03''95. 3. Danemark 6'07''24. — Poids légers. Double scull: 1. Suisse (Steiner/Z'Rotz) 6'29''45. 2. Norvège 6'32''59. 3. Suède 6'36''76. Le quatre sans barreur suisse a été éliminé en série.

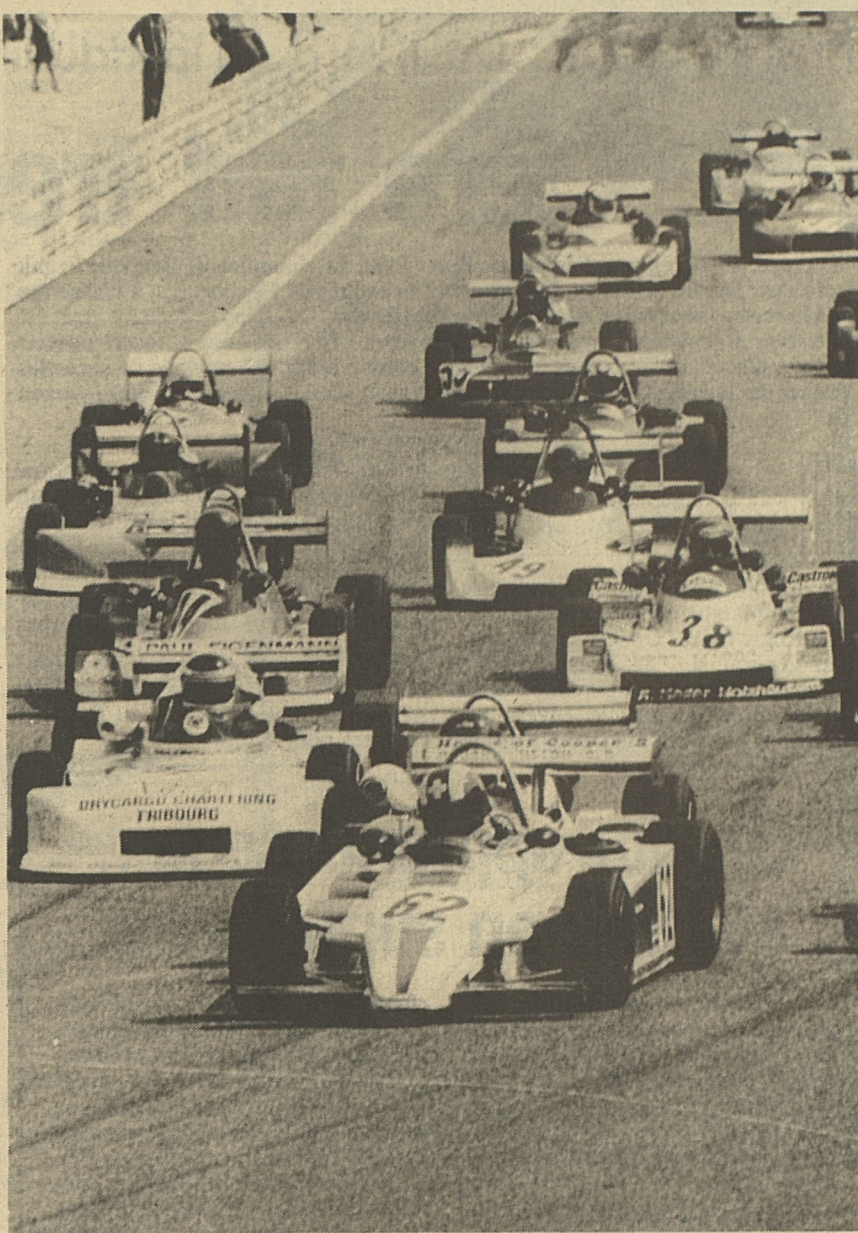
### Destraz ou Winkler?

La deuxième journée de ces Régates internationales d'Amsterdam a placé l'entraîneur national Urs Fankhauser devant un problème inattendu. Six semaines avant les championnats du monde du Rotsee, le sculler lausannois Bernard Destraz, éliminé en série, a été

nettement moins bon que son grand rival national, le Zurichois Daniel Winkler. C'est de la sorte à un véritable match d'appui entre les deux hommes que l'on pourrait bien assister dans quinze jours à Essen alors qu'avant Amsterdam, Destraz semblait avoir d'ores et déjà en poche son billet pour les mondiaux.

**Résultats des Suisses dimanche.** Double scull: petite finale: 7. Belgique 2'7'18''60. 8. Etats-Unis 7'19''15. 9. Suisse (Widmer-Bachmann) 7'20''94. — Skiff: 1. RDA (Mund) 7'39''75. 2. Suède (Svensson) 7'51''55. 3. Argentine (Ibarra) 8'03''91. Puis: 5. Suisse (Winkler) 8'11''57. Bernard Destraz éliminé en série. — Poids légers. Double scull: 1. Italie (Verroca-Esposito) 7'11''98. 2. Danemark (Brusch-Knudsen) 7'18''24. 3. Suisse (Steiner-Z'Rotz) 7'23''63. — Quatre sans: 1. Danemark 6'53''15. Puis: 4. Suisse (Raduner, Wehrli, Jeanneret-Rosset) 7'11''98.

● Marche. — La Soviétique Alexandra Deverinskaya a amélioré, à Orel, au sud de Moscou, son propre record du monde des 5 km à la marche en couvrant la distance en 22'14''00. Agée de 22 ans, Deverinskaya détenait le précédent record en 22'50''00 depuis le 24 juillet 1981 à Léningrad.



En première ligne au départ, Zeller et le Fribourgeois Schibler (à gauche). (Keystone)

## Zeller: 4<sup>e</sup> succès en championnat suisse W. Schibler 4<sup>e</sup>, Egger 5<sup>e</sup>, une victoire de B. Morand

Jo Zeller (Oettwil am See) est imbattable actuellement dans le championnat suisse de formule 3. Sur le circuit allemand de Hockenheim, il s'est imposé pour la quatrième fois en quatre courses.

Voici les résultats de la quatrième manche du championnat national:

**Groupe B. Jusqu'à 1300:** 1. Armin Buschor (Altstaetten), VW Polo 19 tours en 25'55''37. 1600: 1. Heinz Eichmann (St-Gall), VW Scirocco 20 tours en 26'23''05. 2000: 1. Hansueli Ulrich (Wichtrach), BMW 320, 26'12''54. Plus de 2000: 1. Hansjoerg Dierig (Riggisberg), BMW 633, 25'23''44.

**Groupe C. 1300:** Walter Hug (Bolligen), Mundo 24'01''30. 2000: 1. Ruedi Caprez (Schinzach), Osella 22'56''55. Plus de 2000: 1. Ruedi Jauslin (Muttentz), Lola 22'56''92.

**Sport. 2000:** 1. Béat Blatter (Viège), Lola 23'16''06; 2. Herbert Fuhrer (Einsiedeln), Tiga 23'58''58; 3. Francis Bonnier (Coffrane), Lola 24'03''54.

**Formule Ford:** 1. Benoît Morand (Fribourg), LCR 25'00''14; 2. René Zogg (Graenichen), Van Diemen 25'01''36; 3. Rolf von Ow (Stetten) Van Diemen 25'09''44.

**Course. Formule 3:** 1. Jo Zeller (Oettwil), Raft 22'31''07 (meilleur temps de la journée); 2. Hansruedi Kaufmann (Alpnach), March Alfa 22'34''71; 3. Fredi Eschenmoser (St-Gall), Ralt 22'37''69; 4. Walo Schibler (La Roche), March 22'39''62; 5. Rolf Egger (Fribourg), Argo 22'54''32.

**Groupe A. 1150:** 1. Jean Caley (Granges), Fiat 127 29'02''18. 1300: 1. Ruedi Schmidlin (Reinach), Simca 28'26''91. 1600: 1. Edi Kamm (Mollis), VW 27'22''90. 2000: 2. Josef Willi (Hellbuehl), Ford Escort 27'35''08.

**Groupe N. 1150:** 1. Erich Helm (Mellingen), Lancia 30'11''46. 1600: 1. Willi Kleinhans (Thalwil), Golf 29'14''76. Plus de 1600: 1. Kurt roth (Flueh), Alfa 29'09''81.

● Positions en championnat suisse. Groupes A et B: 1. Kamm 61; 2. Buschor 60; 3. Willi et Georg Eggenberger 56. Groupe C: 1. Fredy Baer 50; 2. Caprez 47; 3. Jauslin 31. Course: 1. Zeller 60; 2. Kaufmann 42; 3. Bordoli 27. Groupe N: 1. Kleinhans 60; 2. Sommerhalder 52.



## Du bronze pour P. Charrière

Les championnats suisses juniors de marche sur 10 000 m piste se sont disputés ce week-end à Fribourg. La victoire est revenue à l'Yverdonnois Claudio Apostoli devant Enzo Bassetti de Bellinzone et Pascal Charrière de Fribourg. Notre photo: Apostoli précédente Charrière.

● Nos commentaires sur ces championnats dans une prochaine édition. (Photo J.-I. Bourqui)

PUBLICITÉ

### Pratiquez le judo au JAK

Monsieur 2 Fribourg  
☎ 24 16 24 17-705

## Meeting de Bâle Record suisse juniors pour Ch. Schumacher

ATHLÉTISME



Poursuivant leur progression, les athlètes élite du CAF marquent des points dans toutes les directions. Deux d'entre eux participaient dimanche après midi au grand meeting de Bâle. Avec succès faut-il tout de suite le dire. Dans le 400 m haies, André Schoenewald, 5<sup>e</sup> en troisième série, établissait un record personnel en 55"30 réussissant du même coup les minima pour les

championnats suisses. Dans la même discipline, Christophe Schumacher faisait beaucoup mieux. Il prenait le second rang de la 2<sup>e</sup> série derrière le Bernois Wild. Il battait le record suisse juniors, détenu jusqu'ici par Franz Meier en 51"86, en obtenant 51"80. Le record fribourgeois absolu est naturellement lui aussi amélioré. Un grand bravo à Schumacher pour cet exploit, nouvelle étape dans sa progression vers l'élite internationale. Le brillant junior fribourgeois est candidat au 400 m haies du meeting international de mercredi prochain à Lausanne. Espérons qu'il pourra y participer. E.D.

## Championnat fribourgeois de pentathlon Le titre à Andreas Binz

Encore junior, le Singinois Andreas Binz a remporté samedi, au stade de Bouleyres à Bulle, le titre de champion fribourgeois de pentathlon chez les actifs, établissant du même coup un nouveau record fribourgeois. Il a devancé José Robatel du CA Fribourg et Gilbert Baeriswyl de Guin. Chez les dames, Sylvie Geinoz s'est logiquement imposée, établissant elle aussi un nouveau record fribourgeois. Elle de-

vance Martine Sigg et Eliane Vonlanthen. Les autres titres sont revenus à Marius Repond (juniors), Hubert Pauchard (vétérans), Markus Crottet (cadets A), Stéphane Weber (cadets B), Christine Schneider (cadettes A) et Marianne Meuwly (cadettes B).

● Résultats et commentaire dans une prochaine édition.

## Gmünder remporte le 2<sup>e</sup> Tour du Gibriloux



Stéphane Gmünder (à gauche) vainqueur du 2<sup>e</sup> Tour du Gibriloux en compagnie de Michel Marchon qui terminera 3<sup>e</sup>. (Photo J.-L. Bourqui)

Disputé dimanche matin sur une distance de 25 km, le 2<sup>e</sup> Tour du Gibriloux a vu la victoire de Stéphane Gmünder qui a laissé à plus de quatre minutes ses adversaires, Jean-Pierre Berset 2<sup>e</sup> et Michel Marchon 3<sup>e</sup>. Chez les dames, la victoire est revenue à Thérèse Godel, tandis que chez les

juniors, Gérald Rumo faisait nettement la différence. Notons encore les succès d'Albert Baeriswyl (vétérans), Max Uldry (vétérans II) et Jean-Daniel Vial (touristes).

● Résultats et commentaire dans une prochaine édition.

## Corinne Schneider qualifiée pour Athènes

La Zurichoise Corinne Schneider a échoué de peu contre son record national de l'heptathlon à l'occasion du meeting de Langenthal, mais avec son total de 5642 pts (à 52 pts de son record), elle a une nouvelle fois atteint les minima pour les championnats d'Europe d'Athènes. Thomas Staubli a par contre manqué la limite qualificative qu'il visait, cependant qu'Armin Spoerri réussissait le 4<sup>e</sup> meilleur résultat d'un Suisse cette saison au décaathlon avec 7601 pts.

Corinne Schneider était en avance

sur son record de Goetzis après le javelot (44,58 m), mais la chaleur qui régnait à Langenthal l'a empêchée de conserver son mince avantage dans le 800 m.

**Décathlon:** 1. Armin Spoerri (Zurich) 7601 pts (11"38/6,93/14,9/1,95/50"25/15"27/42,74/4,20/55,65/4'26"24); 2. Thomas Staubli (Zurich) 7356; 3. Roland Huchthausen (Berne) 7278.

**Heptathlon:** 1. Corinne Schneider (Zurich) 5642 (14"69/12,17/1,75/26"40/5,78/4"58/2'24"44); 2. Barbara Schenker (Muri) 5067; 3. Doris Stelzmueller (Olten) 5055; 4. Claudia Patscheider (Zurich) 0544.

## Finale expéditive aux Internationaux de Suisse à Gstaad

# Clerc déclassé Vilas

A Gstaad, Jose Luis Clerc a remporté sa quatrième victoire sur son frère ennemi Guillermo Vilas, certainement la plus belle. Vilas, qui n'avait connu qu'une défaite cette saison en «Grand Prix» (en finale de Roland Garros face à Mats Wilander), a été, pendant plus de deux heures, constamment débordé par son rival de Buenos Aires. Le gaucher de Mar del Plata, tête de série N° 1 dans l'Oberland bernois, a été battu en trois sets sur un score sans appel (1-6 3-6 2-6).



Jose Luis Clerc (notre photo) n'a laissé aucune chance à son compatriote Guillermo Vilas dans la station bernoise. (Keystone)

Depuis le dernier «masters», Jose Luis Clerc n'avait pas été épargné par le sort. Une mauvaise blessure devait l'handicaper pendant de longues semaines. En février, il remportait un tournoi WCT à Richmond. Cette victoire ne pouvait masquer les déboires de Clerc en Italie, à Paris et à Monte-Carlo. Le déclin s'est certainement produit à Venise, où Clerc battait McNamara en finale le 13 juin dernier. A Gstaad, Clerc a prouvé qu'il a retrouvé son meilleur tennis dans cette deuxième partie de la saison. L'Argentin réalisera certainement une campagne américaine aussi fructueuse que celle de l'année dernière où il avait obtenu quatre victoires consécutives avant l'US Open. Sa victoire de Gstaad ne peut que renforcer sa confiance.

### Démonstration, de puissance

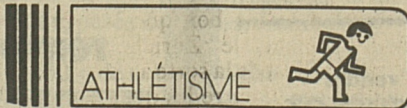
Campé au fond du court, Jose Luis Clerc a effectué une véritable démonstration de puissance. La longueur de son coup droit lui a très souvent permis

de déborder Guillermo Vilas, pourtant réputé pour son extraordinaire vitesse de déplacement. Guillermo Vilas, qui n'a pas affiché à Gstaad la forme qui avait été la sienne ce printemps, a vainement cherché son salut au filet. Malgré les progrès sensibles qu'il a accompli cette saison, le gaucher argentin ne possédait pas un jeu offensif capable de résister aux passages de Clerc.

### L'arbitre au centre d'une tragi-comédie

Jose Luis Clerc a toujours eu le match en main. Cette finale, dont tout le monde pensait qu'elle irait à la limite des cinq sets, n'a pas débouché sur le spectacle attendu, tant la supériorité de Clerc était évidente. Au premier set, Clerc a remporté les quatre premiers jeux. Au second, il réalisait le «break» décisif au huitième jeu. Enfin, dans la dernière manche, Clerc prenait le large dans le cinquième jeu. A 3-2 et avantage pour lui, l'Argentin était alors victime d'une grossière erreur d'arbi-

## Peter Haid gagne à Zermatt



La course du Cervin, comptant pour le championnat d'Europe de la montagne (cat. C), a réuni 300 participants de 7 nations sur une distance de 11,5 km (988 m de dénivelé) entre Zermatt et le Lac Noir. La victoire est revenue à Peter Haid, avec 4'19 d'avance sur Albrecht Moser. Haid a ainsi remporté son second succès de la saison après Cressier - Chaumont.

Manche du championnat d'Europe de la montagne à Zermatt. Cat. C (11,5 km/988 m de dénivelé). Peter Haid (Taeuffelen) 56'51; 2. Albrecht Moser (Muenchenbuchsee) 1 h. 1'10; 3. Gerhard Matter (Schoenbuehl) 1 h. 1'43 (1<sup>er</sup> senior); 4. Walter Mettler (Bazenheid) 1 h. 2'20; 5. Terry Joergensen (Aus) 1 h. 2'33; 6. Les Presland (GB), 1 h. 2'45 (2<sup>e</sup> senior); 7. Hugo Baettig (Oberkirch) 1 h. 3'59; 8. Kurt Biersch (RFA) 1 h. 4'10; 9. Nicolas Clivac (Chermignon) 1 h. 5'00; 10. Severino Bernardini (It) 1 h. 5'37 (1<sup>er</sup> junior).

Dames: 1. Katharina Beck (Muenchenbuchsee) 1 h. 13'22.

## ...et Tramonti à Seelisberg

Colombo Tramonti s'est de son côté adjugé la manche de cat. B du championnat d'Europe de la montagne de Seelisberg, en dominant ses adversaires de A à Z. Tramonti a ainsi fêté son 5<sup>e</sup> succès dans cette épreuve, longue de 10 km pour 1300 m de dénivellation. Toni Spuler et Kurt Hess n'ont pu lui opposer un semblant de résistance que jusqu'à la mi-course.

**Seelisberg. Championnat d'Europe de la montagne (cat. B), 138 participants (10 km/1300 m de dénivelé):** 1. Colombo Tramonti (Erstfeld) 58'30; 2. Toni Spuler (Endingen) 59'46; 3. Kurt Hess (Suhr) 1 h. 0'33; 4. Daniel Fischer (Brugg) 1 h. 0'43; 5. Ger-

hard Raedler (RFA) 1 h. 1'06; 6. Andres Laubscher (Bâle) 1 h. 2'10; 7. Joerg Haegler (Bâle) 1 h. 03'55; 8. Oskar Meier (Derendingen/1<sup>er</sup> vétérans) 1 h. 4'35.

Juniors: 1. Franz Nappeflin 1 h. 5'50.  
Dames: 1. Susi Riermeier (RFA) 1 h. 12'05.

● Chedde (Fr) manche du Championnat d'Europe de la montagne (Cat. A), 16 km, 915 m de dénivellation, 200 participants: 1. Dumas (Fr) 1 h. 1'35 (record du parcours); 2. Rolli (S) 1 h. 2'00; 3. Schaefer (S) 1 h. 3'04; 4. Roussel (Fr) 1 h. 4'27; 5. Bournet (Fr) 1 h. 4'47; 6. Lenta (Fr) 1 h. 5'26.

trage. Enervé Clerc était ensuite pénalisé d'un point pour avoir tardé à servir. L'arbitre devenait alors le personnage central d'une tragi-comédie. Un moment déconcentré par les carences ridicules de l'arbitrage, Clerc a su réagir pour empêcher trois jeux consécutifs.

Après avoir refusé de jouer la Coupe Davis contre la France, Jose Luis Clerc avait bien besoin d'une victoire sur Vilas pour regagner une partie de son crédit envers le public argentin. Plus que la victoire, c'est la facilité de Clerc qui a impressionné dimanche à Gstaad. La première partie de la saison a été marquée par la suprématie de Vilas. Jusqu'à la fin de l'année, Jose Luis Clerc pourrait bien prendre le relais de son compatriote.

### Les frères Guenthardt perdent le titre

Les frères Guenthardt ne sont pas parvenus à défendre victorieusement leur titre à l'Open suisse de Gstaad. En finale ils se sont inclinés par 3-6 2-6 face aux Américains Sandy Mayer/Ferdi Taygan, en moins d'une heure. En perdant son service à quatre reprises, Markus Guenthardt a précipité la défaite de la paire zurichoise.

### Tie-break décisif en finale des dames

Le tournoi féminin (par invitations) s'est terminé par la victoire de l'Allemande de 19 ans Claudia Kohde sur la Roumaine Virginia Ruzici, tête de série N° 1, en trois sets: 7-5 1-6 7-6. Les deux finalistes se sont livrées un duel tendu, que l'Allemande a conclu à son avantage dans le «tie-break» du set décisif (7-4), grâce à sa plus grande résistance nerveuse. Claudia Kohde a ainsi fêté son deuxième succès consécutif dans ce tournoi doté de 20 000 francs. Elle s'était imposée l'an passé face à Isabelle Villiger en finale. A l'issue de cette finale longue de 125 minutes, au cours de laquelle les joueuses ont souffert de la chaleur, la gagnante a reçu son trophée des mains de l'actrice Julie Andrews, qui vit à Gstaad.

### Les résultats

**Demi-finales du simple messieurs:** Guillermo Vilas (Arg/N° 1) bat Bill Scanlon (EU/N° 7) 6-0 6-2; Jose Luis Clerc (Arg/N° 2) bat Marcos Hocevar (Bré) 6-4 6-0.

**Finale du simple messieurs:** Jose Luis Clerc (Arg/N° 2) bat Guillermo Vilas (Arg/N° 1) 6-1 6-3 6-2.

**Double messieurs. Quarts de finale:** Hocevar/Soares (Bré) battent Cortes/Lopez-Maeso (Col/Esp) 6-2 4-6 6-3. Heinz et Markus Guenthardt battent Vilas/Tiriac (Arg/Rou) 6-2 6-1. **Demi-finales:** Sandy Mayer/Ferdi Taygan (EU/N° 2) battent Andres Gomez/Cassio Motta (Equ/Bré/N° 3) 7-6 6-4. Heinz Guenthardt/Markus Guenthardt (S/N° 4) battent Marcos Hoceva/Joao Soares (Bré) 6-4 2-6 6-4. **Finale:** Sandy Mayer/Ferdi Taygan (EU/N° 2) battent Heinz Guenthardt/Markus Guenthardt (S/N° 4) 6-3 6-2.

**Simple dames, finale:** Claudia Kohde (RFA/2) bat Virginia Ruzici (Rou/1) 7-5 1-6 7-6 (7-4).

**Finale du double dames:** Virginia Ruzici/Catherine Tanvier (Rou/Fr/N° 1) battent Heidi Eisterleher/Claudia Kohde (RFA/N° 2) 3-6 6-3 6-4.

PUBLICITE

17 et 18 juillet 1982

**BROC** (FR)

Cat. juniors B 500 cm<sup>3</sup>  
Championnats suisses  
cat. nationale et internationale

**Motocross des Marches**  
Patronage

LA LIBERTÉ La Gruyère

Service d'information officiel

**Parisienne**

**CINÉMAS**

**ALPHA**

20 h. 30, ME dernier jour - En français - 16 ans  
Il était une fois Rod Steiger. Il était une fois James Coburn  
**IL ÉTAIT UNE FOIS ... LA RÉVOLUTION**  
Le film de Sergio Leone

**CAPITOLE**

20 h. 30 jusqu'à merc. - 12 ans. Une nouvelle  
tranche de rire et de bonne humeur avec nos joyeux lurons!  
**LES BIDASSES MONTENT À L'ASSAUT**  
Avec Michel Galabru, Paul Préboist, Michel Modo

**CORSO**

15 h. et 20 h. 30 - 16 ans. En français  
Bo Derek dans  
**ELLE**

Elle aimait Ravel, son mari et les autres. De Blake Edwards

**EDEN**

21 h. - 18 ans. En français - ME dernier jour  
Renzo Montagnani - Aldo Maccione - Anna Maria Rizzoli - Ray  
Lovelock

**PARDON! ... VOUS ÊTES NORMAL?**

Certains dessous réservent des surprises...

**REX**

20 h. 30 - 16 ans - PREMIÈRE. Le dernier film  
interprété par STEVE Mc QUEEN. Avec Eli Wallach.  
**LE CHASSEUR (THE HUNTER)**

**STUDIO**

21 h. - 20 ans - En français - Première fois à Fribourg  
**CAPRICES D'UNE SOURIS**  
Carte d'identité obligatoire

**OCCASIONS GARANTIES**

Dans notre vaste choix,  
nous avons certainement  
la voiture que vous convoitez!

Honda Accord GLEX, 4 portes	1981	303.55
Honda Accord GLEX, 4 portes	1980	320.10
Fiat 126 Bambino	1980	124.15
Honda Accord coupé	1980	303.—
Renault 5 GTL, 5 portes	1980	206.95
Renault 5 TL	1979	165.55
Renault 5 L	1979	154.—
Renault 20 GTL	1977	102.10
Honda Accord coupé	1979	231.80
Alfetta 2000, 4 portes	1978	248.35
Peugeot 104 GL 6	1977	160.—
Citroën CX Athena	1980	298.—
Toyota Carina break	1980	285.—
Ford Fiesta 1,1 L	1977	129.70
Citroën 2 CV 6	1980	137.95
Honda Civic, 5 portes	1979	206.95
Honda Acty fourgon	1980	187.65

Ces véhicules sont vendus expertisés avec garantie.  
Larges facilités de paiement.

**Garage Gabriel Guisolan S.A.**  
Agence HONDA  
Rte du Jura 13 Tél. 26 36 00 Fribourg

**DOM. Mariages**

FONDÉ EN 1963

Sans publicité tapageuse, une institution  
qui dure parce qu'elle a fait ses preuves  
FRIBOURG, rte St-Barthélemy 10 - ☎ 28 44 14  
Sérieux - Discrétion - Consultation gratuite  
Lausanne - Lugano - Neuchâtel - Sion

**ACTION**

Pommes de terre nouvelles du  
pays

**0.50**

par s. le kg

**MARCHÉ GAILLARD  
MARLY**

17-52

A vendre  
**Alfetta 1.8**  
4 portes,  
96000 km, rév.  
et  
exp. 5.82  
radiocassette  
5000.—  
☎ 037/46 41 62  
ou 24 05 26

17-302685

A vendre

**GOLF LS**

rouge, exp.  
38 000 km

☎ 037/67 13 84

17-302686

A vendre

**récolte  
de cerisiers**

☎ 037/44 22 44  
de 9 h. à 12 h.

17-302677

A vendre

**PEUGEOT  
305 GL**

6,57 CV,  
1300 cm<sup>3</sup>, 9500  
km, 1981, garan-  
tie 1 an et 6 ans  
anticorrosion.

**Garage  
Beau-Site**  
Agence Peugeot  
Route de Vil-  
lars 13  
Fribourg  
☎ 037/24 28 00

La mer ou le lac ?  
Nous avons les deux !  
Savoureuses truites,  
sandres exquisés,  
soles délicates, au  
Buffet de la Gare  
R. Morel, Fribourg

Magnifique

**AUDI 80**

1300, 74,

Fr. 3900.—

**FORD FIESTA**

1100

Fr. 4900.—

**RENAULT**

5 TL

35 000 km,

Fr. 6400.—

**RENAULT**

16 TL

bleue,

Fr. 3400.—

Garage

M. Zimmermann

Marly

☎ 037/46 50 46

Vente-

Réparations.

Neuf-Occasions.

La meilleure  
défense, c'est  
l'attaque...  
votre  
meilleure  
arme : la  
**PUBLICITÉ**



Un grand choix de mobiliers rustiques vieilliss, patinés antique vous est présenté  
dans notre ferme transformée :  
**TABLES, DRESSOIRS, VAISSELIERS, BAHUTS, SALONS**, toutes dimensions.  
**BIBLIOTHÈQUES** sur mesure.  
Collections de pièces uniques reconstituées en bois anciens.

Attention : notre exposition se trouve dans une villa sans vitrines. Une équipe de  
conseillers en décoration vous fera visiter notre ferme et vous donnera mille  
idées pour réussir l'aménagement de votre intérieur. Livraison franco domicile dans  
toute la Suisse.  
Ouverture tous les jours, sauf dimanche, le samedi sans interruption

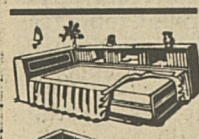


**GOBET**

Fabrique de meubles  
de style SA  
**1630 BULLE**  
Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. (029) 2 90 25

**BON** pour recevoir une  
documentation  
sans engagement :

Nom et prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
Localité : \_\_\_\_\_  
Je m'intéresse à : \_\_\_\_\_



**MACHINES  
À LAVER**

d'exposition, neu-  
ves. Bas prix. Nos  
OCCASIONS:  
Schulthess, Uni-  
matic, Adora,  
AEG, Zanker, Sie-  
mens, Indesit, dès  
Fr. 390.—. Répa-  
rations de toutes  
marques sans  
frais de déplace-  
ment.  
SAMY Electro  
Dpt Frg.  
☎ 029/2 65 79  
ou 4 73 13

81-60899

**ACTION**

Couche double  
2 matelas chauds  
2 protège-matelas  
**SEULEMENT**  
Fr. 390.—  
**MULLER LITERIE**  
Succ. J. Python  
FRIBOURG  
23, r. Lausanne  
☎ 037/22 49 09  
Lundi fermé!

**A VENDRE**

A vendre

**RENAULT  
20 TS,**

79, prix à discu-  
ter, facil. de paie-  
ment

☎ 037/46 55 39

A vendre

**RENAULT  
18 Break TS,**

79, prix à discu-  
ter, facil., de  
paiement.

☎ 037/46 35 37

**DIVERS**

Jusqu'à

**30%**

de rabais sur nos

**meubles**

de

**jardin**



**GASSER & CO**  
Criblet 2 — FRIBOURG  
☎ 037/22 05 55

17-358

**Soyez prudents**

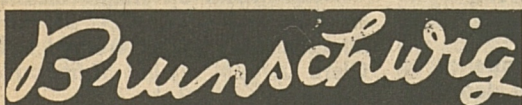
FAITES VOS ACHATS  
pendant les

**VENTES SPÉCIALES  
de SOLDES**

(autorisées du 1<sup>er</sup> au 17 juillet)  
**25% de RABAIS**  
sur DU LINGE de MAISON

**20% de RABAIS**  
sur les duvets SCANDINAVES

CHEZ



avenue de la Gare  
Fribourg - ☎ 22 77 23

17-221

**M<sup>e</sup> Jean-Ludovic Hartmann**  
avocat et notaire

**M<sup>e</sup> Charles-Antoine Hartmann**  
avocat et notaire

**M<sup>e</sup> Dominique Dreyer**  
avocat, master of laws  
docteur en droit

NOUVELLE ADRESSE DÈS LE 12 JUILLET 1982:

**HARTMANN & DREYER**

avocats et notaires

7, bd de Pérolles - 1701 Fribourg  
☎ 037/22 46 03

**prêt comptant**  
Discret. Simple. Rapide.  
Dans toutes les BPS.

**Passez chez nous, téléphonez-nous ou  
renvoyez-nous le coupon. Rien n'est plus facile.**

Exemples; y compris assurance solde  
de dette:

Fr. 3 000.—, 12 mois, Fr. 271.50/mois
Fr. 6 000.—, 24 mois, Fr. 292.35/mois
Fr. 10 000.—, 36 mois, Fr. 341.75/mois
Fr. 14 000.—, 36 mois, Fr. 478.50/mois
Fr. 20 000.—, 48 mois, Fr. 536.55/mois
Fr. 25 000.—, 48 mois, Fr. 670.70/mois

Votre partenaire  
dans toutes les questions financières  
**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

(Prière d'écrire en caractères d'imprimerie.)

Je désirerais un  
prêt comptant de Fr.

Prénom, nom

Rue, n°

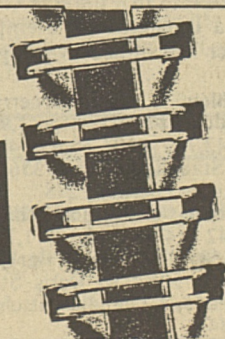
NPA, localité

Téléphone

14

Adresse: Banque Populaire Suisse,  
CAM, case postale, 3000 Berne 16.

**Votre conseiller  
pour tout aménagement**

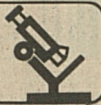


**Pfister  
Meubles**

...près de chez vous

# Le sucre, un si doux poison!

DIÉTÉTIQUE



Au XVII<sup>e</sup> siècle le saccharose (sucre de cuisine) se vendait chez l'apothicaire à un prix tout à fait prohibitif, et uniquement à titre de médicament. Son utilisation courante ne remonte qu'à 150 ans environ. Jusqu'alors la ration de glucides provenait des céréales et des fruits, exceptionnellement de miel ou de sucre de canne non raffiné. En 1811 les recherches sur le sucre de betterave ayant abouti, Napoléon ordonne la création de la première fabrique de sucre: on en produit 3000 tonnes en 1814... et 50000 tonnes en 1939! Aujourd'hui on consomme 30 à 50 kg de sucre par an, et par personne.

## Le sucre: un faux besoin

Le sucre, c'est bon: oui, bon au goût... mais sûrement pas pour la santé. Les caprices, les envies de sucré ne correspondent pas à un besoin réel de notre organisme mais «alimentent» des habitudes irrationnelles. De plus en plus les spécialistes de l'alimentation considèrent le sucre comme une sorte de carburant, employé à outrance, qui encrasserait en quelque sorte le moteur humain.

L'organisme a besoin de glucides, de ceux que l'on trouve en abondance dans les végétaux, les fruits, les céréales. Le sucre des fruits (fructose) est directement assimilable, celui des céréales (du pain, des pommes de terre) nécessite plus de transformations pour être absorbé. Le sucre qui nous est le plus familier, le saccharose, vient de la betterave ou de la canne à sucre. C'est un sucre de luxe, un surplus. Il agrémenté les boissons (thé, café, jus de fruits), entre pour une bonne part de l'art de la pâtisserie, confiserie et autres chocolateries. Une consommation excessive facilite: l'obésité, le diabète, les caries dentaires, les allergies

diverses, les troubles nerveux et cardiovasculaires, la constipation, etc.

Il semble que les seuls sucres qui nous conviennent véritablement soient justement ceux des céréales brutes, des fruits et des légumes; leurs sucres sont associés à des vitamines et à des sels minéraux qui catalysent leur assimilation: le sucre est alors un aliment vivant, énergétique, sain.

## Traquez le sucre

Pour atteindre un meilleur équilibre alimentaire il y a lieu de débusquer les sucres cachés, ces envahisseurs sournois qui envahissent notre table!

● Il y a du sucre dans les confitures (70%), les gâteaux, les bonbons (94%), les bouillies, le chocolat (en tablettes, en poudre), les jus de fruits, sirops, sodas (100 à 120 g par litre).

● Il y a du sucre dans les crèmes glacées (20 à 25%), dans les yaourts (maigres!) aux fruits (10 à 15%), dans les fruits au sirop (15 à 20%), dans le Coca-Cola (8,8%), les vins cuits (jusqu'à 200 g par litre).

● Il y a du sucre dans le ketchup (29%), les sauces à salades industrielles (7 à 30%), certaines sauces à spaghetti, les biscuits salés d'apéritifs, des bouillons cubes (15%), les cacahuètes (26%), etc.

On estime que près des 2/3 du sucre que nous consommons sont constitués par du sucre «invisible», apporté par ces types d'aliments.

## Amis-Ennemis

**Le miel:** beaucoup de personnes «au régime» remplacent le sucre par le miel. Or, ce dernier fournit 80% de sucre et apporte 300 calories pour 100 g. Le miel reste aujourd'hui encore un aliment à résonance mi-magique, plein de vertus mystérieuses, connues par les seuls initiés... Les dieux grecs s'en servaient pour fabriquer leur boisson favorite: l'hydromel, on s'en servait comme contre-poison, il avait la réputation de prolonger la durée de la vie, etc. En fait, le miel est surtout un aliment énergétique, d'assimilation rapide et facile, qui aurait, peut-être, des attraits thérapeutiques non prouvés à ce jour...

**Les édulcorants (saccharine-cyclamates):** ce sont des produits de synthèse, à pouvoir sucrant élevé, n'apportant pas de calories, recommandés aux obèses et aux diabétiques. Ils ont, eux aussi, leurs amateurs et leurs détracteurs inconditionnels. En fait, l'idéal serait de pouvoir s'en passer, de supprimer cet attrait du goût sucré.

**Sucre roux:** pour ou contre le sucre roux? A cette question les passions se déchangent. Il y aurait certes le scan-

dale du sucre roux: celui qui serait raffiné puis recoloré par de la mélasse. Par contre, il existe un véritable sucre de canne brut, c'est-à-dire non raffiné. Ses partisans expliquent ainsi leur engouement: «C'est brun, donc c'est meilleur.» En effet, ce sucre contient davantage de vitamines et de sels minéraux... mais il faudrait en absorber des quantités énormes pour que cela intervienne et présente un réel intérêt diététique. Il ne s'agit donc que d'une fausse querelle. A haute dose le sucre roux est un «poison» tout aussi dangereux que le sucre blanc.

## Tout savoir sur les «produits de régime»

Pendant longtemps les aliments hypoglucidiques ont été fabriqués à l'intention des diabétiques. Ceux-ci croyaient pouvoir en prendre à volonté, prêtant même à ces aliments «diététiques» des vertus curatives. En fait ces aliments spéciaux sont simplement plus pauvres en saccharose mais contiennent d'autres sucres et autant, sinon plus de calories que leurs équivalents. Méfiez-vous donc de ces produits, par ailleurs onéreux, lisez bien les étiquettes et sachez que dans les hôpitaux l'alimentation des obèses, des diabétiques est préparée à base d'aliments ordinaires.

Remplacez simplement dans les recettes:

— le lait par du lait écrémé  
— la crème par du fromage blanc maigre

— le sucre par des édulcorants qui restent précieux pour confectionner les petites gâteries... de ceux qui ne peuvent envisager la vie sans sucre!

— la farine par la maïzena (son pouvoir épaississant est double de celui de la farine; on en utilise donc deux fois moins)

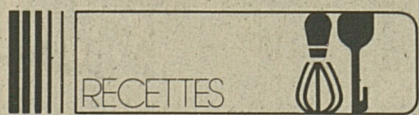
— les «parfums» par du café en poudre.

## «Le meilleur sucre... est celui qu'on ne mange pas!»

On peut nuancer cette citation: le sucre apporte des calories vite disponibles, utiles aux travailleurs de force, aux sportifs, mais son abus est responsable de nombreuses «maladies de civilisations», le sucre est, ou devrait être, l'aliment de l'effort. Synonyme de douceur, l'attrait du sucre se développe dès les premières semaines de la vie et est sans cesse entretenu ensuite. Essayons de déjouer les pièges sucrés qui nous environnent. Gardons-nous des pralinés, chocolats et autres douceurs qui nuisent tant à notre ligne qu'à notre santé. 10 g de sucre par jour, en plus de la «ration normale»... cela fait 18 kg de plus en 10 ans!

Soyons gourmets... pas gourmands!  
Anne Lévy

## Des desserts pauvres en sucre



### Soufflé chaud de pommes aigrettes

- Faites une compote avec:  
— 2 kg de pommes (reinettes-granysmith...) et un peu d'eau  
— Ajoutez:  
— une pincée de cannelle en poudre  
— un jus de citron  
— Mixez. Laissez refroidir et incorporez:  
— 6 blancs d'œufs montés en neige.  
— Versez dans des petits moules individuels et cuisez à four moyen 20'.

### Gratin de fruits rouges

— Faites une crème avec:  
— 4 jaunes d'œufs  
— 1 cuillère à soupe d'eau  
— 4 comprimés édulcorants  
— Dans de petits plats à gratin, dressez les fruits (cassis-cerises-framboises-groseilles)  
— Ajoutez:  
— 1 jus de citron  
— Nappez avec la crème — faites gratiner — Servez chaud.

### Glace pour 6 personnes

(1 ration = 0g de sucre — 115 calories)

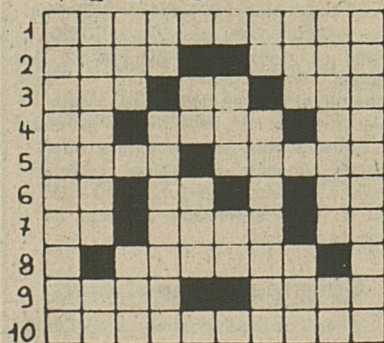
## Mots croisés

### SOLUTION DU PROBLÈME N° 868

**Horizontalement:** 1. Gambillent. 2. Rieuse - Cor. 3. Igues - Abri. 4. But - Ivraie. 5. Oie - Giclas. 6. Ulster. 7. Il - Raisiné. 8. Limace - Us. 9. Léon - Ulm. 10. Er - Io - Isée.

**Verticalement:** 1. Gribouille. 2. Aiguillier. 3. Meutes - Mo. 4. Bue - Trani. 5. Issigeac. 6. Le - Virieu. 7. Arc - Li. 8. Ecballiums. 9. Noria - Ns. 10. Trieste - Ré.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



### PROBLÈME N° 869

**Horizontalement:** 1. Etat de ce qui ne change pas. 2. Ignore la logique - Chiffre. 3. Massacre - Devant le nom d'un patron - Précis. 4. Sur un pli qui ne va pas loin - De même - En terre. 5. Ecluses - Abjure. 6. Abréviation d'un titre princier - Charpente - Début d'empoisonnement. 7. Dans la nuit - Prénom masculin - Tellement. 8. Eprouver. 9. A souvent une tête de Turc - Département. 10. Eloignerais de.

**Verticalement:** 1. Objets servant aux usages de la vie courante. 2. Récent - Pronom. 3. A moitié claire - Lu à l'envers: plus mauvais. 4. En fête - Séparer. 5. Ce n'est qu'une demi-star - Monnaie japonaise. 6. Diminue dans une avenue le nombre des numéros - Le milieu d'une note. 7. Dans Madagascar - Ne travaille plus avec le vent. 8. Presque rien - Donna des signes d'impatience. 9. Carnage - Ce que fit Figaro en principe. 10. Les pieds et les mains.

Claude Merle

## L'ÂGE DE SANG

roman



51

Jacquet se signa précipitamment: il avait reconnu le chapelain des Aubiers, un homme rude qui ne se privait guère d'utiliser le bâton à l'encontre des gueux de son espèce.

Mais ce n'était pas pour cela qu'il le redoutait: outre sa dureté, le prêtre avait une ressemblance inquiétante avec l'un de ses parents, curé de Montillac, un paillard, un peu sorcier à ses heures, qui avait trépassé un dimanche des Rameaux, en plein office, étouffé par l'hostie consacrée.

Depuis ce temps, l'église de Montillac était close. Un monstre à tête cornue l'occupait, dévorant sans pitié ceux qui tentaient d'y pénétrer. On racontait que le pape lui-même viendrait délivrer le sanctuaire des griffes de Satan.

— Allez-vous en! commanda le chapelain d'une voix sourde.

Sans demander leur reste, Figo et Jacquet s'enfuirent aussitôt jusqu'au sommet de la colline. Là, ils s'assirent contre un rocher, silencieux et morose, car ils n'avaient pas vu surgir de son masque de charpie la face du blessé aux orbites creuses et aux mâchoires effrayantes.

Devant eux, Carcassonne se dressait, monstre pétrifié, noyé dans une vapeur ardente qui faisait osciller ses murailles. Il était une heure après six. Les croisés, vaincus par la chaleur, avaient quitté le champ et s'étaient réfugiés sous les arbres du Brantal. La plaine était vide, écrasée par le chant des cigales.

— Ecoutez! dit Figo.

Il pointa le nez vers le sud et se mit à humer l'air à travers la croûte de morve qui lui recouvrait les narines et les lèvres. Jacquet en fit autant. Au bout de quelques instants, ils se relevèrent. Mus par la même curiosité, ils escaladèrent avec agilité un petit éperon qui se dressait près de là, dérangeant au passage une équipe de sapeurs endormis sous la roche. Les soldats leur lancèrent de grosses pierres qu'ils évitèrent en riant.

L'éperon dominait le chemin de Limoux et les montagnes des Fenouillèdes. On n'apercevait rien encore, mais Figo et Jacquet entendaient au loin le piétinement de la troupe en marche et reniflaient l'odeur du cuir et des chevaux.

Il devait y avoir plusieurs centaines de cavaliers, ainsi que des chariots et des machines de guerre. Les deux enfants se regardèrent tout excités. C'était peut-être l'armée de secours envoyée par le comte de Foix à son cousin Raymond Trencavel.

Le siège menaçant de s'éterniser, contrairement à celui de Béziers, on parlait de plus en plus, dans les rangs des croisés, de cette puissante armée d'Albigois, de Catalans et d'Aragonais marchant à la rescousse des assiégés. Et depuis quelques jours nombreux étaient ceux qui regardaient avec appréhension du côté des Corbières.

L'armée arriva vers none. Il s'agissait bien de Catalans et d'Aragonais, mais visiblement leurs intentions étaient pacifiques. Le roi Pierre chevauchait en tête, tout habillé de noir et monté sur un palefroi de même couleur. Les cent chevaliers qui l'escortaient étaient également vêtus de deuil. Les Barons, avertis par leurs émissaires, s'étaient avancés à sa rencontre. Ils l'accueillirent avec force démonstrations d'amitié en faisant comme si le roi était venu se joindre à la croisade. Pierre d'Aragon leur répondit de même, mais sans daigner descendre de cheval et avec un air sombre et méprisant qui démentait la courtoisie de ses propos.

Sous prétexte de combattre l'hérésie, ces soudards du Nord pillaient les terres et ses vassaux, et lui, le roi très chrétien, lié par son serment d'allégeance au Saint-Siège, devait sans intervenir regarder périr ses hommes et brûler ses villes sous le fer et le feu des Croisés.

— Sire, dit Eudes de Bourgogne en tendant vers lui ses belles mains blanches alourdies de cabochons précieux,

nous ferez-vous la grâce d'assister au festin que l'abbé de Cîteaux, les barons de France et moi-même avons préparé en votre honneur?

D'une voix sèche le roi déclina l'invitation: il était venu conférer avec son frère, le comte Raymond de Toulouse, et cette entrevue ne souffrait aucun retard.

Cela dit, il tourna bride et, suivi de ses gens, galopa vers le coteau de Pech Mary où le comte avait son campement. Les barons et l'abbé Arnaud-Amaury se regardèrent avec consternation. L'affront qu'ils venaient de subir, pour prévisible qu'il fût, était d'autant plus cuisant que le comte de Toulouse se trouvait depuis le début de la croisade au ban de l'armée et le légat tolérait difficilement sa présence.

Par cette injure délibérée, le roi venait de signifier aux croisés qu'il ne comptait pas rester neutre mais défendre ses intérêts, au besoin en portant assistance à ses vassaux. Cette hostilité déclarée était surprenante car jusqu'à ce jour Pierre II avait fait preuve d'une très grande sévérité à l'égard des hérétiques et l'on savait l'amitié que lui témoignait le pape Innocent.

Quelques instants plus tard, l'inquiétude des Croisés grandit en apprenant que le roi d'Aragon avait laissé le gros de ses troupes à Saint-Hilaire sous le commandement du duc d'Albera. Il y avait là quinze cents hommes bien armés et aguerris par les campagnes andalouses, sans compter les troupes de Foix qui, en cas de conflit, ne manqueraient pas d'intervenir. Pris entre l'ost d'Aragon et les défenseurs de la Cité, toujours redoutables, les Croisés risquaient de se trouver bientôt dans une situation dangereuse.

— Si vous m'en croyez, Messeigneurs, dit Eudes, nous devons nous montrer très prudents.

— La prudence n'est pas une arme, répliqua l'abbé de Cîteaux d'une voix rude, pas même un bouclier. Le roi d'Aragon est sujet de l'Eglise, il se soumettra.

Pech Mary étaient un lieu ombragé, délicieux en été, où les amoureux venaient se promener au temps où la cité vivait en paix. Le comte de Toulouse avait fait dresser son pavillon sous un chêne vénérable dont les basses branches traînaient jusqu'à terre.

Au pied du coteau, Pierre d'Aragon sauta du cheval et délaça son heaume et son haubert avant de se jeter dans les bras de Toulouse. Puis, se tenant affectueusement aux épaules, les deux princes sourirent en constatant qu'ils s'étaient, l'un et l'autre, vêtus de noir sans s'être concertés.

— Eh bien, quelles nouvelles, mon frère? dit Pierre.

Le comte fronça les sourcils.

— Mauvaises, Sire, je le crains.  
— Pourtant la cité résiste vaillamment. Après avoir reçu votre dernier message, je craignais fort qu'elle ne subit le sort de Béziers.

Le comte haussa les épaules.

— Béziers est un mauvais coup de destin... j'allais dire un miracle, que Dieu me pardonne! Carcassonne est plus solide et mieux armée. Notre cousin a eu le temps de renforcer les murailles et de préparer ses troupes. Il y a céans, parmi les vaisseaux, les meilleurs guerriers de la Chrétienté. Vous pouvez m'en croire: je les ai vus à l'œuvre.

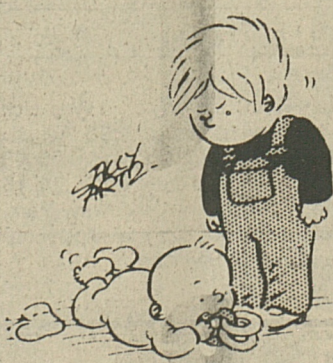
Le Roi sourit à l'évocation des guerres anciennes qui avaient opposé Toulouse et Carcassonne. Il fit un geste qui signifiait: «Vous voyez, la situation n'est pas si désespérée.» Le comte baissa la tête et dit, d'une voix sourde:

— Sire, je ne sais pas si nous pouvons tenir très longtemps.

— Nous? s'étonna le Roi.

— Oui, mon frère, je n'ai pas dit cela au hasard. Quelle que soit l'issue de ce siège, nous serons vous et moi, un jour ou l'autre, entraînés dans la guerre. Au début pourtant, je l'avoue, j'ai compté sur la Croisade pour affaiblir l'influence de Trencavel en pays d'Oc.  
(à suivre)

## Pourquoi...



...ne l'as-tu pas fait de mon âge?

©by COSMOPRESS, Genève

«1789»

## La grande fête révolutionnaire

Certains parleront d'expérience de théâtre total. Il serait plus juste de rappeler que le théâtre c'est la vie et qu'avec ce spectacle Ariane Mnouchkine a demandé à ses comédiens de revivre 1789, cette année révolutionnaire, telle qu'ils la ressentiaient dans leur sensibilité d'êtres de 1970, telle que leurs expériences d'hommes et de femmes traduisaient le vécu des révolutionnaires d'il y a deux siècles.

Cette démarche n'exclut d'aucune façon l'authenticité. Ariane Mnouchkine a imposé à ses comédiens un travail de recherches, de connaissance approfondie de cette époque. Mais, à l'inverse d'une tradition solidement établie au théâtre, elle ne leur a pas demandé une identification aux personnages historiques auxquels ils donnent, finalement, une existence revue et corrigée par la leur propre.

L'histoire commence au lendemain de la fusillade du champ de Mars, le 17 juillet 1791. La troupe, aux ordres de La Fayette, a ouvert le feu sur les manifestants qui réclament le départ du roi et sa destitution. Une troupe de bateleurs s'emploie à remettre en scène les événements qui ont précédé: réunion des états généraux, prise de la Bastille, nuit du 4 août, proclamation de la loi martiale. Là joue à fond l'interpénétration entre l'histoire et la façon de la ressentir, donc de la revivre, des comédiens. Tous, peu ou prou, ont vécu les heures chaudes, l'exaltation, les illusions et les désillusions de mai 68. Leur philosophie de 1789 s'en ressent. Ils tentent, dans un rapprochement par-dessus deux siècles, de montrer comment a été déçu l'espoir, dévoyé l'enthousiasme pour obtenir la mise en place d'une aristocratie de l'argent succédant au pouvoir de la noblesse.

## «Chaussette surprise»

### Une tentative de film burlesque

Trois hommes, chacun victime d'un accident, se retrouvent dans une même chambre d'hôpital à partager fantasmes et délirs tandis que leurs trois femmes y découvrent l'occasion de profiter de la liberté.

Plus habitué à signer des films X, Jean-François Davy surprend agréablement avec cet essai de burlesque cinématographique, bien aidé en cela par la brochette d'acteurs qu'il a choisis, dont Bernadette Lafond que l'on retrouve aussi «pétulante» que dans la parodie du Cid qu'avait signée Michel Caputo «Qu'il est joli garçon l'assassin de papa».

«Oui, dit-elle, j'ai eu un plaisir immense à prononcer les grandes tirades de la tragédie dans une adaptation franchement parodique».

Après avoir commencé avec Claude Chabrol dans le style spontané propre à la «nouvelle vague», en une vingtaine d'années elle a appris à jouer les rôles les plus différents de sa propre nature qui, elle aussi, est du genre spontané et antisophistiqué. Dans son parler, les intonations parisiennes n'effacent pas un grain d'accent méridional apporté de Nîmes, sa ville originelle.

Parlant de «Chaussette surprise» elle affirme: «J'y ai eu d'autant plus de satisfaction que le comique français est en train de s'assoupir. Sans doute est-

## THÉÂTRE

Ariane Mnouchkine ne cache jamais que sa démarche est politique: «Pour nous, ce film est un moyen de diffuser le plus largement possible le propos politique et historique du spectacle et un certain témoignage sur un certain théâtre qui est en train de se faire.

Ce deuxième aspect de «1789» n'est pas le moins intéressant qui nous révèle un spectacle où de la commedia dell'arte jusqu'aux marionnettes tous les éléments scéniques sont mis à contribution et relèvent d'un choix et d'une inspiration collective.

«Avec 1789 dit Ariane Mnouchkine, il a été possible, pour la première fois, d'adopter une même démarche pour l'ensemble des techniques nécessaires à l'élaboration du spectacle.

De même pour les costumes, le travail des maquettistes n'a pas été la traditionnelle confection de maquettes d'après des documents d'époque: les comédiens avaient à leur disposition, dès la première répétition, tout un lot de costumes des spectacles précédents. Pour les besoins de leurs silhouettes, en fonction des personnages improvisés, ils se «déguisaient» comme font les enfants qui jouent aux corsaires... C'est cette notion de «jeu» qui donne son ampleur et son mouvement à cette fresque colorée.»

Le théâtre, pour Mnouchkine, doit être un plaisir des sens qui ouvre l'intelligence.

On retrouve tout au long de ses créations ce souci permanent et aujourd'hui encore dans le «Richard II» qu'elle présente à Avignon et qui lui a valu le Grand Prix de la critique. (AP)

● A2 20 h. 35

ce la raison pour laquelle Woody Allen et Mel Brooks remportent tellement de succès.

Les films de Pierre Richard et de Claude Zidi sont souvent très drôles mais ils restent un peu timides dans l'humour. Ils sont loin du véritable délire. C'est pour cela que je souhaite un renouvellement de notre cinéma comique français correspondant à ce qu'ont été à leur époque les premiers films de Robert Dhéry.

Tout n'est pas, pour Bernadette Lafond, que raisons d'enthousiasme dans le cinéma actuel: «Il y a 20 ans, en dépit des apparences, il était plus facile que maintenant d'innover. Nous avons certes encore de nouveaux Truffaut, de nouveaux Chabrol, de nouveaux Godard, mais il leur est malaisé de s'affirmer. L'avance sur recettes qu'on leur accorde est souvent un cadeau empoisonné parce que, sans distribution, les 30 ou les 40 millions qui leur sont avancés ne leur servent rigoureusement à rien. Et puis, tout va tellement vite dans le cinéma: si au bout d'une semaine un film ne marche pas, on l'enlève de l'affiche pour faire place à un autre. L'élément déterminant est l'argent. Le chiffre des entrées l'emporte sur la notion de talent.» (AP)

● TF1 20 h. 35

## Question d'images Les grandes personnes

Après le malaise des jeunes, le malaise des adultes? Parmi les émissions imaginées par Jean Frapat, celle-ci est en tout cas apparue comme l'une des plus éprouvantes pour ceux qui avaient accepté de se prêter au jeu.

L'idée de départ paraissait pourtant bien inoffensive: il s'agissait de faire se rencontrer un gosse et une célébrité et de les placer sur un pied d'égalité devant la caméra. Pas de mot d'ordre, pas de minutage, bref aucun rituel. Et pourtant: «J'ai déjà fait pas mal de télévision, confiait Olivier Todd (que l'on verra ce soir), notamment en Angleterre. Mais celle-ci est certainement l'émission la plus difficile que j'ai eu à tourner». Le célèbre journaliste s'est en effet retrouvé devant une petite Sophie de dix ans qui n'avait que faire de sa renommée, qui ne lisait ni «Le

Nouvel Observateur» ni «L'Express». Il fallait donc que l'adulte sache la séduire et la convaincre sans autre arme que sa propre personnalité; bref, qu'il se débarrasse de son enveloppe sociale. Olivier Todd ne prétend pas y être parvenu, pas plus que la majorité des autres invités de cette série, pas plus que Claire Brécher notamment. D'où la question: les adultes savent-ils qui sont ces enfants qu'ils ont l'intention d'éduquer?

Un indice révélateur: cette série déclencha une avalanche de courrier hostile. Il convient de se demander pourquoi. Certes, on a entendu pas mal de mots vulgaires. Mais pas plus que dans un préau d'école. Alors?

● TVR 22 h. 50

## Télévision



15.45 ou 16.15 Tour de France  
9e étape: Lorient-Nantes

17.35 Point de mire

17.45 TV à la carte

17.50 **Voltaire, ce diable d'hommes**  
Le supplicé de Toulouse (1755-1762)

18.45 TV à la carte: Cachecam (1)

En direct de Moléson

18.50 **Sébastien parmi les hommes**

Les jonquères



19.15 TV à la carte: Cachecam (2)

Le jeu de la télécommande

19.30 Téléjournal

20.00 TV à la carte: Cachecam (3)

Qui choisit quoi?

20.05 Film à la carte

Film d'action

21.35 **Rencontres**

Créer en Suisse romande (2)

Claude Torraccinta reçoit Bertil Galland

L'automne passé, Bertil Galland mettait un terme à son activité d'éditeur. Ainsi prenait fin une aventure solitaire de 20 années qui avait vu naître 150 livres. Un bilan exemplaire, mais fruit d'une tâche écrasante; Bertil Galland a donc décidé de se retirer pendant qu'il était encore temps, afin de se préserver, lui, l'homme de plume, des soucis de l'édition. Reste le chroniqueur, l'observateur stylé et perspicace de notre société

22.40 Téléjournal

22.50 **Nuits d'été: Question d'images**

Les grandes personnes

● voir notre sélection



12.15 Spanien: Fussball-WM 1982.

16.20 Die Muppet-Show. 16.45 Treffpunkt.

17.30 Mondo Montag: Pinocchio (8).

18.15 Rad: Tour de France. 18.45 Gschichte-Chishte. 18.55 Zauber des Meeres (8).

19.20 Sommer-Wunschprogramm: Auswahl für nächste Woche.

19.30 Tagesschau. 20.00 Rätselflug.

21.00 Sommer-Wunschprogramm: Was wählen Sie heute? 21.15 Spielfilm. Von unsern Zuschauern ausgewählt. 22.15 Tagesschau. 22.25 Dreizehnmal Denken. 22.55 Tagesschau.



15.45 Ciclismo: Tour de France. 18.30 Telegiornale. 18.35 Per la gioventù.

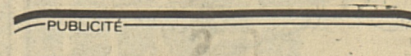
18.40 L'avventura di Mr. 18.45 Le favole della foresta (1).

19.15 Obiettivo sport. 19.55 Il regionale. 20.15 Telegiornale. 20.40 L'avventura dell'arte moderna (3).

21.35 La corsa (Cursa). Lungometraggio drammatico. 23.15 Telegiornale. 23.25 Ciclismo: Tour de France.



16.15 Ich wollt' ich wär... Was sich Zeitgenossen wünschen. 18.35 Ach du lieber Himmel. 19.15 Oh Mary. 20.15 Blut und Ehre. Jugend unter Hitler. 21.15 Kontraste. 21.45 New York, New York. 23.00 Nacht-Studio: Das makellose Schwert. Japanischer Spielfilm.



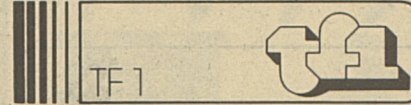
Le spécialiste «Philips»

CHASSET

Télévision Electronic SA

Dir.: R. Curty

Pérolles 21 Fribourg ☎ 22 11 95



12.30 Feuilleton: Jean Pinot, médecin d'aujourd'hui (11)

13.00 TF1 actualités

13.35 **L'homme qui valait trois milliards**

Le vent de la mort

16.55 **Croque-vacances**

Dessins animés. 17.25 Bricolage. 17.30 Infos-magazine. 17.50 Infos-magazine. 17.55 Variétés: Joan-Pau Verdier. 18.00 Feuilleton: Le vagabond

18.25 **Allons revoir la malle de Hambourg (5). Série**

Les caves de la brasserie

19.20 Actualités régionales

19.45 Tour de France cycliste (résumé)

20.00 Actualités

20.35 **Chaussette surprise**

Film de Jean-François Davy

Avec Bernadette Lafont, Anna Karina, Christine Pascal, etc.

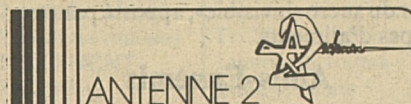
● voir notre sélection

22.10 Santé: Les maladies du sang

Cette émission traitera de la leucémie et de la maladie de Hodgkin. Il y a 20 ans ces maladies tuaient irrémédiablement.

Aujourd'hui, pour 80 à 90% des gens, cette dernière n'est plus mortelle. Dans le cas des leucémies, il y a environ 50% de guérison. On évoquera aussi les remèdes chimiothérapeutiques et les diverses thérapies employées.

23.10 Actualités



12.15 Ces gens du Tour

Résumé Tour de France

12.45 Journal

13.35 S.O.S. hélico (6). Série

L'embuscade

14.00 **Aujourd'hui la vie**

Des auteurs et vous

15.00 Kojak (6). Série

Souvenir

15.50 Sports

Tour de France - Handball

18.00 Récré A 2

Kum-Kum

18.30 C'est la vie. Journal

18.50 Jeu: Des chiffres et de lettres

19.20 Actualités régionales

19.45 Dessin animé

20.00 Journal

20.35 **Emmenez-moi au théâtre: 1789**

Pièce de Ariane Mnouchkine

Avec René Patrigiani, Jean-Claude Penchenat, Daina Lavarrenne, etc.

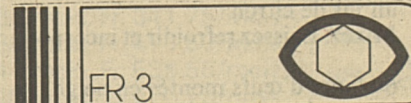


● voir notre sélection

22.40 **Concert**

Le martyr de St-Sébastien, de Claude Debussy par le Nouvel Orchestre philharmonique dirigé par Gilbert Amy

23.15 Antenne 2



18.30 Jeunesse

18.55 Tribune libre

19.10 Soir 3

19.20 Actualités régionales

19.40 Jeunesse

19.55 Dessin animé: Il était une fois l'homme

20.00 Les jeux de l'été

20.35 **Le rire du lundi**

Laïsser aller c'est une valse

Avec Mireille Darc, Jean Yanne, Michel Constantin, etc.

22.15 Soir 3

22.45 Thalassa.

Le magazine de la mer

23.15 Musi-club

10e anniversaire de musique contemporaine à Metz

## Radio

SUISSE ROMANDE 1



6.00 Journal du matin. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute oecuménique. 8.05 Revue de la presse romande. 8.10 Spécial-vacances. 8.15 La Suisse romande, pas à pas. 8.25 Memento des spectacles et des concerts. 8.30 Sur demande en pointillés. 9.05 Bulletin de navigation. 9.30 La radio buissonnière. 11.00 La terrasse. 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal de midi. 12.45 La Suisse romande, pas à pas. 13.00 Vol libre. 17.00 Les invités de Jacques Bofford. 18.00 Journal du soir. 18.15 La Suisse romande, pas à pas. 18.30 L'Alcazar d'été. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Micro aventures. Revue de la presse suisse alémanique. 19.30 Espace. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Petit théâtre de nuit: Tom Jones (6), de Henry Fielding. 23.05 Espace (suite). 0.00-6.00 Relais de Couleur 3.

SUISSE ROMANDE 2



7.05 Suisse-musique. 9.03 Bulletin de navigation. 9.05 Connaissances estivales. L'autre parallèle: Images (6). 10.00 Les chemins de la connaissance. 10.30 Surdoués ou on. 10.58 Minute oecuménique. 11.05 Perspectives musicales. Jeunesse et musique, Fribourg 1982. 12.00 Vient de paraître. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 Stéréo-balade. 14.00 Réalités. 15.00 Suisse-musique. 17.05 Hot line. Rock line. 18.00 Jazz line. 18.30 Sciences au quotidien. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 Soirée musicale interrégionale. Jeunesse et musique, Fribourg 1982. 20.05 En attendant le concert. 20.30 Jeunesse et musique, Fribourg 1982. En direct du concert public donné par Jörg Demus, forte-piano. Postlude. 23.05 En direct du Festival de jazz de Montreux. 1.00-7.00 Relais de Couleur 3.

SUISSE ALÉMANIQUE 1



6.00 Guten Morgen. 6.45 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 9.00 Agenda. 12.00 Agrar. Joggeli chasch ou ryte? 12.15 Wir gratulieren. 12.35 Rendez-vous am Mittag. 13.30 Presseschau. 14.05 Musik nach zwei. 15.00 E Chratte voll Platte. 16.00 Die DRS-Big-Band. 17.00 Tandem. 17.30 Von Tag zu Tag. 18.05 Regionaljournale. 18.30 Sport heute. 18.50 Echo der Zeit. 19.30 Das Wunschkonzert. 22.05 Folk. 23.05 Eine kleine Nachtmusik. 0.00 DRS-Nachtclub.

FRANCE MUSIQUE



6.02 Musique légère. 6.30 Musique du matin — pages de Vivaldi, Beethoven, Smetana. 8.07 Quotidien musique. 9.05 D'une oreille à l'autre: pages de Bach, Haydn, Bartok, Mozart. 12.00 Chanson française. 13.00 Histoires de jazz. 14.04 L'oreille de la révolution. 1. L'oreille des ci-devant. 16.30 Répères contemporains. 17.02 Les quatuors de Haydn. 18.00 Musiques traditionnelles. 19.38 Jazz. 20.00 Les muses en dialogue. 20.30 Festival des Flandres: Sonate pour hautbois et basse continue, Dornel — Ouverture, Weiss — «Giacca» pour luth, id. — Suite, Hotteterre — 5 pièces pour viole de gambe, Abel — Sonate, Vincent — Partita, Telemann. 22.00 Cycle acousmatique. 23.00-1.00 La nuit sur France-Musique: Aspects de la musique française.

### Science au quotidien

L'avenir de la psychanalyse, par Claude Jacquillard (avec Michel Terrapon). Le premier volet de cette série de 4 émissions sera consacré à la «Naissance de la psychanalyse». Nous y verrons que la théorie de Freud est conditionnée par les éléments ambiants: connaissances scientifiques, biologiques en particulier. Conséquence directe de la répression sexuelle et du malaise de civilisation qui s'est fait ressentir au siècle dernier, elle compte un défaut essentiel: celui de réduire les manifestations humaines à quelques hypothèses...

● RSR 2 18 h. 30

### Réalités

Les rendez-vous proposés par «Réalités», cette semaine offriront aux auditeurs une rencontre quotidienne avec des personnages ou des personnalités très divers. Selon le tempérament de chacun, la nature des thèmes évoqués, les propos diffusés iront du récit léger à des réflexions plus approfondies.

Voici la liste des invités qui s'exprimeront au micro:

Lundi 12 juillet: Gérard Bauer, ancien président de la Fédération suisse d'horlogerie; mercredi 14 juillet: Jean Wiener, musicien; jeudi 15 juillet: Lucienne Hubler, présidente de la Société vaudoise d'histoire et d'archéologie; vendredi 16 juillet: Sundari, fondatrice du mouvement essentialiste.

● RSR 2 14 h.